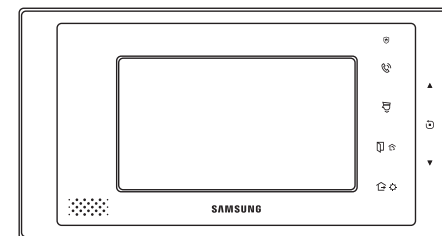




SAMSUNG SNS

SHT-3507DM

Be sure to read this user manual and follow the instructions for correct use. It contains safety instructions to secure user safety and to help prevent damage to property.



SAMSUNG SMART HOME USER MANUAL

User Guide

SHT-3507DM





This marking shown on the product or its literature, indicates that it should not be disposed with other household wastes at the end of its working life. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled

waste disposal, please separate this from other types of wastes and recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources.

Household users should contact either the retailer where they purchased this product, or their local government office, for details of where and how they can take this item for environmentally safe recycling.

Business users should contact their supplier and check the terms and conditions of the purchase contract. This product should not be mixed with other commercial wastes for disposal.



Этот символ, изображенный на продукции или документации к ней, означает, что ее утилизация вместе с бытовыми отходами по истечении срока эксплуатации не допускается.

Чтобы исключить возможность причинения вреда окружающей среде или здоровью человека в результате неконтролируемой утилизации отходов, отделите данное устройство от других типов отходов и передайте его в утильсырье с целью постоянной переработки материальных ресурсов.

Индивидуальные пользователи могут обратиться и к розничному продавцу, у которого было приобретено устройство, и в местное учреждение, ответственное за утилизацию подобных отходов, чтобы получить информацию о том, где и как они могут передать их на безопасную для окружающей среды переработку.

Корпоративным пользователям необходимо обратиться к своему поставщику для ознакомления с условиями договора купли-продажи. Нельзя утилизировать данный продукт вместе с другими бытовыми отходами.



Ürün ya da üzerindeki yazılarda gösterilen bu işaret, çalışma ömrünün sonunda diğer ev atıkları ile birlikte atılmaması gerektiğini gösterir. Kontrol edilmemiş atıklardan çevreye ya da insana sağlığına gelecek zararları önlemek için

lütfen bunu diğer atık türlerinden ayırın ve maddesel kaynakların sürdürülebilir yeniden kullanımını devam ettirmek için Sorumlu bir şekilde geri dönüşümünü sağlayın.

Evde kullananlar, bu ürünün çevreye zarar vermeyen geri dönüşümünü nerede ve nasıl sağlayacakları konusunda ürünü satın aldıkları perakendeci ile ya da bölgesel devlet ofisi ile bağlantı kurmalıdırlar.

İş sahibi kullanıcılar tedarikçileri ile bağlantı kurmalıdırlar ve satın alma kontratının maddelerini ve şartlarını kontrol etmelidirler. Bu ürün, atılacağı zaman diğer ticari atıklarla karıştırılmamalıdır.



Si apareciera este símbolo en el producto o en su documentación, es indicación de que el mismo no debería descartarse con otros residuos domésticos al final de su vida útil. A fin de evitar el posible daño al ambiente o

a la salud de los seres humanos a causa del descarte no controlado de residuos, por favor separe este tipo de residuos de los demás y recíclelo en forma responsable para promover la reutilización sustentable de los recursos materiales.

Los usuarios particulares deberían contactar o bien al comercio minorista en donde adquirieron este producto, o a su oficina gubernamental local, para conocer más detalles sobre el lugar y el modo adecuado de reciclado seguro de este ítem para el ambiente.

Los usuarios empresariales deberían contactar a su proveedor y revisar los términos y condiciones del contrato de compraventa. Este producto no debería mezclarse con otros residuos comerciales para su descarte.

Deutsch



Diese Markierung auf dem Produkt oder dem Informationsmaterial gibt an, dass es nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden darf.

Um eine Schädigung der Umwelt oder der Gesundheit auf Grund falscher Entsorgung

zu vermeiden, trennen Sie das Gerät von Anderem Müll und recyceln Sie es, um eine nachhaltige Nutzung von Ressourcen zu unterstützen.

Private Nutzer sollten den Händler kontaktieren, bei dem sie das Produkt gekauft haben, oder die zuständige Behörde, um zu erfahren, wo und wie das Produkt umweltfreundlich recycelt werden kann.

Kommerzielle Nutzer sollten den Zulieferer kontaktieren und die Geschäftsbedingungen des Kaufvertrages konsultieren.

Bei der Entsorgung darf dieses Produkt nicht zusammen mit anderem Müll vermischt werden.

French



Ce diagramme présent sur le produit ou sa documentation indique qu'il ne doit pas être jeté avec d'autres déchets ménagers à la fin de sa vie. Afin d'éviter tout dommage pour l'environnement ou pour la santé dû à

des déchets non contrôlés, veuillez séparer ce produit des autres types de déchet. Les particuliers qui utilisent ce produit doivent contacter le magasin où l'ont acheté. Les entreprises doivent appeler leur fournisseur. Ce produit ne doit pas être jeté.

Les utilisateurs domestiques peuvent contacter le magasin où ils ont acheté ce produit ou l'administration pour obtenir des informations sur comment et où emmener cet objet pour un recyclage sans danger.

Les utilisateurs professionnels doivent contacter leur fournisseur et vérifier les conditions générales du contrat d'achat. Ce produit ne doit pas être mélangé avec d'autres déchets professionnels lorsqu'il est jeté.

Português



Este símbolo apresentado no produto ou na sua documentação indica que não deve ser eliminado juntamente com outros resíduos domésticos no final da sua vida útil. Para evitar possíveis danos

ambientais e para a saúde humana devido a uma eliminação de resíduos inadequada, separe-o de outros tipos de resíduos e recicle-o de forma adequada de modo a promover uma reutilização sustentável dos recursos materiais.

Os utilizadores domésticos devem entrar em contacto com o revendedor onde adquiriram este produto ou a repartição pública local para obter informações sobre o local onde podem depositar o item para uma reciclagem segura em termos ambientais.

Os utilizadores empresariais devem contactar o seu fornecedor e consultar os termos e condições do contrato de compra. Este produto não deve ser misturado com outros resíduos comerciais para a sua eliminação.

Contents

Precautions	6
Parts and Function	12
▶ Video door phone	12
▶ Interphone (option)	16
Interphone Functions	18
▶ When a Visitor Comes to the Door/Lobby	18
▶ To Check Outside the Door	20
▶ To Receive Calls from the Security Office	22
▶ To Make Calls to the Security Office	22
▶ To Make an Interphone Call (A Call to an Interphone from Video Door Phone).....	24
▶ To Make an Interphone Call (A Call from an Interphone to Video Door Phone)	26
Intrusion Prevention Function.....	28
▶ To Set Up Intrusion Prevention While Away	28
▶ To Deactivate Intrusion Prevention Mode When Returning Home.....	28
▶ To Stop Intrusion Prevention Alarm	30
▶ Automatic Notification Service	32
User Configuration	33
▶ To Use User Configuration	33
Installation	38
▶ Door camera	38
▶ How to install	38
▶ Precautions While Installing	38
Wiring	40
▶ Specifications of Connection Cables	42
Components	44
Troubleshooting	46
▶ Frequently Asked Questions	46
Product Specifications	48
Product Warranty	50

Содержание

Правила техники безопасности	6
Характеристики и функции	12
▶ Видеодомофон	12
▶ Интерком (вариант)	16
Функции интеркома	18
▶ Когда посетитель подходит к двери/лобби	18
▶ Проверка пространства за дверью	20
▶ Поступление вызовов из помещения охраны	22
▶ Осуществление вызовов из помещения охраны	22
▶ Осуществление вызова по интеркому (вызов на интерком с видеодомофона)	24
▶ Осуществление вызова по интеркому (вызов с интеркома на видеодомофон)	26
Функция предотвращения вторжения	28
▶ Настройка предотвращения вторжения на время отсутствия	28
▶ Отключение режима предотвращения вторжения при возвращении домой	28
▶ Отключение сигнализации предотвращения вторжения	30
▶ Услуга автоматического уведомления	32
Настройки пользователя	34
▶ Использование настроек пользователя	34
Монтаж	38
▶ Дверная камера	38
▶ Последовательность монтажа	38
▶ Меры предосторожности при монтаже	38
Схема подключения	40
▶ Спецификации по подключению кабелей	42
Компоненты	44
Устранение неполадок	46
▶ Часто задаваемые вопросы	46
Технические характеристики изделия	48
Гарантия	50

İçindekiler

Güvenlik Önlemleri	6
Kısımlar ve Fonksiyonlar	13
▶ Videolu kapı telefonu	13
▶ Ara telefon (isteğe bağlı).....	16
Dahili Telefon Fonksiyonları	18
▶ Bir Ziyaretçi Kapıya/Lobiye Geldiğinde	18
▶ Kapının Dış Kısmını Kontrol Etmek İçin	20
▶ Güvenlik Ofisinden Arama Almak İçin	22
▶ Güvenlik Ofisine Arama Yapmak İçin	22
▶ Bir Dahili Telefon Araması Yapmak İçin (Videolu Kapı Telefonundan Dahili Telefona Arama) ...	24
▶ Bir Dahili Telefon Araması Yapmak İçin (Dahili Telefondan Videolu Kapı Telefonuna Arama)	26
İzinsiz Giriş Engelleme Fonksiyonu	28
▶ Dışarıdan İken İzinsiz Giriş Engellenmenin Kurulması	28
▶ Eve Dönerken İzinsiz Giriş Engelleme Modunun Devre Dışı Bırakılması.....	28
▶ İzinsiz Giriş Engelleme Alarminin Durdurulması	30
▶ Otomatik Bildirim Hizmeti	32
Kullanıcı Yapılandırması	34
▶ Kullanıcı Yapılandırmasını Kullanmak İçin	34
Kurulum	38
▶ Kapı kamerası	38
▶ Nasıl Kurulur	38
▶ Kurarken alınacak önlemler.....	38
Kablo tesisatı	40
▶ Bağlantı Kabloları Özellikleri	42
Bileşenler	44
Tamir ve Bakım	46
▶ Sık Sorulan Sorular	46
Ürün Teknik Özellikleri	48
Ürün Garantisi	50

Contenidos

Precauciones de Seguridad	6
Partes y Funciones	13
▶ Video Portero	13
▶ Interfono (Opcional)	16
Funciones del Interfono	18
▶ Cuando un visitante se presenta ante la Puerta/Vestibulo	18
▶ Para chequear el exterior frente a la Puerta	20
▶ Para recibir llamadas desde la Oficina de Seguridad	22
▶ Para realizar llamadas a la Oficina de Seguridad	22
▶ Para realizar una llamada usando el Interfono (Una llamada a un Interfono desde un Videoportero) ...	24
▶ Para realizar una llamada usando el Interfono (Una llamada desde un Interfono a un Videoportero) ...	26
Función de Prevención de Intrusiones	28
▶ Para establecer la Función de Prevención de Intrusiones mientras la persona se encuentra ausente.	28
▶ Para Desactivar el Modo de Prevención de Intrusiones cuando la persona regresa al hogar	28
▶ Para detener la Alarma de Prevención de Intrusiones	30
▶ Servicio de Notificación Automática	32
Configuración del Usuario	34
▶ Cómo usar la Configuración del Usuario	34
Instalación	38
▶ Cámara de Portero Electrónico	38
▶ Cómo instalarlo.....	38
▶ Precauciones durante la instalación	38
Cableado.....	40
▶ Especificaciones sobre los cables de conexión	42
Componentes	44
Resolución de problemas	46
▶ Preguntas frecuentes	46
Especificaciones del producto	48
Garantía del Producto.....	50

Inhalt

Sicherheitsvorkehrungen	7
Teile und Funktionen	14
▶ Video-Türsprechanlage	14
▶ Hausanlage (option)	17
Funktionen der Gegensprechanlage	19
▶ Wenn ein Besucher an die Tür kommt	18
▶ Überprüfen des Eingangsbereichs	21
▶ Einen Anruf des Wachdienstes bekommen	23
▶ Den Wachdienst anrufen	23
▶ Die Gegensprechanlage benutzen (Die Gegensprechanlage über die Video-Türsprechanlage anrufen)	25
▶ Die Türsprechanlage benutzen (Anruf von der Türsprechanlage an die Video-Türsprechanlage)	27
Funktion Eindringlingsabwehr	29
▶ Einrichten der Einbruchsabwehr aus der Ferne	29
▶ Deaktivieren der Einbruchsabwehr nach der Rückkehr	29
▶ Einbruchsalarm ausschalten	31
▶ Automatischer Benachrichtigungsdienst	33
Benutzereinstellung	35
▶ Die Benutzereinstellung verwenden	35
Installation	39
▶ Türkamera	39
▶ Installationsanleitung	39
▶ Vorsichtsmaßnahmen bei der Installation	39
Verdrahtung	41
▶ Spezifikationen der Verbindungskabel	43
Komponenten	45
Fehlersuche	47
▶ Häufig gestellte Fragen	47
Spezifikationen des Produkts	49
Gewährleistung	51

Sommaire

Précautions de Sécurité	7
Composantset fonctions	14
▶ Video door phone	14
▶ Interphone (option)	17
Fonctions de l'interphone	19
▶ Lorsqu'un visiteur se présente à la porte d'entrée	19
▶ Pour vérifier du côté extérieur de la porte	21
▶ Pour recevoir des appels de la part du bureau de la sécurité	23
▶ Pour appeler le bureau de la sécurité	23
▶ Pour effectuer un appel via l'interphone (un appel vers un interphone à partir du visiophone)	25
▶ Pour effectuer un appel via l'interphone (un appel d'un interphone vers le visiophone)	27
Fonction de prévention contre les intrusions	29
▶ Pour activer une prévention contre les intrusions lorsque vous vous absentez	29
▶ Pour désactiver le mode de prévention des intrusions lorsque vous rentrez chez vous	29
▶ Pour arrêter l'alarme de la prévention des intrusions	31
▶ Service de notification automatique	33
Configuration utilisateur	35
▶ Pour utiliser la configuration utilisateur	35
Installation	39
▶ Camera de porte	39
▶ Comment installer	39
▶ Précautions d'installation	39
Câblage	41
▶ Spécifications des câbles de connexion	43
Composants	45
Résolution de problèmes	47
▶ Foire aux questions	47
Spécifications du produit	49
Garantie produit	51

Conteúdos

Precações de segurança	7
Componentes e funções	15
▶ Video door phone	15
▶ Telefone interno (opcional)	17
Funções do Interfone	19
▶ Quando um visitante se apresenta diante da Porta/Vestíbulo	19
▶ Para verificar o exterior em frente à Porta	21
▶ Para receber chamadas do Escritório de Segurança	23
▶ Para realizar chamadas ao Escritório de Segurança	23
▶ Para realizar uma chamada usando o Interfone (Uma chamada a um Interfone de um Vídeo porteiro)	25
▶ Para realizar uma chamada usando o Interfone (Uma chamada a um Interfone de um Vídeo porteiro)	27
Função de Prevenção de Intrusões	29
▶ Para estabelecer a Função de Prevenção de Intrusões enquanto a pessoa estiver ausente	29
▶ Para Desativar o Modo de Prevenção de Intrusões quando a pessoa voltar para casa	29
▶ Para deter o Alarme de Prevenção de Intrusões	31
▶ Serviço de Notificação Automática	33
Configuração do Usuário	35
▶ Como usar a Configuração do Usuário	35
Instalação	39
▶ Câmara da porta	39
▶ Como instalar	39
▶ Precauções durante a instalação	39
Cabeamento	41
▶ Especificações sobre os cabos de conexão	43
Componentes	45
Resolução de problemas	47
▶ Questões colocadas frequentemente	47
Especificações do produto	49
Garantia do produto	51

Precautions

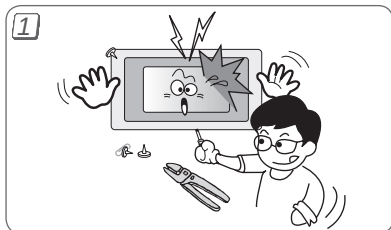
* Please first read the below to ensure the proper use of this product.

► Safety Precautions



WARNING

If instructions are not followed, this could result in serious injury or possible fatality to the user



- 1** Do not install or disassemble on your own.
- If the correct procedure is not followed, this could result in a malfunction, electric shock, or fire.
- 2** Avoid the product from contact with other products that could emit heat, water, and humidity.
- This may result in a fire or malfunction.
- 3** Do not strike the product with hard objects.
- The product may break or cause an electric shock or fire.
- 4** Do not allow liquid to enter the inside of the product.
- There are dangers of electric shock or fire.

Правила техники безопасности

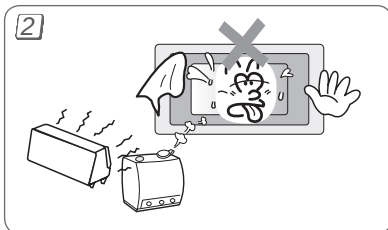
* Ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждениями, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование устройства.

► Правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пренебрежение инструкциями может привести к серьезным травмам или оказаться смертельным.



- 1** Не монтируйте и не разбирайте устройство самостоятельно!
- Несоблюдение процедуры по монтажу и разборке может привести к неправильной работе устройства, поражению электрическим током или возгоранию.
- 2** Избегайте монтажа устройства рядом с источниками тепла, воды или влажности.
- Это может вызвать неправильную работу устройства.
- 3** Не подвергайте устройство сильному механическому воздействию.
- Это может вызвать неправильную работу устройства, поражение электрическим током или возгорание.
- 4** Не допускайте попадание жидкости внутрь устройства.
- Это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.

Güvenlik Önlemleri

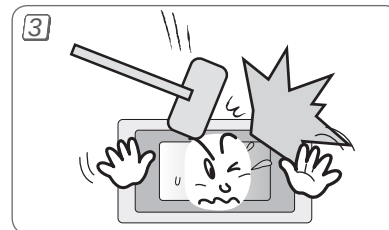
* Ürünün doğru kullanımından emin olmak için lütfen önce aşağıdakileri okuyun.

► Güvenlik Önlemleri



UYARI

Eğer talimatlara uyulmazsa, kullanıcıda ciddi hasarlar ya da olası ölüme neden olabilir.



- 1** Kendiniz kurup sökmeyin.
- Eğer doğru prosedüre uyulmazsa, yanlış şekilde çalışması, elektrik şoku ya da yangınla sonuçlanabilir.
- 2** Ürünün, sıcaklığı, suyu ve nemi yayan diğer ürünlerle temasını önleyin.
- Bunun sonucunda yangın çıkabilir ya da ürün yanış çalışabilir.
- 3** Ürüne sert cisimlerle vurmeyin.
- Ürün kırılabilir ya da elektrik şokuna ya da yangına neden olabilir.
- 4** Ürünün içine sıvı girmesine izin vermeyin.
- Elektrik şoku ya da yangın tehlikesi olabilir.

Precauciones de Seguridad

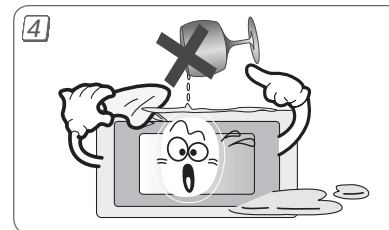
* Por favor, lea las siguientes indicaciones en primer lugar para garantizar el uso adecuado de este producto.

► Precauciones de Seguridad



ADVERTENCIA

Si el usuario no sigue las instrucciones provistas, podría sufrir una lesión severa o una posible fatalidad.



- 1** No lo instale ni lo desarme por su propia cuenta.
- Si no se sigue el procedimiento correcto, esto podría generar una falla en el producto, una descarga eléctrica o fuego.
- 2** Evite que el producto entre en contacto con otros productos que pudieran emitir calor, agua o humedad.
- Esto podría resultar en una falla en el producto o fuego.
- 3** No golpee el producto con objetos contundentes.
- El producto podría romperse o causar una descarga eléctrica o fuego.
- 4** No permita que penetren líquidos al interior del producto.
- Existe peligro de una descarga eléctrica o fuego.

Sicherheitsvorkehrungen

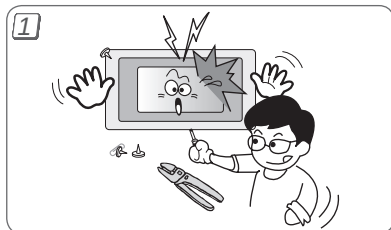
* Lesen Sie bitte Folgendes, um eine korrekte Funktion des Produkts zu gewährleisten.

► Sicherheitsvorkehrungen



! WARNUNG

Befolgen Sie nicht die Anleitungen, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen



- 1 Nicht alleine installieren oder auseinanderbauen.
- Wird die korrekte Vorgehensweise nicht befolgt, kann dies zu Fehlfunktion, Stromschlag und Feuer führen.

- 2 Halten Sie das Produkt von anderen Gegenständen fern, die Hitze, Wasser oder Feuchtigkeit abgeben.
- Dies kann zu Feuer oder Fehlfunktion führen.

- 3 Berühren Sie das Produkt nicht mit harten Gegenständen.
- Das Gerät kann brechen oder einen Stromschlag/Feuer verursachen.

- 4 Flüssigkeit darf nicht ins Innere des Geräts gelangen.
- Gefahr von Stromschlag oder Feuer.

Précautions de Sécurité

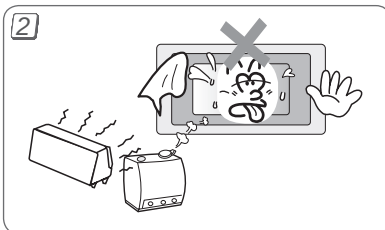
* Veuillez lire ce qui suit afin d'utiliser ce produit de manière appropriée.

► Précautions de Sécurité



! DANGER

Si les consignes ne sont pas suivies, cela pourrait résulter en des blessures graves ou fatales pour l'utilisateur



- 1 Si les consignes ne sont pas suivies, cela pourrait résulter en des blessures graves ou fatales pour l'utilisateur
- Si la procédure n'est pas suivie correctement, cela pourrait résulter en un mauvais fonctionnement, un choc électrique, ou un incendie.

- 2 Eviter de mettre le produit au contact d'autres produits produisant de la chaleur, de l'eau ou de l'humidité.
- Cela pourrait résulter en un incendie ou un dysfonctionnement.

- 3 Ne pas frapper le produit avec des objets lourds.
- Ce produit pourrait se briser ou causer un choc électrique ou un incendie.

- 4 Ne pas faire rentrer d'eau à l'intérieur du produit
- Il y a des risques de choc électrique ou de feu.

Precauções de segurança

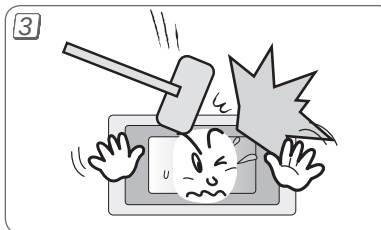
* Leia primeiro as instruções abaixo apresentadas para garantir que utiliza correctamente este produto.

► Precauções de segurança



! AVISO

O não cumprimento das instruções pode provocar lesões graves ou até a morte do utilizador.

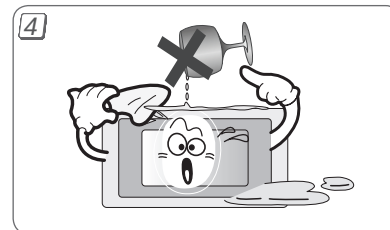


- 1 Não instale nem desmonte o equipamento sozinho.
- Se não proceder de forma correcta pode provocar uma avaria, choque eléctrico ou incêndio.

- 2 Evite que o produto entre em contacto com outros produtos capazes de emitir calor, água e humidade.
- Tal pode provocar um incêndio ou uma avaria.

- 3 Não atinja o produto com objectos rígidos.
- O produto pode partir-se, provocar um choque eléctrico ou incêndio.

- 4 Não permita a entrada de líquidos no interior do produto.
- Existe o perigo de choque eléctrico ou incêndio.



Precautions

* Please first read the below to ensure the proper use of this product.

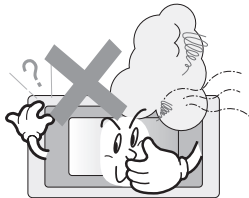
► Safety Precautions



WARNING

If instructions are not followed, this could result in serious injury or possible fatality to the user

5



- 5 If there is an unusual smell, sound, or smoke coming from the product, turn off the power switch at the main electric switchboard and immediately contact the retailer.
- This could result in electric shock or fire.

- 6 Be careful not to splash water while cleaning the front door.
- This could result in electric shock or fire.

- 7 Do not press button with sharp objects, and do not insert objects through the hole.
- This could result in electric shock or fire.

- 8 Do not use a wet towel, flammable alcohol, benzene or thinners to clean the product.
- This could result in electric shock or fire.

※ After a service, ensure that the service personnel performs a safety check-up.

Правила техники безопасности

* Ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждениями, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование устройства.

► Правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пренебрежение инструкциями может привести к серьезным травмам или оказаться смертельным.

6



- 5 Если устройство издает необычный шум, запах и/или из него идет дым, немедленно обесточьте прибор (отключите автомат защиты в шкафу питания) и свяжитесь с сервисным центром.
- Это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.

- 6 Не допускайте попадания воды внутрь видеопанели при очистке.
- Это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.

- 7 Не нажимайте острыми предметами на кнопки и не вставляйте их в имеющиеся на устройстве отверстия.
- Это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.

- 8 Не используйте для чистки устройства мокрую ткань или легко воспламеняющиеся вещества (например, спирт, бензин, растворитель).
- Это может вызвать поражение электрическим током или возгорание.

※ После проведения сервисного обслуживания попросите представителя сервисной организации проверить безопасность устройства.

Güvenlik Önlemleri

* Ürünü doğru bir şekilde kullandığınızdan emin olmak için önce Aşağıdakileri okuyun.

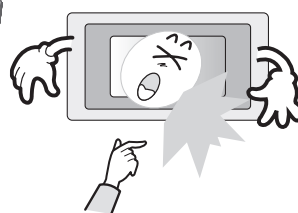
► Güvenlik Önlemleri



UYARI

Talimatlara uyulmazsa, ciddi hasarlar oluşabilir ya da kullanıcının ölümüne neden olabilir.

7



- 5 Eğer üründen alışılmışın dışında bir koku, ses ya da duman çıkarsa, fişi ana elektrik sağlayıcıdan çekin ve derhal satıcı ile bağlantı kurun.
- Elektrik şoku ya da yangınla sonuçlanabilir.

- 6 Dış kapıyı temizlerken su sıçratmamaya dikkat edin.
- Elektrik şoku ya da yangınla sonuçlanabilir.

- 7 Düşmeye sert cisimlerle basmayın, delikten içeri cisim sokmayın.
- Elektrik şoku ya da yangınla sonuçlanabilir.

- 8 Ürünü temizlemek için ıslak havlu, yanıcı alkol, benzin ya da tiner kullanmayın.
- Elektrik şoku ya da yangınla sonuçlanabilir.

※ Bir servis hizmetinden sonra, servis personelinin Güvenlik kontrollerini yaptığınan emin olun.

Precauciones de Seguridad

* Por favor, lea las siguientes indicaciones en primer lugar para garantizar el uso adecuado de este producto.

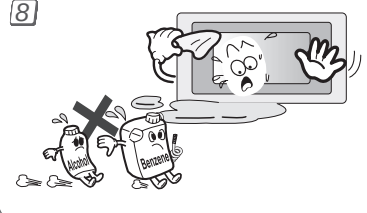
► Precauciones de Seguridad



ADVERTENCIA

Si el usuario no sigue las instrucciones provistas, podría sufrir una lesión severa o una posible fatalidad.

8



- 5 Si el producto emitiera un olor, humo o un sonido inusual, apague el interruptor de energía en el conmutador eléctrico principal y contacte inmediatamente al vendedor minorista.
- Esto podría generar una descarga eléctrica o fuego.

- 6 Tenga cuidado de no salpicar agua mientras limpia la puerta de entrada.
- Esto podría generar una descarga eléctrica o fuego.

- 7 No presione los botones con objetos cortantes, ni inserte objetos a través de los orificios del producto.
- Esto podría generar una descarga eléctrica o fuego.

- 8 No utilice un paño mojado, alcohol inflamable, benceno o solvente para limpiar el producto.
- Esto podría generar una descarga eléctrica o fuego.

※ Luego de proceder a la reparación del producto, asegúrese de que el personal de servicio técnico efectúe una inspección de seguridad.

Vorsichtsmaßnahmen

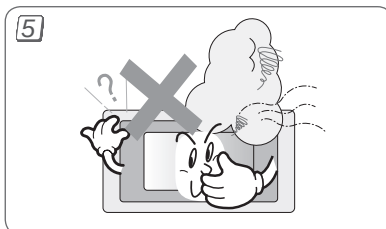
* Lesen Sie bitte Folgendes, um eine korrekte Funktion des Produkts zu gewährleisten

► Sicherheitsvorkehrungen



WARNING

Befolgen Sie nicht die Anleitungen, kann dies zu schweren Verletzungen oder Tod führen



- 5** Wenn das Gerät auffälligen Geruch, Geräusche oder Rauch absondert, schalten Sie den Strom im Schaltschrank ab und kontaktieren Sie umgehend den Händler.
- Gefahr von Stromschlag oder Feuer.

- 6** Während der Reinigung der Vordertür darf kein Wasser an das Gerät gelangen.
- Gefahr von Stromschlag oder Feuer.

- 7** Keine Knöpfe mit scharfen Objekten drücken und diese nicht in Löcher stecken.
- Gefahr von Stromschlag oder Feuer.

- 8** Nutzen Sie keine feuchten Tücher, brennbaren Alkohol, Benzol oder Verdünner zur Reinigung.
- Gefahr von Stromschlag oder Feuer.

※ Bitten Sie den Servicevertreter nach einer Wartung eine Sicherheitsprüfung durchzuführen.

Précautions de Sécurité

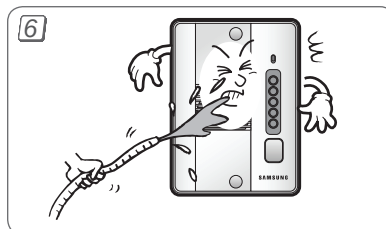
* Veuillez lire ce qui suit afin d'utiliser ce produit de manière appropriée

► Précautions de Sécurité



DANGER

Si les consignes ne sont pas suivies, cela pourrait résulter en des blessures graves ou fatales pour l'utilisateur



- 5** S'il y a une odeur inhabituelle, un son ou de la fumée qui sort du produit, éteignez l'interrupteur principal sur le panneau électrique principal et contactez immédiatement le détaillant.
- Ceci pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie

- 6** Faites attention à ne pas éclabousser le produit d'eau en nettoyant l'entrée principale.
- Ceci pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie.

- 7** Ne pas appuyer sur les boutons avec des objets tranchants et ne pas insérer d'objets à travers le trou.
- Ceci pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie.

- 8** Ne pas utiliser de serviette mouillée, d'alcool inflammable, de benzène ou de diluant pour nettoyer ce produit
- Ceci pourrait résulter en un choc électrique ou un incendie.

※ Après une maintenance s'assurer que le personnel de maintenance effectue une vérification de sécurité

Precauções de segurança

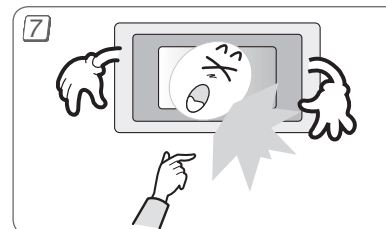
* Leia primeiro as instruções abaixo apresentadas para garantir que utiliza correctamente este produto.

► Precauções de segurança



AVISO

O não cumprimento das instruções pode provocar lesões graves ou até a morte do utilizador.



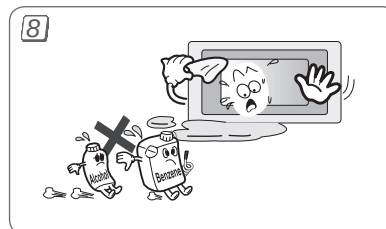
- 5** Se detectar um odor, som ou fumo estranho proveniente do produto, desligue o interruptor de alimentação no quadro eléctrico principal e contacte imediatamente o revendedor.
- Tal pode provocar um choque eléctrico ou incêndio.

- 6** Tenha cuidado para não derramar água durante a limpeza da porta principal.
- Tal pode provocar um choque eléctrico ou incêndio.

- 7** Não prima o botão com objectos afiados e não introduza objectos através do orifício.
- Tal pode provocar um choque eléctrico ou incêndio.

- 8** Não utilize uma toalha húmida, álcool inflamável, benzeno ou diluentes para limpar o produto.
- Tal pode provocar um choque eléctrico ou incêndio.

※ Após a assistência técnica, certifique-se de que os técnicos de assistência efectuar uma verificação de segurança.



Precautions

* Please first read the below to ensure the proper use of this product.

► Safety Precautions



Call the customer support center if you require assistance.

If instructions are not followed, this could result in injury to the user, or potential damage to property.



- 1** Do not hold onto the product or attempt to pull it out.
 - Do not allow a child to hang on to the product.
 - The child may get hurt if the product falls down.
- 2** Be careful while standing from below the product.
 - It may cause an injury if one's head knocks the product.
- 3** Ensure any new operators read this manual prior to use.
 - It is important that all new operators read this manual immediately.

Правила техники безопасности

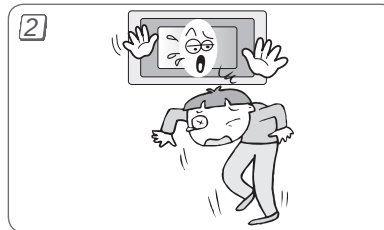
* Ознакомьтесь с приведенными ниже предупреждениями, чтобы обеспечить безопасное и правильное использование устройства.

► Правила техники безопасности



В случае необходимости позвоните в центр сервисного обслуживания

Пренебрежение следующими указаниями может привести к травме или материальному ущербу.



- 1** Не тяните за установленное устройство и ничего на него не вешайте.
 - Не позволяйте детям повисать на устройстве. Если устройство упадет, то ребенок может получить травму.
- 2** Будьте осторожны, если рабочее место расположено под низко подвешенным устройством.
 - Существует опасность удариться об него головой.
- 3** При смене владельца передайте данное руководство новому владельцу.
 - Это предотвратит неправильное использование устройства новыми владельцами.

Güvenlik Önlemleri

* Ürünü doğru kullandığınızdan emin olmak için lütfen aşağıdakileri okuyun.

► Güvenlik Önlemleri



Yardım isterseniz müşteri servis merkezini arayın.

Talimatlara uyulmazsa, kullanıcıda hasara ya da eşyalarda zarar verebilir.



- 1** Ürünün üzerine birşey koymayın ya da çekip çıkarmaya çalışmayın.
 - Çocukların ürünü oynamasına izin vermeyin. Ürün yere düşerse çocuk yaralanabilir.
- 2** Ürünün altında ayakta dururken dikkatli olun.
 - Eğer başınız ürüne çarparsa yaralanmaya neden olabilir.
- 3** Yeni operatörlerin bu el kitabını kullanımdan önce okuduklarından emin olun.
 - Tüm yeni operatörlerin bu kitapçığı derhal okuması önemlidir.

Precauciones de Seguridad

* Por favor, lea las siguientes indicaciones en primer lugar para garantizar el uso adecuado de este producto.

► Precauciones de Seguridad



Llame al centro de soporte al cliente si necesita asistencia.

Si el usuario no sigue las instrucciones provistas, podría sufrir una lesión severa o un daño potencial a la propiedad.

- 1** No se cuelgue del producto ni intente tirar de él.
 - No permita que los niños se cuelguen del producto. Podrían lastimarse si el producto se cae.
- 2** Tenga cuidado al pararse si se sienta debajo del producto.
 - Podría sufrir una lesión si se golpea la cabeza con el producto.
- 3** Asegúrese de que los nuevos operadores lean este manual antes de usar el producto.
 - Es importante que todos los nuevos operadores lean este manual en forma inmediata.

Vorsichtsmaßnahmen

* Lesen Sie bitte Folgendes, um eine korrekte Funktion des Produkts zu gewährleisten

► Sicherheitsvorkehrungen

 **Kontaktieren Sie den Kundenservice bei Problemen.**

Werden die Anweisungen nicht befolgt, kann dies zu Verletzungen oder Materialschäden führen.



- 1** Ziehen Sie nicht am Gerät und versuchen nicht, es herauszuziehen.
- Kinder dürfen sich nicht an dem Gerät festhalten. Das kann zu Verletzungen führen, wenn das Gerät fällt.
- 2** Seien Sie vorsichtig, wenn Sie unter dem Gerät aufstehen.
- Dies kann zu Verletzungen führen durch den Aufprall an dem Gerät.
- 3** Gehen Sie sicher, dass neue Nutzer dieses Handbuch vor dem Gebrauch lesen.
- Es ist wichtig, dass alle neuen Nutzer dies sofort lesen.

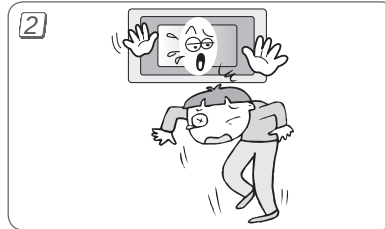
Précautions de Sécurité

* Veuillez lire ce qui suit afin d'utiliser ce produit de manière appropriée

► Précautions de Sécurité

 **Appelez le service clientèle si vous avez besoin d'aide**

Si les consignes ne sont pas suivies, cela pourrait résulter en des blessures graves ou fatales pour l'utilisateur



- 1** Ne pas s'appuyer sur le produit ou tenter de l'arracher.
- Ne laissez pas les enfants se balancer sur le produit. Les enfants pourraient être blessés si le produit tombait.
- 2** Faites attention en vous tenant sous le produit.
- Vous pourriez être blessé si votre tête heurtait le produit
- 3** Faites en sorte que les nouveaux utilisateurs lisent ce manuel avant utilisation
- Il est important que tous les nouveaux utilisateurs lisent ce manuel immédiatement.

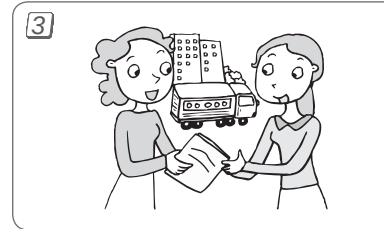
Precauções de segurança

* Leia primeiro as instruções abaixo apresentadas para garantir que utiliza correctamente este produto.

► **Precauções de segurança**
Entre em contacto com o centro de assistência ao cliente caso necessite de assistência.



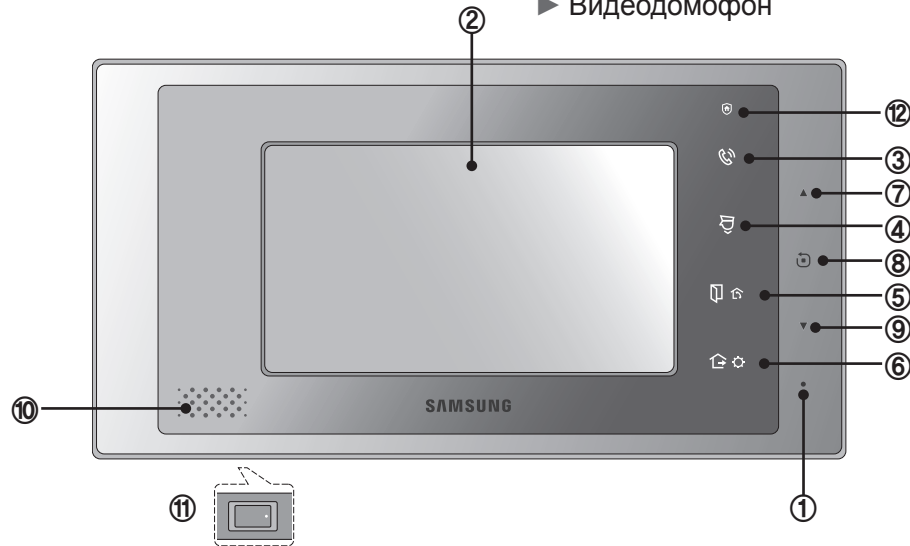
Se as instruções não forem seguidas, o utilizador pode sofrer lesões ou ocorrer danos materiais.



- 1** Não se agarre ao produto nem o tente puxar.
- Não permita que as crianças se pendurem no produto. As crianças podem aleijar-se se o produto cair.
- 2** Tenha cuidado quando permanecer sob o produto.
- Pode provocar lesões se bater com a cabeça no produto.
- 3** Certifique-se de que os novos utilizadores leem o presente manual antes da sua utilização.
- É importante que os novos utilizadores leiam o presente manual de imediato.

Parts and Function

► Video door phone



- ① Microphone: Used for phone conversation.
- ② LCD Screen: Used to display visitor's view or user configuration menus.
- ③ Call [] Button: Used to talk to visitors at the door(lobby, security office, Interphone) or to check outside the door (of the household).
- ④ Guard [] Button: Used to call or connect to the security office.
- ⑤ Open/Interphone [] Button: Used to open the door while talking to the door/lobby and to call or connect to an interphone.
- ⑥ Away/Setup [] Button: Used to set up or deactivate intrusion prevention mode while away and to change configurations (for melodies, talk volume, screen brightness and so on).

- ⑦ + [] Button: Used to adjust melodies, talk volume and screen brightness.
- ⑧ Return [] Button : Used for stopping the alarm and returning it to the normal state after an alert or intrusion situation settles.
- ⑨ - [] Button: Used to adjust melodies, talk volume and screen brightness.
- ⑩ Speaker: Used to output melodies and call melodies.
- ⑪ Power [POWER] Button: Used to turn the device on and off.
- ⑫ Away Intrusion Prevention

Характеристики и функции

► Видеодомофон

- ① Микрофон: используется для разговора по домофону.
- ② ЖК-экран: используется для вывода изображения посетителя или меню настроек пользователя.
- ③ Кнопка вызова []: используется для разговора с посетителем, находящимся у двери (в лобби, помещении охраны, у интеркома) или для проверки пространства перед дверью.
- ④ Кнопка Охрана []: используется для вызова или соединения с помещением охраны.
- ⑤ Кнопка Открыть/Интерком []: используется для открытия двери во время разговора с посетителем, находящимся у двери/в лобби или для вызова или соединения на интерком.
- ⑥ Кнопка Отсутствие/Настройка []: используется для настройки или отключения функции предотвращения вторжения и

※ The sample color may vary from that of the photo image.

※ Цвета на образце могут отличаться от реальной картинки.

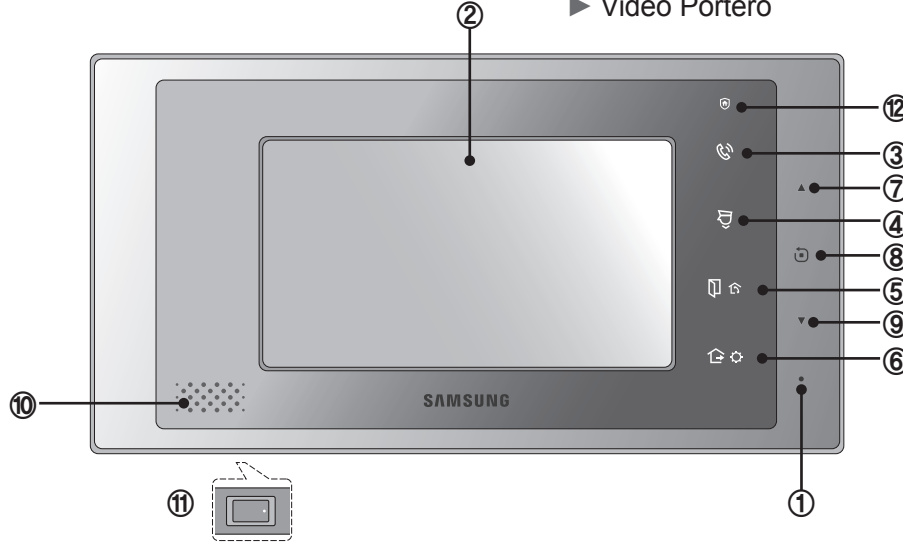
- изменения настроек (для мелодий, громкости, яркость экрана и так далее).
- ⑦ Кнопка + []: используется для настройки мелодий, громкости разговора и яркости экрана.
- ⑧ Кнопка Назад []: используется для отключения сигнализации и возврата в стандартный режим работы после отключения сигнализации или извещения о вторжении.
- ⑨ Кнопка - []: используется для настройки мелодий, громкости разговора и яркости экрана.
- ⑩ Динамик: используется для вывода мелодий или вызова мелодий.
- ⑪ Кнопка Питания [POWER]: используется для включения/выключения устройства.
- ⑫ Предотвращение вторжения при отсутствии дома

Kısımlar ve Fonksiyonlar

► Videolu kapı telefonu

Partes y Funciones

► Video Portero



- ① Mikrofon: Telefon görüşmesi için kullanılır.
- ② LCD Ekran: Ziyaretçinin görünümünü veya kullanıcı görünümünü göstermek için kullanılır.
- ③ Arama [] Düğmesi: Kapıda (lobi, güvenlik ofisi, Dahili telefon) ziyaretçilerle konuşmak veya (evin) kapı dışını kontrol etmek için kullanılır.
- ④ Bekçi [] Düğmesi: Güvenlik ofisine arama yapmak veya buraya bağlanmak için kullanılır.
- ⑤ Açma/Dahili Telefon [] Düğmesi: Kapı/lobi ile konuşurken kapıyı açmak ve bir dahili telefonu aramak veya bununla bağlantı kurmak için kullanılır.
- ⑥ Dışarıda/Ayarlama [] Düğmesi: Evin dışında iken saldırı engelleme modunu ayarlamak veya devre dışı bırakmak ve (melodiler, konuşma ses düzeyi, ekran parlaklığı, vb.)

- yapılandırılmaları değiştirmek için kullanılır.
- ⑦ + [] Düğmesi: Melodileri, konuşma ses seviyesini ve ekran parlaklığını ayarlamak için kullanılır.
- ⑧ Geri Dön [] Alarm veya izinsiz giriş durumları geçtikten sonra, alarmı durdurmak ve normal duruma dönmek için kullanılır.
- ⑨ - [] Düğmesi: Melodileri, konuşma ses seviyesini ve ekran parlaklığını ayarlamak için kullanılır.
- ⑩ Hoparlör: Melodi ve arama melodilerinin duyulması için kullanılır.
- ⑪ Güç [POWER] Düğmesi: Cihazı açıp kapatmak için kullanılır.
- ⑫ Dışarıda İzinsiz Giriş Engelleme

- ① Micrófono: Se usa para la conversación telefónica
- ② Pantalla LCD: Se usa para mostrar la vista del visitante o los menús de configuración del usuario.
- ③ Botón de Call []: Se usa para hablar con los visitantes frente a la puerta (vestíbulo, Oficina de Seguridad, Interfono) o para chequear el exterior frente a la puerta (del departamento particular).
- ④ Botón Guard []: Se usa para llamar o conectarse con la oficina de seguridad.
- ⑤ Botón Open/Interphone []: Se usa para abrir la puerta mientras se habla con el dispositivo ubicado en la puerta/vestíbulo o para conectarse con un Interfono.
- ⑥ Botón Away/Setup []: Se usa para configurar o desactivar el modo de prevención de intrusiones mientras

※ Örnek renk fotoğraftaki görüntüden farklı olabilir.
 ※ Цвета на образце могут отличаться от реальной картинки.

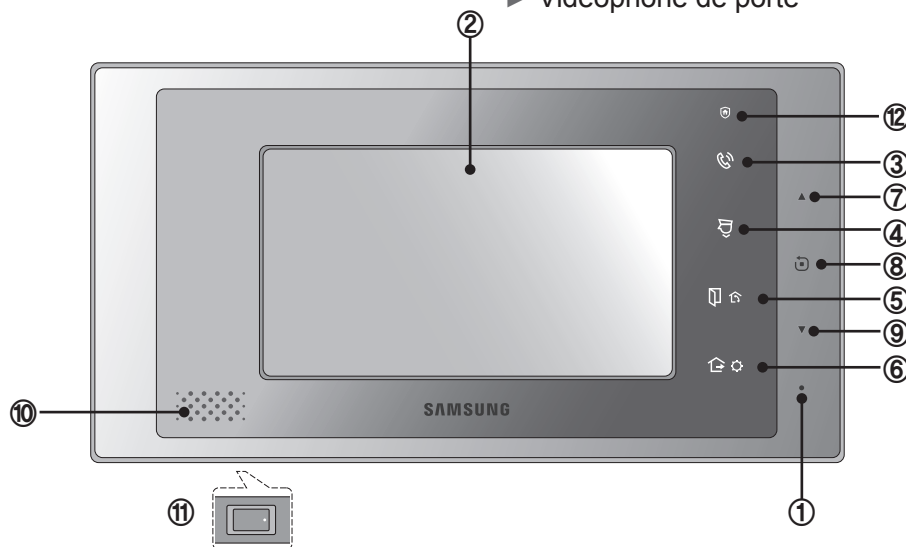
- la persona está ausente y para cambiar las configuraciones (melodías, volumen de la conversación, brillo de la pantalla y demás).
- ⑦ Botón + []: Se usa para ajustar las melodías, el volumen de la conversación y el brillo de la pantalla.
- ⑧ Botón Return []: Se usa para detener la alarma y regresar al estado normal luego de haber resuelto una situación de alerta o intrusión.
- ⑨ Botón - []: Se usa para ajustar las melodías, el volumen de la conversación y el brillo de la pantalla.
- ⑩ Speaker (Altavoz): Se usa para emitir las melodías y melodías de llamadas.
- ⑪ Botón de Power [POWER]: Se usa para encender y apagar el dispositivo.
- ⑫ Prevención de Intrusiones en caso de estar Ausente

Teile und Funktionen

► Video-Türsprechanlage

Composantset fonctions

► Vidéophone de porte



① Mikrofon: Verwendet für verbale Konversationen.

② LCD Anzeige: Verwendet zur Anzeige der Besucher oder Konfigurationsmenüs.

③ Ruf [] Taster: Zum Sprechen mit den Besuchern an der Tür (Lobby, Wachdienst, Türsprechanlage) oder zum Überprüfen des Eingangsbereichs (des Haushalts).

④ Wächter [] Taster: Zum Anrufen oder zum Verbinden mit dem Wachdienst.

⑤ Öffnen/Türsprech- [] Taster: Zum Öffnen der Tür während des Gesprächs oder zum Verbinden mit der Türsprechanlage.

⑥ Aktivierungs/Setup- [] Taster: Zum Ein- und Ausschalten des Eindringlingsalarms während der Abwesenheit und zum Ändern der

Konfigurationseinstellungen (für Melodien, Lautstärke, Helligkeit der Anzeige und so weiter).

⑦ + [] Taster: Zum Anpassen der Melodien, Lautstärke und Bildschirmhelligkeit.

⑧ Zurück [] Taster: Zum Ausschalten des Alarms und zur Rückkehr in den Normalzustand nach einem Alarm oder einer Eindringlingssituation.

⑨ - [] Taster: Zum Anpassen der Melodien, Lautstärke und Bildschirmhelligkeit.

⑩ Lautsprecher: Zur Ausgabe von Melodien und Anrufsignalen (Klingeltönen).

⑪ Power [POWER] Taster: Zum Ein- und Ausschalten des Gerätes.

⑫ Einbruchsabwehr

① Microphone: Utilisé pour les conversations téléphoniques.

② Ecran LCD: Utilisé pour afficher l'image du visiteur ou les menus de configuration utilisateur.

③ Bouton Call []: Utilisé pour parler au visiteur à la porte (entrée, bureau de la sécurité, interphone) ou pour contrôler du côté extérieur de la porte (du domicile).

④ Bouton Guard []: Utilisé pour appeler ou pour se connecter au bureau de la sécurité.

⑤ Bouton Open/Interphone []: Utilisé pour ouvrir la porte lorsque vous communiquez avec la porte/entrée et pour appeler ou se connecter à un interphone.

⑥ Bouton Away/Setup []: Utilisé pour activer ou désactiver le mode de prévention contre les intrusions lorsque vous vous absentez et pour

※ Die Beispielfarbe kann von der des Bildbeispiels abweichen.

※ La couleur réelle peut varier par rapport à la couleur sur la photo.

changer la configuration (pour les mélodies, le volume pendant les conversations, la luminosité de l'écran, etc...).

⑦ Bouton + []: Utilisé pour régler les mélodies, le volume en cours d'appel et la luminosité de l'écran.

⑧ Bouton Return []: Utilisé pour arrêter l'alarme et pour revenir à l'état normal après une alerte ou après que des cas d'intrusion soient réglés.

⑨ Bouton - []: Utilisé pour régler les mélodies, le volume en cours d'appel et la luminosité de l'écran.

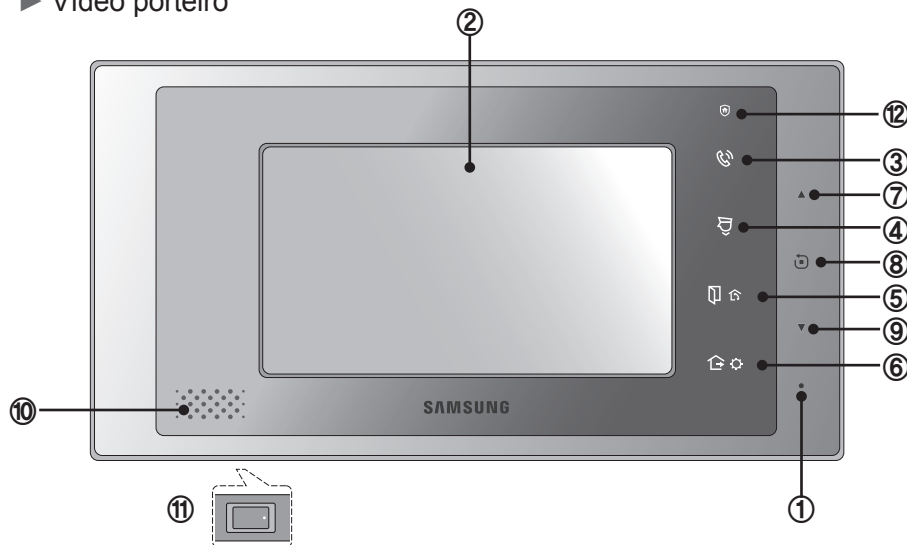
⑩ Speaker: Utilisé pour les mélodies sortantes et pour les mélodies pour les appels.

⑪ Bouton Power [POWER]: Utilisé pour allumer/éteindre l'appareil.

⑫ Away Intrusion Prevention

Componentes e funções

► Vídeo porteiro



※ A cor real pode variar da apresentada na imagem.

① Microfone: Utilizado para a conversa telefônica.

② Microfone: Utilizado para a conversa telefônica.

③ Botão de Call [] : Utilizado para falar com os visitantes em frente à porta (vestíbulo, Escritório de Segurança, Interfone) ou para verificar o exterior em frente à porta (do apartamento particular).

④ Botão Guard [] : Utilizado para chamar ou conectar-se com o escritório de segurança.

⑤ Botão Open/Interphone [] : Utilizado para abrir a porta enquanto se estiver falando com o dispositivo localizado na porta/vestíbulo ou para conectar-se com um Interfone.

⑥ Botão Away/Setup [] : Utilizado para configurar ou desativar o modo de prevenção

de intrusões enquanto a pessoa estiver ausente e para modificar as configurações (melodias, volume da conversa, brilho da tela, etc.).

⑦ Botão +[] : Utilizado para ajustar as melodias, o volume da conversa e o brilho da tela.

⑧ Botão Return [] : Utilizado para deter o alarme e retornar ao estado normal depois de ter solucionado uma situação de alerta ou intrusão.

⑨ Botão - [] : Utilizado para ajustar as melodias, o volume da conversa e o brilho da tela.

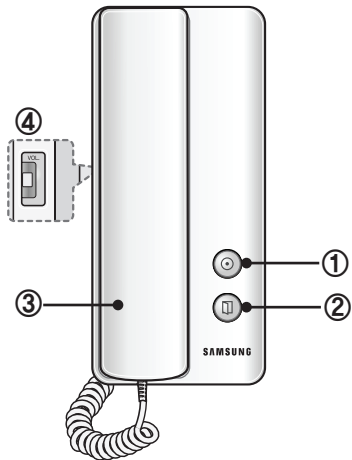
⑩ Speaker (Alto-falante): Utilizado para emitir as melodias de chamadas.

⑪ Botão de Power [POWER]: Utilizado para ligar e desligar o dispositivo.

⑫ Prevenção de Intrusões em casos de Ausência

Parts and Function

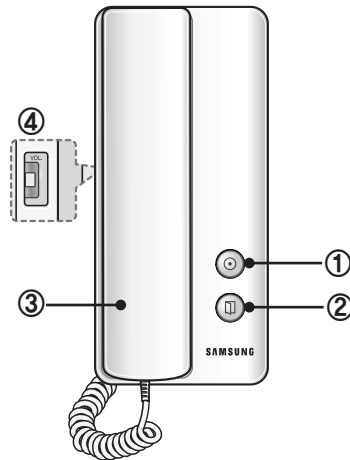
► Interphone (option)



- ① CALL [Ⓢ] button
Used to call the video door phone.
- ② OPEN [Ⓢ] button
Used to open the door while talking on the handset.
- ③ Handset
- ④ VOLUME (VOL) control
Move the control switch to adjust the volume.

Характеристики и функции

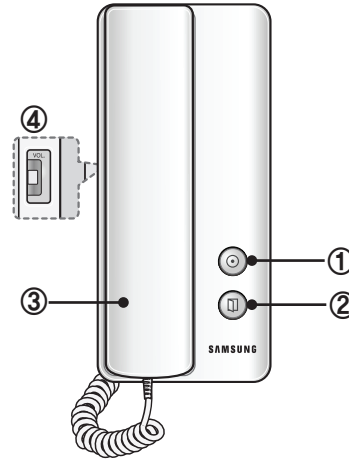
► Интерком (вариант)



- ① Кнопка CALL [Ⓢ](ВЫЗОВ)
Используется для вызова видеодомофона.
- ② Кнопка OPEN [Ⓢ](ОТКРЫТЬ)
Служит для открытия входной двери при ответе по видеодомофону.
- ③ Трубка
- ④ Настройка VOLUME (VOL)(ГРОМКОСТИ) Служит для настройки уровня громкости.

Kısımlar ve Fonksiyonlar

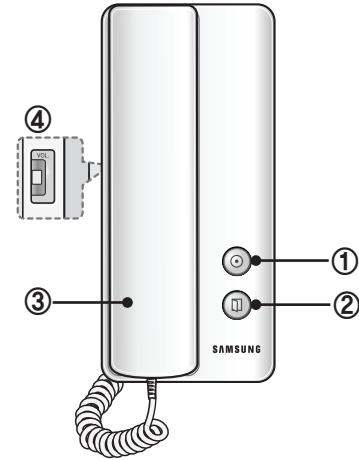
► Ara telefon (isteğe bağlı)



- ① ARAMA [Ⓢ] düğmesi
Videolu kapı telefonunu aramak için kullanılır.
- ② AÇIK [Ⓢ] düğmesi
Ahize ile konuşurken kapıyı açmakta kullanılır.
- ③ Ahize
- ④ SES (VOL) kontrolü
Sesi ayarlamak için kontrol fişini hareket ettirin.

Partes y Funciones

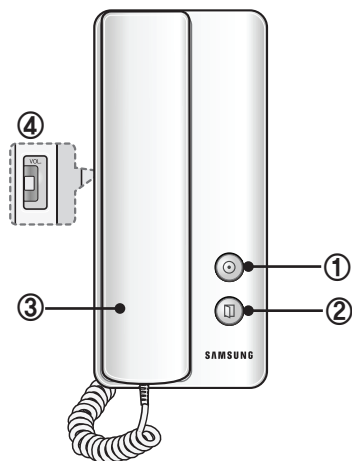
► Interfono (Opcional)



- ① Botón CALL [Ⓢ]
Se usa para llamar al videoportero.
- ② Botón OPEN [Ⓢ]
Se usa para abrir la puerta cuando habla por el auricular.
- ③ Auricular
- ④ Control de VOLUMEN (VOL)
Mueva el interruptor de control para ajustar el volumen.

Teile und Funktionen

► Hausanlage (option)



① ANRUF [☎] Taste
Wird genutzt um die Video-Türanlage anzurufen.

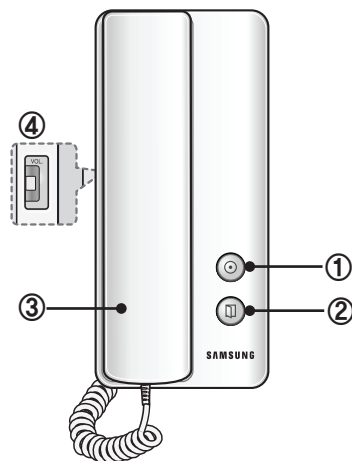
② AUF [🔓] Taste
Wird genutzt, um die Tür während einem Gespräch mit dem Hörer zu öffnen.

③ Hörer

④ LAUTSTÄRKE (VOL)-Kontrolle
Bewegen Sie die Steuerungen, um die Lautstärke anzupassen.

Composantset fonctions

► Interphone (option)



① bouton CALL [☎]
Utilisé pour appeler le vidéophone de porte.

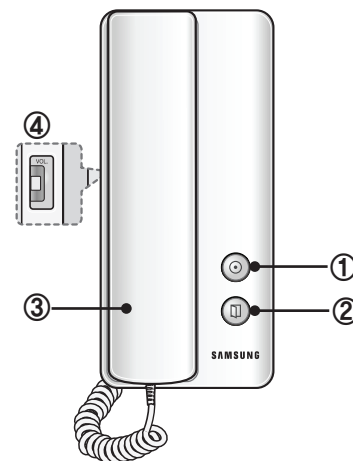
② bouton OPEN [🔓]
Utilisé pour ouvrir la porte tout en parlant dans le combiné.

③ Combiné

④ contrôle du VOLUME (VOL)
Utiliser l'interrupteur de contrôle pour régler le volume.

Componentes e funções

► Telefone interno (opcional)



① Botão CALL (Chamar) [☎]
Utilizado para chamar o vídeo porteiro.

② Botão OPEN (Abrir) [🔓]
Utilizado para abrir a porta enquanto fala ao auscultador.

③ Auscultador

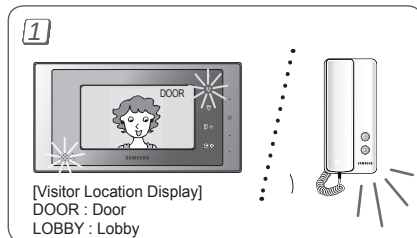
④ Controlo VOLUME (VOL)
Desloque o interruptor de controlo para ajustar o volume

Interphone Functions

* This is a function that enables you to make a phone conversation and open the door for visitors.

- When a Visitor Comes to the Door/
Lobby

- 1 Set melody for when the lobby rings at the video door phone and for interphones when a visitor presses the bell. The [📞] button on the video door phone flashes white. The screen displays the visitor and the location on the top right hand side of the monitor. Door can be opened by pressing Open [🔓] button while viewing the visitor.



* Can set up doorbell melodies and display time of incoming videos with user configuration menus. (Refer to - page)

- 2 To talk to visitors, press Call [📞] button for the video door phone or pick up the handset to call for interphones.

* After set melody run time (for 15~600 seconds), if the button is not pressed within set time, visitor's view on the monitor will turn off automatically.

* Maximum length of the front door call is 10 minutes.

- 3 While talking, open the front door by pressing the Interphone/Door Open [🔓] button on the video door phone. Can open the front door by pressing the Open button while talking on an Interphone.

* The call will end after 10 seconds when pressing Interphone/Call [🔓] button while making an Interphone call.

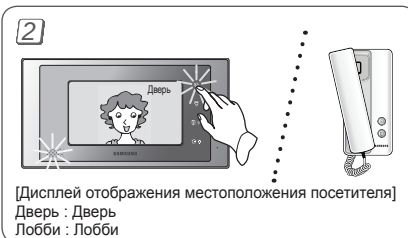
- 4 Press Call [📞] button to end the conversation. Put down the handset of the interphone to end the conversation.

Функции интеркома

* Благодаря этой функции вы можете разговаривать по домофону и открыть дверь посетителям.

- Когда посетитель подходит к двери/
лобби

- 1 Установка мелодий для вызова лобби по видеодомофону и интеркому, когда посетитель нажимает на звонок. Кнопка [📞] на видеодомофоне мигает белым цветом. И экран отображает посетителя и месторасположение в правом верхнем углу монитора. Дверь может быть открыта при нажатии на кнопку Открыть [🔓] во время отображения посетителя.



* Можно установить мелодию дверного звонка и отображение времени входящего вызова при помощи настроек меню пользователя. (см. стр.)

- 2 Для разговора с посетителями нажмите кнопку Вызов [📞] для ответа по домофону или снимите трубку интеркома.

* После настройки времени звучания мелодии (на 15~600 секунд), если кнопка не будет нажата в течение заданного времени, изображение посетителя отключится автоматически.

* Максимальная длительность вызова от передней двери - 10 минуты.

- 3 Во время разговора, откройте дверь, нажав на кнопку интерком/открытия двери на видеодомофоне. Можно открыть переднюю дверь, нажав на кнопку Открыть [🔓] во время разговора по интеркому.

* Вызов будет завершён через 10 секунд, после нажатия кнопки Интерком/Вызов [🔓] во время вызова по интеркому.

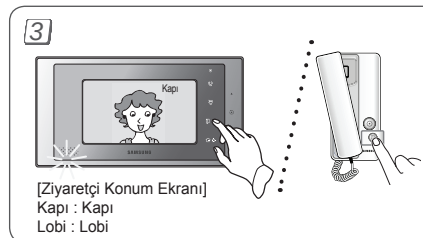
- 4 Нажмите кнопку вызов [📞] для завершения разговора. Чтобы завершить разговор положите на место трубку интеркома.

Dahili Telefon Fonksiyonları

* Bu, telefon görüşmeleri yapmanıza ve ziyaretçiler için kapıyı açmanıza olanak veren bir fonksiyondur.

- Bir Ziyaretçi Kapıya/Lobiye Geldiğinde

- 1 Videolu kapı telefonunda ve dahili telefonda bir ziyaretçi zile bastığında lobi zil sesleri için melodi ayarlayın. Videolu kapı telefonundaki [📞] düğmesi beyaz olarak yanıp söner. Ve ekran ziyaretçiyi ve monitörün üst sağ tarafında konumu gösterir. Ziyaretçiye bakarken, kapı Aç [🔓] düğmesine basılarak açılabilir.



* Kapı zili melodilerini ve kullanıcı yapılandırma menüleri ile birlikte gelen videonun zamanını göstermek için ayarlanabilir. (Bkz. - sayfa)

- 2 Ziyaretçi ile konuşmak için, videolu kapı telefonu için Ara [📞] düğmesine basın veya dahili telefon için arama yapmak üzere ahizeyi alın.

* Ayarlanmış melodi çalma süresi sonrasında (15~600 saniye için), düğmeye belirtilen süre dahilinde basılmaması durumunda, ziyaretçinin monitör üzerindeki görüntüsü otomatik olarak kaybolur.

* Ön kapı araması için maksimum süre 10 dakikadır.

- 3 Konuşma sırasında, videolu kapı telefonu üzerinde Dahili Telefon/Kapı Açma [🔓] düğmesine basılarak ön kapıyı açın. Dahili telefonda konuşurken, Açma düğmesine basılarak ön kapı açılabilir.

* Bir Dahili telefon görüşmesi yaparken, Dahili telefon/Arama [🔓] düğmesine basıldığında, arama 10 saniye sonra son bulur.

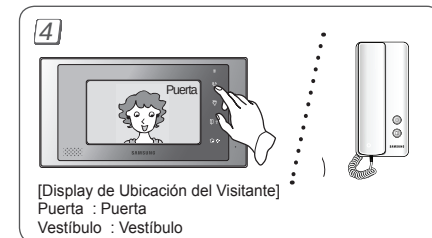
- 4 Konuşmayı sonlandırmak için Arama [📞] düğmesine basın. Konuşmayı sonlandırmak için, dahili telefonun ahizesini bırakın.

Funciones del Interfono

* Esta es una función que le permite mantener una conversación telefónica y abrir la puerta a los visitantes.

- Cuando un visitante se presenta ante la Puerta/Vestíbulo

- 1 Establece la melodía para el timbre del vestíbulo en el videoportero y en los Interfonos cuando un visitante toca el timbre. El botón CAL [📞] en el videoportero titila con una luz blanca. Y la pantalla muestra al visitante y la ubicación en el margen superior derecho del monitor. La puerta se puede abrir presionando el botón Open [🔓] mientras se visualiza al visitante.



* Puede establecer las melodías del timbre de la puerta y el tiempo de reproducción del video entrante con los menús de configuración del usuario. (Consulte la página ---)

- 2 Para hablar con los visitantes, oprima el botón Call [📞] para el videoportero o descuelgue el auricular para llamar al Interfono.

* Luego de ajustar el tiempo de ejecución de la melodía (durante 15~600 segundos), si no se presiona el botón durante el tiempo de configuración correspondiente, la vista del visitante en el monitor desaparecerá automáticamente.

* La duración máxima para llamadas de la puerta principal es de 10 minutos.

- 3 Durante la conversación, abra la puerta principal presionando el botón Interphone/Door Open [🔓] ben el videoportero. Puede abrir la puerta principal presionando el botón Open [Abrir] mientras habla con un Interfono.

* La llamada finalizará luego de 10 segundos cuando se oprima el botón Interfono/Llamada [🔓] mientras se realiza una llamada del interfono.

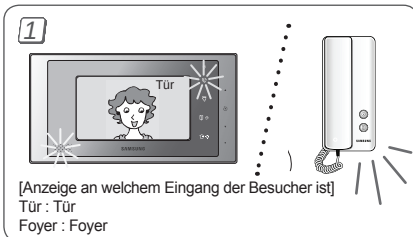
- 4 Presione el botón Call [📞] para finalizar la conversación. Cuelgue el auricular del Interfono para finalizar la conversación.

Funktionen der Gegensprechanlage

* Dies ist eine Funktion, die es ermöglicht ein Telefongespräch zu führen und die Tür für Besucher zu öffnen.

► Wenn ein Besucher an die Tür kommt

- 1 Einstellen des Melodie für das Foyer am Bildtelefon und Türsprechanlage, wenn ein Besucher die Klingel drückt. Der [📞] Taster auf der Video-Türsprechanlage blinkt weiß. Und der Bildschirm zeigt den Besucher und in der oberen rechten Seite der Anzeige den entsprechenden Eingangsbereich. Durch Drücken des Öffner-[🔓] Tasters kann die Tür geöffnet werden, während man den Besucher sieht.



* Zum Einstellen der Klingeltöne und Anzeigen der Zeit eines eingehenden Videos mit dem Anwender Konfigurationsmenü. (Siehe Seite -)

- 2 Um mit dem Besucher zu sprechen drücken Sie den Ruf-[📞] Taster für die Video-Türsprecheinrichtung oder nehmen Sie den Hörer der Gegensprechanlage ab.

* Dann folgt das Einstellen der Dauer der Rufmelodie (15~600 Sekunden); wird der Taster nicht innerhalb der eingestellten Zeit gedrückt, erlischt das Bild des Besuchers automatisch.

* Die maximale Signaldauer vom Eingangsbereich beträgt 10 Minuten.

- 3 Während des Sprechens können Sie die Eingangstür öffnen indem Sie den Türöffner-[🔓] Taster auf der Video-Türsprecheinrichtung drücken. Durch Drücken des Öffner- Tasters kann man die Eingangstür öffnen, während man über die Gegensprechanlage spricht.

* Der Anruf endet nach 10 Sekunden, wenn man während der Benützung den Gegensprech/Ruf-[🔓] Taster drückt.

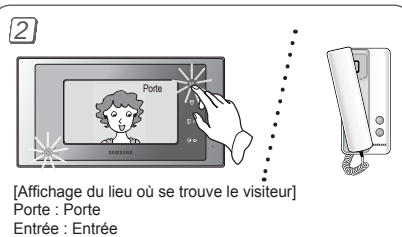
- 4 Drücken Sie, um den Anruf zu beenden, die Anruftaste[📞] Legen Sie den Hörer der Türsprechanlage auf um das Gespräch zu beenden.

Fonctions de l'interphone

* Il s'agit d'une fonction qui vous permet d'avoir une conversation téléphonique et d'ouvrir la porte aux visiteurs.

► Lorsqu'un visiteur se présente à la porte d'entrée

- 1 Définissez la mélodie pour la sonnerie de l'entrée au niveau du visiophone et des interphones lorsqu'un visiteur sonne. Le bouton [📞] situé sur le visiophone clignote en blanc. Et le visiteur apparaît à l'écran, et le lieu où il se trouve s'affiche en haut à droite du moniteur. La porte peut être ouverte en appuyant sur le bouton Open [🔓] lorsque vous voyez le visiteur.



* Il est possible de définir des mélodies pour la sonnerie de la porte et la durée d'affichage de la vidéo entrante dans les menus de configuration utilisateur. (Se reporter à la page -)

- 2 Pour parler aux visiteurs, appuyez sur le bouton Call [📞] pour le visiophone ou décrochez le combiné pour appeler des interphones.

* Après avoir défini la durée de fonctionnement (pendant 15~600 secondes), si vous n'appuyez pas sur le bouton pendant la période définie, l'image du visiteur sur l'écran s'éteindra automatiquement.

* La durée maximum de l'appel pour la porte d'entrée est de 10 minutes.

- 3 Lorsque vous parlez, ouvrez la porte en appuyant sur le bouton Interphone/Door Open [🔓] du visiophone. Il est possible d'ouvrir en appuyant sur le bouton Open [🔓] au cours d'une conversation sur un interphone.

* L'appel se terminera après 10 secondes, lorsque vous appuyez sur le bouton Interphone/Call [📞] lors d'un appel avec un interphone.

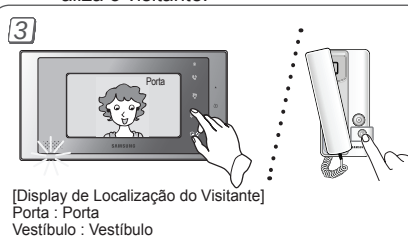
- 4 Appuyez sur le bouton Call [📞] pour terminer la conversation. Raccrochez le combiné de l'interphone pour terminer la conversation.

Funções do Interfone

* Esta é uma função que permite manter uma conversa telefônica e abrir a porta aos visitantes.

► Quando um visitante se apresenta diante da Porta/ Vestíbulo

- 1 Estabelece a melodia para a campainha do vestíbulo no vídeo porteiro e nos Interfones quando um visitante tocar a campainha. O botão CALL [📞] no vídeo porteiro pisca com uma luz branca. E a tela mostra o visitante e a localização na margem superior direita do monitor. A porta pode ser aberta pressionando o botão Open [🔓] enquanto se visualiza o visitante.



* Pode estabelecer as melodias da campainha da porta e o tempo de reprodução do vídeo entrante com os menus de configuração do usuário. (Consulte a página--)

- 2 Para falar com os visitantes, pressione o botão Call [📞] para o vídeo porteiro ou tire do gancho o fone para chamar o Interfone.

* Após ajustar o tempo de execução da melodia (durante 15~600 segundos), se o botão não for pressionado durante o tempo de configuração correspondente, a vista do visitante no monitor desaparecerá automaticamente.

* A duração máxima para chamadas da porta principal é de 10 minutos.

- 3 Durante a conversa, abra a porta principal pressionando o botão Interphone/Door Open [🔓] no vídeo porteiro. Pode abrir a porta principal pressionando o botão Open [Abrir] enquanto estiver falando com um Interfone.

* A chamada finalizará depois de 10 segundos quando for pressionado o botão Interfone/ Chamada [📞] enquanto estiver sendo realizada uma chamada do Interfone.

- 4 Pressione o botão Call [📞] para finalizar a conversa. Coloque no gancho o fone do Interfone para finalizar a conversa.

► To Check Outside the Door

► Проверка пространства за дверью

► Kapının Dış Kısmını Kontrol Etmek İçin

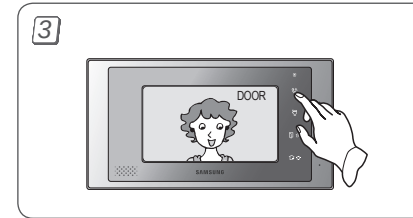
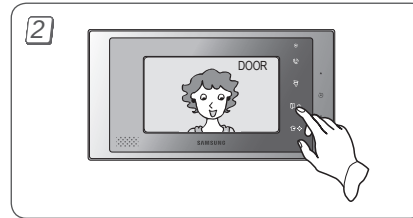
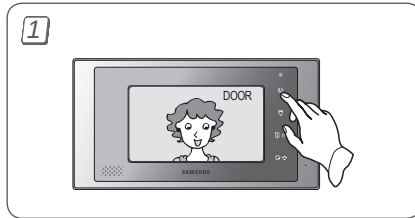
► Para chequear el exterior frente a la Puerta

- 1** Outside screen view will appear when you press the Call [📞] button from the stand-by screen.

- 1** В режиме ожидания при нажатии на кнопку Вызов [📞] на мониторе появится изображение зоны перед дверной камерой.

- 1** Bekleme ekranından Arama [📞] düğmesine bastığınızda dış mekan ekranı görünür.

- 1** La vista de la pantalla que muestra el área exterior aparecerá si usted presiona el botón Call [📞] desde la pantalla en modo stand-by.



* A call will go through if Call [📞] button is pressed one more time while checking the outside through the monitor.

* The view outside of the front door will turn off after approximately 3 minutes.

* При нажатии кнопки Вызов [📞] более одного раза, во время проверки зоны перед дверью при помощи монитора, можно пропустить вызов.

* Изображение с камеры перед входной дверью гаснет автоматически приблизительно через 3 секунд.

* Monitörden dış mekan kontrol edilirken Arama [📞] düğmesine bir kez daha basıldığında, bir arama yapılır.

* Ön kapının dış görünümü yaklaşık 3 dakika sonra kapanır.

* Si se presiona una vez más el botón Call [📞], se ejecutará la llamada mientras se chequea el exterior a través del monitor.

* La vista del área exterior frente a la puerta de entrada desaparecerá luego de aproximadamente 3 minutos.

- 2** Can talk over the handset while viewing the outside through monitor and door can be opened by pressing the Interphone/Open [📞🔓] button.

- 2** Можно осуществлять разговор с использованием трубки и наблюдать зону перед дверью по монитору, также дверь может быть открыта при нажатии на кнопку Интерком/Открыть [📞🔓].

- 2** Monitörden dış mekana bakarken ahize ile konuşulabilir ve kapı Dahili telefon/Açma [📞🔓] düğmesi ile açılabilir.

- 2** Se puede hablar por el auricular mientras se visualiza el exterior a través del monitor y se puede abrir la puerta presionando el botón Interphone/Open [📞🔓].

- 3** Press Call [📞] button to end the conversation.

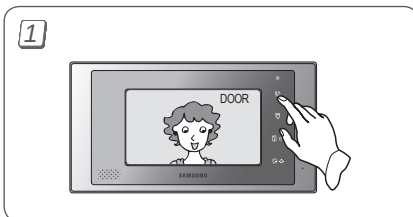
- 3** Нажмите кнопку Вызов [📞] для завершения разговора.

- 3** Konuşmayı sonlandırmak için Arama [📞] düğmesine basın.

- 3** Presione el botón Call [📞] para finalizar la conversación.

► Überprüfen des Eingangsbereichs

- 1 Wird die Ruf- [📞] Taste über die Standby-Anzeige gedrückt, erscheint die Anzeige des Eingangsbereichs.



* Wird die Ruf- [📞] Taste erneut gedrückt, während man die Eingangsbereich sieht, wird der Ruf angenommen.

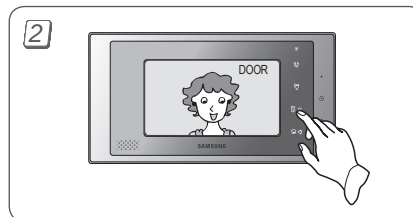
* Die Aussenansicht des Eingangsbereichs schaltet nach ca. drei Minuten ab.

- 2 Man kann über den Hörer sprechen während man den Eingang über das Display betrachtet und man kann die Tür öffnen indem man den Türöffner [🔓] drückt.

- 3 Drücken Sie die Ruf- [📞] Taste, um das Gespräch zu beenden.

► Pour vérifier du côté extérieur de la porte

- 1 L'image de l'écran extérieur s'affichera lorsque vous appuyez sur le bouton Call [📞] à partir de l'écran de veille.



* Un appel sera acheminé si vous appuyez sur le bouton Call [📞] une fois de plus pendant que vous contrôlez l'extérieur sur l'écran.

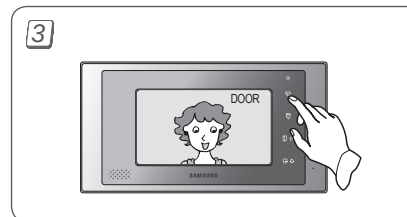
* La vue extérieure de la porte d'entrée s'éteindra après environ 3 minutes.

- 2 Il est possible de parler dans le combiné tout en regardant l'extérieur sur l'écran, et il est possible d'ouvrir la porte en appuyant sur le bouton Interphone/Open [🔓].

- 3 Appuyez sur le bouton Call [📞] pour terminer la conversation.

► Para verificar o exterior em frente à Porta

- 1 A vista da tela que mostra a área exterior aparecerá se você pressionar o botão Call [📞] da tela no modo stand-by.



* Caso se pressione mais uma vez o botão Call [📞], a chamada será executada enquanto se observa o exterior através do monitor.

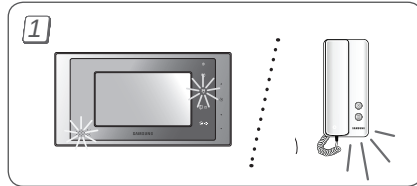
* A vista da área exterior em frente à porta de entrada desaparecerá depois de aproximadamente 3 minutos.

- 2 Pode-se falar pelo fone enquanto se visualiza o exterior através do monitor e pode-se abrir a porta pressionando o botão Interphone/Open [🔓].

- 3 Pressione o botão Call [📞] para finalizar a conversa.

► To Receive Calls from the Security Office

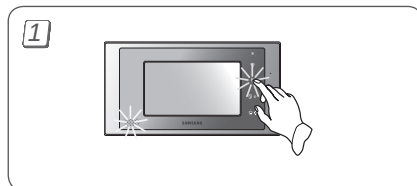
- 1 The monitor sound melody for incoming security office call and the Guard [🛡️] button flashes. The melody for interphone sounds.



- 2 You can have a phone conversation by pressing Guard [🛡️] button or Call [📞] button. For interphone, pick up the handset of the interphone to start the phone conversation. Press Guard [🛡️] button or Call [📞] button to end the conversation. Put down the handset of the interphone to end the conversation.

► To Make Calls to the Security Office

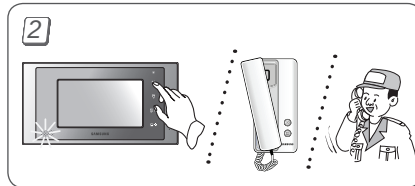
- 1 To call to the security office, press Guard [🛡️] button.



- 2 Can have a phone conversation when the security officer replies. Press Guard [🛡️] button or Call [📞] button to end the conversation.

► Поступление вызовов из помещения охраны

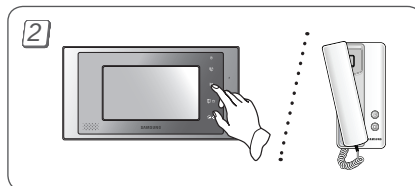
- 1 Монитор проигрывает мелодию входящего вызова из помещения охраны и мигает кнопка Охраны [🛡️]. Мелодия для проигрывания интеркомом.



- 2 Вы можете поговорить по домофону нажав на кнопку Охрана [🛡️] или Вызов [📞]. Для разговора по интеркому снимите его трубку, чтобы начать разговор. Нажмите кнопку Охрана [🛡️] для завершения разговора [📞]. Чтобы завершить разговор положите на место трубку интеркома.

► Осуществление вызовов из помещения охраны

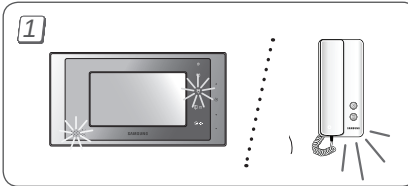
- 1 Для вызова помещения охраны нажмите кнопку Охрана [🛡️].



- 2 Вы можете поговорить по домофону при ответе из помещения охраны. Нажмите кнопку Охрана [🛡️] или Вызов [📞] для завершения разговора.

► Güvenlik Ofisinden Arama Almak İçin

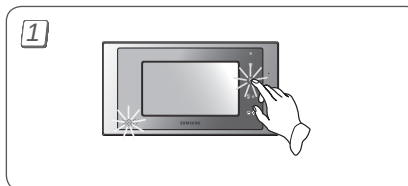
- 1 Gelen güvenlik ofisi aramaları için monitör ses çıkarır ve Bekçi [🛡️] düğmesi yanıp söner. Dahili telefon sesleri için melodi.



- 2 Bekçi [🛡️] düğmesine veya Arama [📞] düğmesine basarak bir telefon görüşmesi yapabilirsiniz. Dahili telefon için, telefon görüşmesine başlamak için, dahili telefonun ahizesini alın. Konuşmayı sonlandırmak için Bekçi [🛡️] düğmesine veya Arama [📞] düğmesine basın. Konuşmayı sonlandırmak için, dahili telefonun ahizesini bırakın.

► Güvenlik Ofisine Arama Yapmak İçin

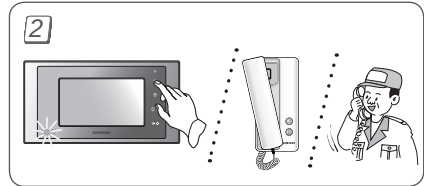
- 1 Güvenlik ofisini aramak için, Bekçi [🛡️] düğmesine basın.



- 2 Güvenlik ofisi cevap verirken bir telefon görüşmesi yapabilirsiniz. Konuşmayı sonlandırmak için Bekçi [🛡️] düğmesine veya Arama [📞] düğmesine basın.

► Para recibir llamadas desde la Oficina de Seguridad

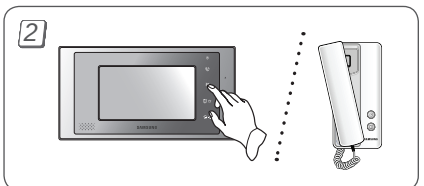
- 1 El monitor emite una melodía para las llamadas entrantes desde la Oficina de Seguridad y titila el botón Guard [🛡️]. Suena la melodía del Interfono.



- 2 Usted puede mantener una conversación telefónica presionando el botón Guard [🛡️] o el botón Call [📞]. Para hablar por el Interfono, descuelgue el auricular e inicie la conversación telefónica. Presione el botón Guard [🛡️] o el botón Call [📞] para finalizar la conversación. Cuelgue el auricular del Interfono para finalizar la conversación.

► Para realizar llamadas a la Oficina de Seguridad

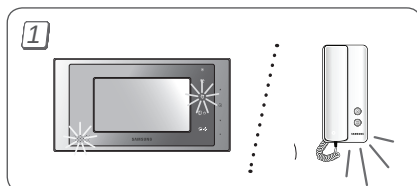
- 1 Para llamar a la Oficina de Seguridad, presione el botón Guard [🛡️].



- 2 Puede establecer una conversación telefónica cuando el Oficial de Seguridad responda. Presione el botón Guard [🛡️] o el botón Call [📞] para finalizar la conversación.

- Einen Anruf des Wachdienstes bekommen

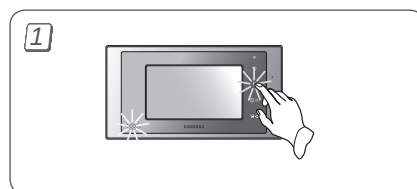
- 1** Die Anzeige spielt die Melodie für einen Anruf des Wachdienstes und die Guard- [] Taste blinkt. Die Rufmelodie der Türsprechanlage ertönt.



- 2** Sie nehmen das Gespräch an indem Sie auf den Guard- [] Taster oder die Ruf- [] Taste drücken. Nehmen Sie den Hörer ab und beginnen Sie über die Gegensprechanlage zu sprechen. Drücken Sie den Guard- [] Taster oder Ruf- [] Taster erneut, um das Gespräch zu beenden. Legen Sie den Hörer der Türsprechanlage auf, um das Gespräch zu beenden.

- Den Wachdienst anrufen

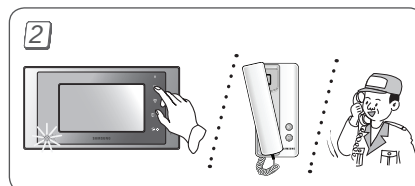
- 1** Um den Wachdienst zu rufen, drücken Sie den Guard- [] Taster.



- 2** Sie können mit dem Wachdienst sprechen, falls er antwortet. Drücken Sie den Guard- [] Taster oder Ruf- [] Taster erneut, um das Gespräch zu beenden.

- Pour recevoir des appels de la part du bureau de la sécurité

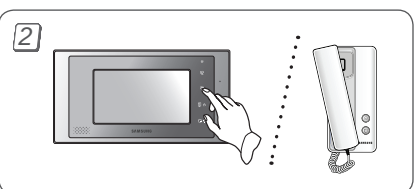
- 1** L'écran émet une mélodie en cas d'appel entrant du bureau de la sécurité, et le bouton Guard [] clignote. La mélodie pour l'interphone retentit.



- 2** Vous pouvez avoir une conversation téléphonique en appuyant sur le bouton Guard [] ou sur le bouton Call []. Pour l'interphone, décrochez le combiné de l'interphone pour débiter la conversation téléphonique. Appuyez sur le bouton Guard [] ou sur le bouton Call [] pour terminer la conversation. Raccrochez le combiné de l'interphone pour terminer la conversation.

- Pour appeler le bureau de la sécurité

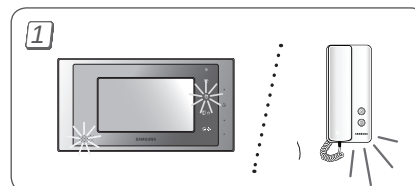
- 1** Pour appeler le bureau de la sécurité, appuyez sur le bouton Guard [].



- 2** Il est possible d'avoir une conversation téléphonique lorsque l'agent de sécurité répond. Appuyez sur le bouton Guard [] ou sur le bouton Call [] pour terminer la conversation.

- Para receber chamadas do Escritório de Segurança.

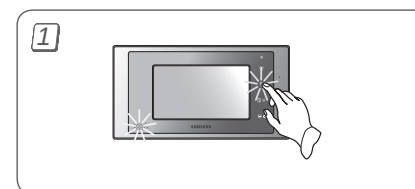
- 1** O monitor emite uma melodia para as chamadas entrantes do Escritório de Segurança e pisca o botão Guard []. Soa a melodia do Interfone.



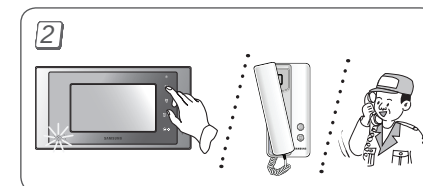
- 2** Você pode manter uma conversa telefônica pressionando o botão Guard [] ou o botão Call []. Para falar pelo Interfone, tire do gancho o fone e inicie a conversa telefônica. Pressione o botão Guard [] ou o botão Call [] para finalizar a conversa. Coloque no gancho o fone do Interfone para finalizar a conversa.

- Para realizar chamadas ao Escritório de Segurança

- 1** Para chamar o Escritório de Segurança, pressione o botão Guard [].



- 2** Pode estabelecer uma conversa telefônica quando o Oficial de Segurança responder. Pressione o botão Guard [] ou o botão Call [] para finalizar a conversa.



- To Make an Interphone Call
(A Call to an interphone from
Video Door Phone)

- Осуществление вызова по
интеркому (вызов на интерком с
видеодомофона)

- Bir Dahili Telefon Araması Yapmak
İçin (Videolu Kapı Telefonundan
Dahili Telefona Arama)

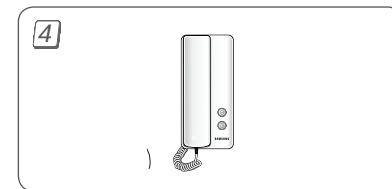
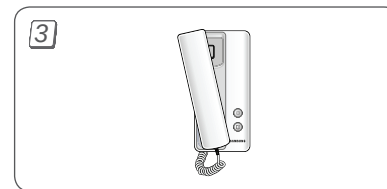
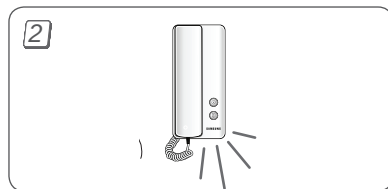
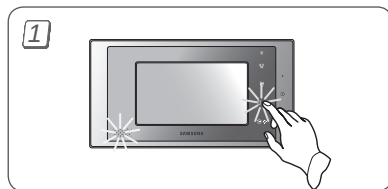
- Para realizar una llamada usando el
Interfono (Una llamada a un Interfono
desde un Videoportero)

- 1 Press Interphone/Open [ ] button on
the Video Door Phone.

- 1 Нажмите кнопку интерком/открыть
[ ] на видео-домофоне.

- 1 Videolu Kapı Telefonunda Dahili
telefon/Açma [ ] düğmesine basın.

- 1 Presione el botón Interphone/Open
[ ] en el Videoportero.



- 2 The call melody for interphone sounds.

- 2 Мелодия для проигрывания
интеркомом.

- 2 Dahili telefon sesleri için arama melodisi.

- 2 Suena la melodía de llamada del Inter-
fono.

- 3 Pick up the handset of the interphone to
start the phone conversation.

- 3 Для разговора по интеркому снимите его
трубку, чтобы начать разговор.

- 3 Telefon görüşmesine başlamak için, dahili
telefonun ahizesini alın.

- 3 Descuelgue auricular del Interfono e inicie
la conversación telefónica.

- 4 Put down interphone's handset to end
the conversation.

- 4 Положите трубку интеркома, чтобы
завершить разговор.

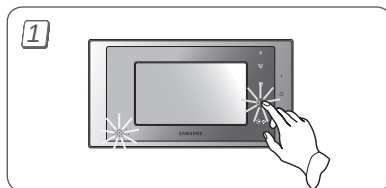
- 4 Görüşmeyi sonlandırmak için, dahili
telefonun ahizesini bırakın.

- 4 Cuelgue el auricular del Interfono para
finalizar la conversación.

Deutsch

- Die Gegensprechanlage benutzen
(Die Gegensprechanlage über die Video-Türsprechanlage anrufen)

1 Drücken Sie die Sprech-/Öffne- [ ] Taste auf der Video-Türsprechanlage.



2 Die Rufmelodie der Türsprechanlage ertönt.

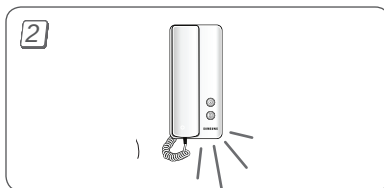
3 Nehmen Sie den Hörer ab und beginnen Sie zu sprechen.

4 Legen Sie den Hörer auf, um das Gespräch zu beenden.

French

- Pour effectuer un appel via l'interphone (un appel vers un interphone à partir du visiophone)

1 Appuyez sur le bouton Interphone/Open [ ] sur le visiophone.



2 La mélodie d'appel pour l'interphone retentit.

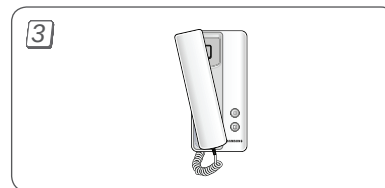
3 Débranchez le combiné de l'interphone pour débuter la conversation téléphonique.

4 Raccrochez le combiné de l'interphone pour terminer la conversation.

Português

- Para realizar uma chamada usando o Interfone (Uma chamada a um Interfone de um Vídeo porteiro)

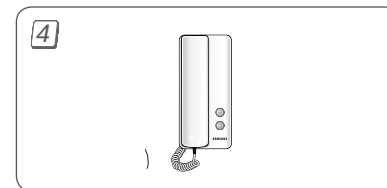
1 Pressione o botão Interphone/Open [ ] no Vídeo porteiro.



2 Soa a melodia do Interfone.

3 Tire do gancho o fone do Interfone e inicie a conversa telefônica.

4 Coloque no gancho o fone do Interfone para finalizar a conversa.



- To Make an Interphone Call
(A Call from an interphone to Video Door Phone)

- Осуществление вызова по
интеркому (вызов с интеркома на
видеодомофон)

- Bir Dahili Telefon Araması Yapmak
İçin (Dahili Telefondan Videolu Kapı
Telefonuna Arama)

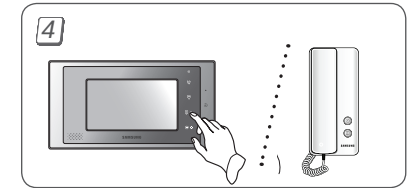
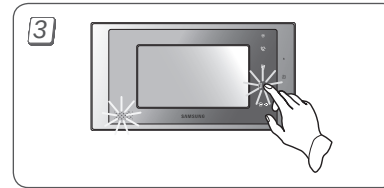
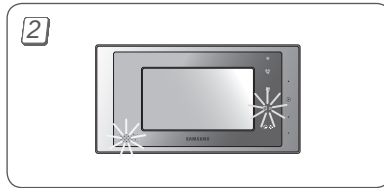
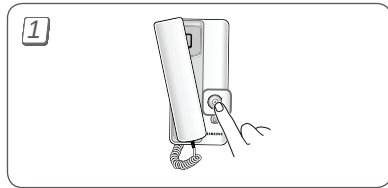
- Para realizar una llamada usando
el Interfono (Una llamada desde un
Interfono a un Videoportero)

- 1 At an interphone, press the call button
while picking up the handset.

- 1 На интеркоме нажмите кнопку вызова
при снятии трубки.

- 1 Bir dahili telefonda, ahizeyi
kaldırdığınızda arama düğmesine basın.

- 1 En el Interfono, presione el botón
Call (Llamada) mientras descuelga el
auricular.



- 2 Interphone/Open [📞🔓] button flashes
on the video door phone and the call
melody for incoming Interphone calls
sounds.

- 2 Кнопка Интерком/Открыть [📞🔓] будет
мигать на видео-домофоне и мелодия
вызова будет проигрываться при
входящем вызове на интерком.

- 2 Dahili telefon/Açma [📞🔓] düğmesi
videolu kapı telefonu üzerinde yanıp
söner ve gelen dahili telefon araması için
arama melodisi duyulur.

- 2 El botón Interphone/Open [📞🔓] titila
en el videoportero y suena la melodía
de llamada para anunciar una llamada
entrante del Interfono.

- 3 You can have a phone conversation by
pressing Interphone/Open [📞🔓] button
or Call [📞] button on the video door
phone .

- 3 Вы можете поговорить по домофону
нажав на кнопку Интерком/Открыть
[📞🔓] или Вызов [📞] на
видеодомофоне.

- 3 Videolu kapı telefonu üzerinde Dahili
telefon/Açma [📞🔓] düğmesine veya
Arama [📞] düğmesine basarak bir
telefon görüşmesi yapabilirsiniz.

- 3 Usted puede mantener una
conversación telefónica presionando
el botón Interphone/Open [📞🔓] o el
botón Call [📞] en el Videoportero.

- 4 Press Interphone/Open [📞🔓] button
on the video door phone or put down
the handset of the interphone to end the
conversation.

- 4 Нажмите кнопку Интерком/Открыть
[📞🔓] на видеодомофоне или
положите трубку интеркома на место,
чтобы завершить разговор.

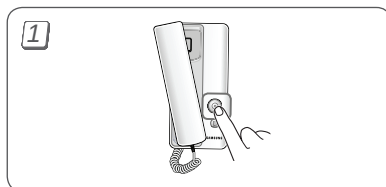
- 4 Konuşmayı sonlandırmak için, videolu
kapı telefonu üzerinde Dahili telefon/
Açma [📞🔓] düğmesine basın ya da
dahili telefonun ahizesini bırakın.

- 4 Presione el botón Interphone/Open
[📞🔓] en el Videoportero o cuelgue el
auricular del Interfono para finalizar la
conversación.

Deutsch

- Die Türsprechanlage benutzen (Anruf von der Türsprechstelle an die Video-Türsprechanlage)

- 1 An der Anlage, drücken Sie den Ruf-Taster während Sie den Hörer abnehmen.



- 2 Die Türöffner [] Taste an der Anlage blinkt und die Rufmelodie für eingehende Türgespräche ertönt.

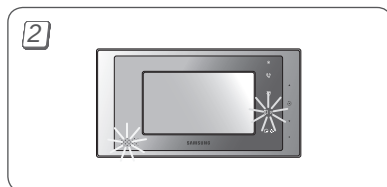
- 3 Sie nehmen das Gespräch an indem Sie auf den Türöffner- [] Taste drücken

- 4 Sie beenden das Gespräch indem Sie auf den Türöffner- [] Taste erneut drücken oder den Hörer wieder auflegen.

French

- Pour effectuer un appel via l'interphone (un appel d'un interphone vers le visiophone)

- 1 Sur un interphone, appuyez sur le bouton d'appel lorsque vous décrochez le combiné.



- 2 Le bouton Interphone/Open [] clignote sur le visiophone et la mélodie d'appel pour les appels entrants de l'interphone retentit.

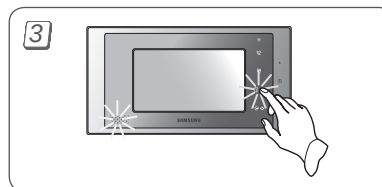
- 3 Vous pouvez avoir une conversation téléphonique en appuyant sur le bouton Interphone/Open [] ou sur le bouton Call [] sur l'interphone vidéo.

- 4 Appuyez sur le bouton Interphone/Open [] situé sur le visiophone ou raccrochez le combiné de l'interphone pour terminer la conversation.

Português

- Para realizar uma chamada usando o Interfone (Uma chamada a um Interfone de um Vídeo porteiro)

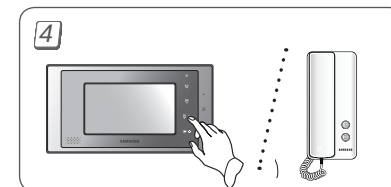
- 1 No Interfone, pressione o botão Call (Chamada) enquanto tira do gancho o fone.



- 2 O botão Interphone/Open [] pisca no vídeo porteiro e soa a melodia de chamada para anunciar uma chamada entrante do Interfone.

- 3 Você pode manter uma conversa telefônica pressionando o botão Interphone/Open [] ou o botão Call [] no Vídeo porteiro.

- 4 Pressione o botão Interphone/Open [] no Vídeo porteiro ou coloque no gancho o fone do Interfone para finalizar a conversa.

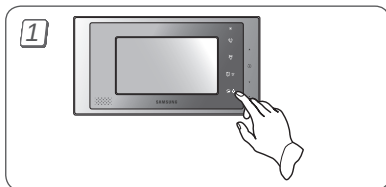


Intrusion Prevention Function

Функция предотвращения вторжения

- To Set Up Intrusion Prevention While Away

- 1 From the stand-by screen, press the Away/Setup [] Button and then the Intrusion Prevention [] lamp will blink orange.

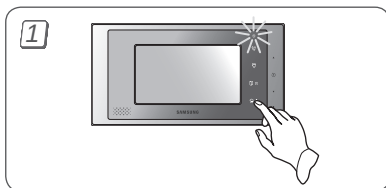


* Away intrusion prevention function can only be set while the door is closed.

- 2 After making beep sounds for away/intrusion prevention mode for a minute, away/intrusion prevention function will be set.

- To Deactivate Intrusion Prevention Mode When Returning Home

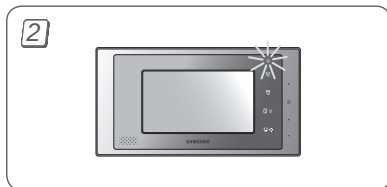
- 1 Press Away/Setup [] button while setting up away intrusion prevention.



- 2 Intrusion Prevention [] lamp will turn off and the function is deactivated.

- Настройка предотвращения вторжения на время отсутствия

- 1 Когда экран находится в режиме ожидания, нажмите кнопку Отсутствие/Настройка [], после чего лампочка предотвращения вторжения оранжевым цветом загорится.

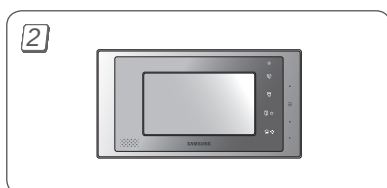


* Функция предотвращения вторжения при отсутствии может быть настроена только при закрытой двери.

- 2 После звучания зумера в режиме отсутствия/предотвращения вторжения в течение минуты, функция отсутствия/предотвращения вторжения установлена.

- Отключение режима предотвращения вторжения при возвращении домой

- 1 Нажмите кнопку Отсутствие/Настройка [] при настройке предотвращения вторжения.

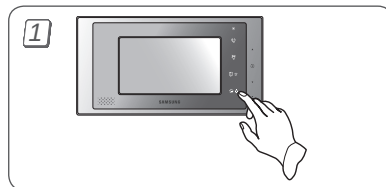


- 2 Лампочка предотвращения вторжения [] отключится и функции будут отключены.

İzinsiz Giriş Engelleme Fonksiyonu

- Dışarıda İken İzinsiz Giriş Engellemenin Kurulması

- 1 Bekleme ekranından, Dışarıda/Ayarlama [] düğmesine basın ve böylece İzinsiz Giriş Engelleme [] lambası turuncu olarak yanıp sönecektir.

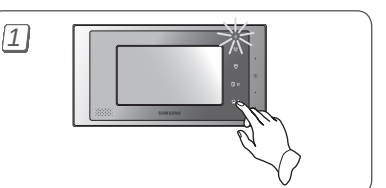


* Dışarıda izinsiz giriş engelleme fonksiyonu sadece kapı kapalı iken ayarlanabilir.

- 2 Bir dakika için dışarıda/izinsiz giriş engelleme modu için bip sesi çıkardıktan sonra, dışarıda/izinsiz giriş engelleme fonksiyonu ayarlanmış olur.

- Eve Dönerken İzinsiz Giriş Engelleme Modunun Devre Dışı Bırakılması

- 1 İzinsiz giriş engellemeyi ayarlarken, Dışarıda/Ayarlama [] düğmesine basın.

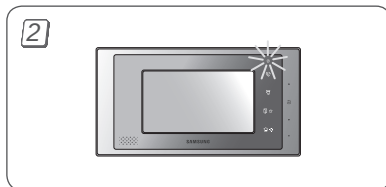


- 2 İzinsiz Giriş Engelleme [] lambası kapanır ve fonksiyon devre dışı kalır.

Función de Prevención de Intrusiones

- Para establecer la Función de Prevención de Intrusiones mientras la persona se encuentra ausente.

- 1 Desde la pantalla en modo stand-by, presione el botón Away/Setup [] y luego titilará la luz anaranjada de Intrusion Prevention [] .



* La función de prevención de intrusiones cuando la persona está ausente solo se puede configurar mientras la puerta está cerrada.

- 2 Luego de emitir sonidos de bip en el modo de prevención de intrusiones/ausente durante un minuto, quedará activada la función de prevención de intrusiones/ausente.

- Para Desactivar el Modo de Prevención de Intrusiones cuando la persona regresa al hogar

- 1 Presione el botón Away/Setup [] mientras configura el modo de prevención de intrusiones cuando la persona está ausente.

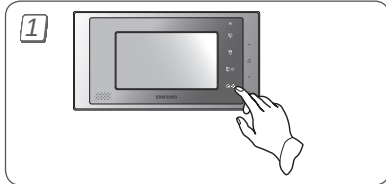


- 2 Se encenderá la lámpara de Prevención de Intrusiones [] y se desactivará dicha función.

Funktion Eindringlingsabwehr

- Einrichten der Einbruchsabwehr aus der Ferne

- 1 Drücken Sie auf der Stand-By-Anzeige den Abwesenheits/Setup- [] Taster und die Einbruchs-Abwehrlampe [] blinkt.



* Die Einbruchsabwehrfunktion kann nur eingestellt werden, wenn die Türe geschlossen ist.

- 2 Nachdem die Abwesenheits-/Einbruchsabwehrfunktion eine Minute lang gepiept hat, ist die Abwesenheits-/Einbruchsabwehrfunktion eingestellt.

- Deaktivieren der Einbruchsabwehr nach der Rückkehr

- 1 Drücken Sie zum Aktivieren der Einbruchssicherung den Abwesenheits-/Setup- [] Taster.



- 2 Die Eindringlings-Warnlampen [] schalten aus und die Funktion ist deaktiviert.

Fonction de prévention contre les intrusions

- Pour activer une prévention contre les intrusions lorsque vous vous absentez

- 1 A partir de l'écran de veille, appuyez sur le bouton Away/Setup [], la lampe Intrusion Prevention [] clignotera en orange.



* La fonction de prévention contre les intrusions en cas d'absence ne peut être activée que lorsque la porte est fermée.

- 2 Après avoir émis des bips pour le mode de prévention contre les intrusions/en cas d'absence pendant une minute, la fonction de prévention contre les intrusions/en cas d'absence sera activée.

- Pour désactiver le mode de prévention des intrusions lorsque vous rentrez chez vous

- 1 Appuyez sur le bouton Away/Setup [] en activant la prévention contre les intrusions en cas d'absence.

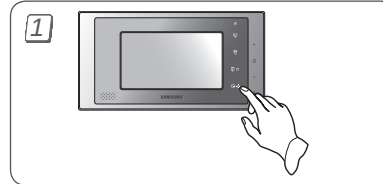


- 2 La lampe Intrusion Prevention [] s'éteindra et la fonction est désactivée.

Função de Prevenção de Intrusões

- Para estabelecer a Função de Prevenção de Intrusões enquanto a pessoa estiver ausente.

- 1 Na tela no modo stand-by, pressione o botão Away/Setup [] e depois piscará a luz laranja de Intrusion Prevention [] .

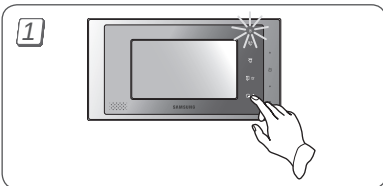


* A função de prevenção de intrusões quando a pessoa estiver ausente somente pode ser configurada enquanto a porta estiver fechada.

- 2 Depois de emitir sons de bip no modo de prevenção de intrusões/ausente durante um minuto, ficará ativada a função de prevenção de intrusões/ausente.

- Para Desativar o Modo de Prevenção de Intrusões quando a pessoa voltar para casa.

- 1 Pressione o botão Away/Setup [] enquanto estiver configurando o modo de prevenção de intrusões quando a pessoa estiver ausente.



- 2 A lâmpada de Prevenção de Intrusões se acenderá e se desativará tal função [] .



► To Stop Intrusion Prevention Alarm

► Отключение сигнализации предотвращения вторжения

► İzinsiz Giriş Engelleme Alarının Durdurulması

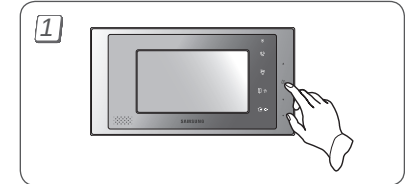
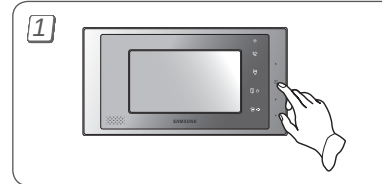
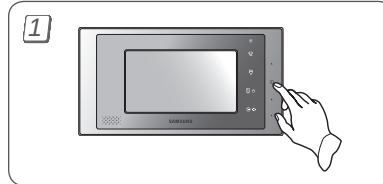
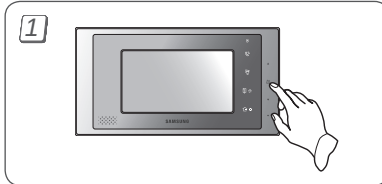
► Para detener la Alarma de Prevención de Intrusiones

- 1** Press the Return Button on the product to stop the alarm sound and then check the Intrusion Alarm situation.

- 1** Нажмите кнопку Назад на устройстве, чтобы отключить сигнализацию и проверьте состояние с сигнализацией предотвращения вторжения.

- 1** Alarmı durdurmak için ürün üzerinde yer alan geri dön düğmesine basın ve daha sonra izinsiz giriş alarm durumunu kontrol edin.

- 1** Presione el botón Return [Regresar] en el producto para detener el sonido de la alarma y luego revise la situación de la alarma contra intrusiones.



- * The Return Lamp will light up orange.
- * While the Away Mode is set, the Intrusion Alarm (Away Set) must be deactivated within 30 seconds after returning home, otherwise the alarm situation will automatically notify the Security Office. "

- * Лампа возврата будет гореть оранжевым цветом.
- * Пока установлено состояние "недоступно", сигнализация предотвращения вторжения (установлено "недоступно") должна быть отключена в течение 30 секунд после прихода домой, в противном случае, сигнализация автоматически сработает в помещении охраны.

- * Geri dön lambası turuncu olarak yanar.
- * Uzakta modu ayarlandığında, (uzakta ayarlanmış) izinsiz giriş alarmı eve döndükten sonra 30 saniye içerisinde devre dışı bırakılmalı, aksi takdirde alarm durumu otomatik olarak güvenlik ofisine bildirilecektir.

- * La lámpara del botón Return se encenderá con una luz anaranjada.
- * Mientras el modo "Away" (Ausente) está configurado, la alarma contra intrusiones (configurada para estado Away) debe ser desactivada dentro de los siguientes 30 segundos luego de regresar al hogar; caso contrario, la situación de alarma será notificada automáticamente a la Oficina de Seguridad.

- 2** Resolve the cause of the Intrusion Alarm situation within 5 minutes, and then press the return button one more time and the product will return to the normal state.

- 2** Устранить причину включения сигнализации предотвращения вторжения в течение 5 минут, и затем, при нажатии на кнопку назад более одного раза, устройство перейдет в стандартный режим работы.

- 2** 5 dakika içerisinde izinsiz giriş alarm durumunun sebebini çözün ve daha sonra geri dön düğmesine bir kez daha basarak ürünü normal durumuna döndürün.

- 2** Resuelva la causa que activó la alarma contra intrusiones dentro de los siguientes 5 minutos, y luego presione el botón Return una vez más para regresar el producto a su estado normal.

- * The Return Lamp will return to the normal state.
- * If the Return Button is not pressed one more time within 5 minutes, the product will return to the alarm state automatically.

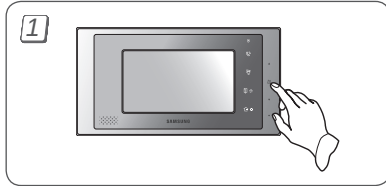
- * Лампа назад вернется в стандартный режим работы.
- * Если не нажать кнопку назад более одного раза в течение 5 минут, устройство, автоматически вернется к состоянию сигнализации.

- * Geri dön lambası normal duruma geri dönecektir.
- * Geri dön düğmesine 5 dakika içerisinde bir kez daha basılmazsa, ürün alarm durumuna otomatik olarak döner.

- * La lámpara del botón Return regresará al estado normal.
- * Si no se presiona el botón Return una vez más dentro de los siguientes

► Einbruchsalarm ausschalten

- 1** Drücken Sie den Zurück-Taster zum Ausschalten des Alarms und schauen Sie nach, was den Alarm auslöste.



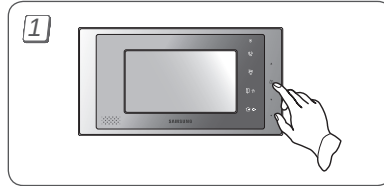
- * Die Zurück-Taste leuchtet nun in orange.
- * Ist der Alarm eingeschaltet (Abwesenheitsmodus in EIN), muss er bei der Rückkehr innerhalb von 30 Sekunden deaktiviert werden, sonst geht automatisch eine Alarmmeldung an den Wachdienst.

- 2** Beseitigen Sie die Ursache für den Alarm innerhalb von 5 Minuten. Drücken Sie dann die Zurück-Taste erneut und das Gerät kehrt in den Normalmodus zurück.

- * Die Zurück-Lampe kehrt in den Normalstatus zurück.
- * Wird die Zurück-Taste nicht innerhalb von 5 Minuten erneut gedrückt, kehrt das Gerät automatisch in den Alarmmodus zurück.

► Pour arrêter l'alarme de la prévention des intrusions

- 1** Appuyez sur le bouton Return sur le produit pour arrêter le son de l'alarme, puis vérifiez la situation de l'alarme anti-intrusion.



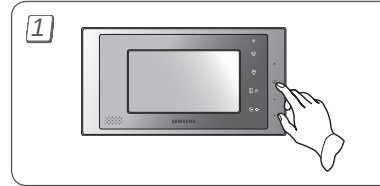
- * La lampe Return s'allumera en orange.
- * Lorsque le mode Absent est défini, l'alarme anti-intrusion (toujours définie) doit être désactivée dans les 30 secondes qui suivent votre retour, sinon la situation d'alarme sera automatiquement signalée au bureau de la sécurité.

- 2** Solutionnez la situation qui a déclenché l'alarme anti-intrusion dans les 5 minutes, puis appuyez de nouveau sur le bouton Return restituera le produit dans son état normal.

- * La lampe Return reviendra à son état normal.
- * Si vous n'appuyez pas de nouveau sur le bouton Return dans les 5 minutes, le produit se remettra automatiquement en état d'alarme.

► Para deter o Alarme de Prevenção de Intrusões

- 1** Pressione o botão Return [Retornar] no produto para deter o som do alarme e depois revise a situação do alarme contra intrusões.



- * A lâmpada do botão Return acenderá com uma luz laranja.
- * Quando o modo "Away" (Ausente) está configurado, o alarme contra intrusões (configurado para o estado Away) deve ser desativado dentro dos próximos 30 segundos depois de retornar a casa; caso contrário, a situação de alarme será notificada automaticamente ao Escritório de Segurança.

- 2** Solucione a causa que ativou o alarme contra intrusões dentro dos próximos 5 minutos, e depois pressione o botão Return mais uma vez para retornar o produto ao seu estado normal.

- * A lâmpada do botão Return retornará ao estado normal.
- * Se o botão Return não for pressionado mais uma vez dentro dos próximos 5 minutos, o produto retornará ao estado de alarme automaticamente.

► Automatic Notification Service

► Услуга автоматического уведомления

► Otomatik Bildirim Hizmeti

► Servicio de Notificación Automática

1

Domestic Alarm

- When an emergency occurs, the alarm will sound for 30 seconds and the Return [⬢] lamp will flash.

1

Домашняя сигнализация

- В случае чрезвычайной ситуации сигнализация включится на 30 секунд и будет мигать лампа Назад [⬢].

1

Ev İçİ Alarmı

- Acil bir durum ortaya çıktığında, alarm 30 saniye boyunca verilir ve Geri Dön [⬢] lambası yanıp söner.

1

Alarma doméstica

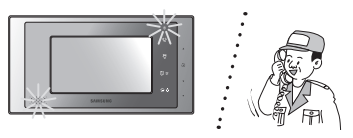
- Cuando ocurre una emergencia, suena una alarma durante 30 segundos y titila la lámpara de Return [⬢].

1



* When away mode is set and a detector senses entrance, only beep sound rings, but after 30 seconds, an alarm sound will go off.

2



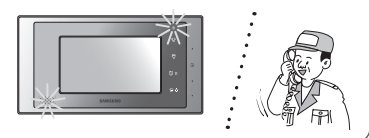
* При подключенном режиме отсутствия и включенных датчиках на входе, прозвучит только зуммер, но через 30 секунд сигнал сигнализации отключится.

1



* Dışarıda modu ayarlandığında ve dedektör sensörü giriş olduğunu hissettiğinde, sadece bip sesi çıkar, fakat 30 saniye sonra, bir alarm sesi çıkar.

2



* Cuando se establece el modo de "ausente" y un detector advierte la entrada, suena un solo bip, pero luego de 30 segundos se apagará el sonido de la alarma.

2

Notification to Security Office

- Alarm situation will be notified to security office.

* The system will repeat ① ~ ② twice more.
* The system will continue broadcasting the situation unless the system returns to normal state.

2

Уведомление на пульт в помещении охраны

- Сигнализация сработает и в помещении охраны.

* Система сработает ① ~ ② еще два раза.
* Система будет продолжать уведомлять о ситуации, пока не будет возвращена в обычное состояние.

2

Güvenlik Ofisine Bildirim

- Alarm durumu güvenlik ofisine bildirilir.

* Sistem ① ~ ② işlemini iki kez daha tekrar eder.
* Sistem normal durumuna dönmedikçe bu durumu duyurmaya devam eder.

2

Notificación a la Oficina de Seguridad

- Se notificará toda situación de alarma a la Oficina de Seguridad.

* El sistema repetirá los puntos ① ~ ② dos veces más.
* El sistema continuará transmitiendo la situación, salvo que regrese al estado normal.

► Automatischer Benachrichtigungsdienst

► Service de notification automatique

► Serviço de Notificação Automática

1 Häuslicher Alarm

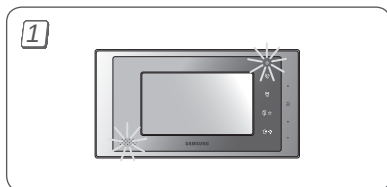
- In einem Alarmfall ertönt die Warnanlage 30 Sekunden lang und die Lampe der Zurück-Taste [] blinkt.

1 Alarme domestique

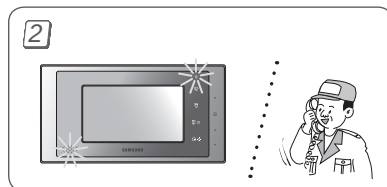
- En cas d'urgence, l'alarme retentit pendant 30 secondes et la lampe Return [] clignote.

1 Alarme doméstico

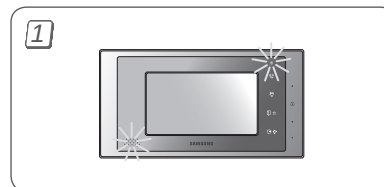
- Quando acontecer uma emergência, soará um alarme durante 30 segundos e piscará a lâmpada de Return [].



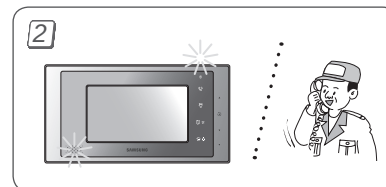
- * Wenn im Abwesenheitsmodus ein Sensor einen Eindringen feststellt, ertönt nur eine Beep-Ton, aber nach 30 Sekunden geht der Alarm los.



- * Lorsque le mode absence est activé et qu'un détecteur surveille l'entrée, seul le bip retentit, mais après 30 secondes, le son de l'alarme se désactivera.



- * Quando se estabelecer o modo de "ausente" e um detector advierte a entrada, soa somente um bip, mas depois de 30 segundos o som do alarme se apagará.

**2** Mitteilung an den Wachdienst

- In einer Alarmsituation wird der Wachdienst verständigt.

- * Das System wiederholt ① ~ ② zwei weitere Male.

- * Das System fährt mit dem Versenden der Situation fort, bis der Status wieder normal ist.

2 Notification au bureau de la sécurité

- Une situation d'alarme sera signalée au bureau de la sécurité.

- * Le système répètera ① ~ ② deux fois supplémentaires.

- * Le système continuera de diffuser la situation à moins que le système ne revienne à son état normal.

2 Notificação ao Escritório de Segurança

- Será notificada toda situação de alarme ao Escritório de Segurança.

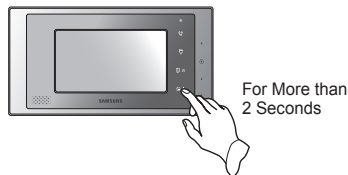
- * O sistema repetirá os pontos ① ~ ② mais duas vezes.

- * O sistema continuará transmitindo a situação, a não ser que retorne ao estado normal.

User Configuration

► To Use User Configuration

- 1** If Away/Setup [] button on the product is pressed for more than 2 seconds, the user configuration screen will be displayed.



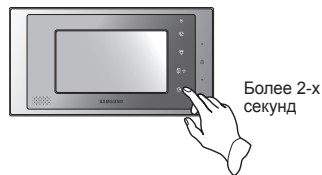
For More than 2 Seconds

1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

Настройки пользователя

► Использование настроек пользователя

- 1** Использование настроек пользователя [] нажата на продукте более 2-х секунд, будет отображен экран настроек пользователя.



Более 2-х секунд

1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

Kullanıcı Yapılandırması

► Kullanıcı Yapılandırmasını Kullanmak İçin

- 1** Ürün üzerindeki Dışarıda/Ayarlama [] düğmesine 2 saniyeden daha uzun bir süre basılırsa, kullanıcı yapılandırma ekranı görüntülenir.



2 Saniyeden Daha Uzun Bir Süre

1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

Configuración del Usuario

► Cómo usar la Configuración del Usuario

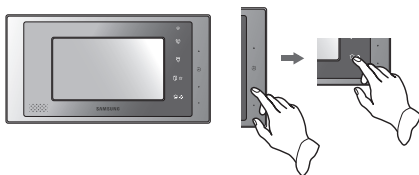
- 1** Si se presiona el botón Away/Setup [] durante más de 2 segundos, podrá visualizarse la pantalla de configuración del usuario.



Durante más de 2 segundos

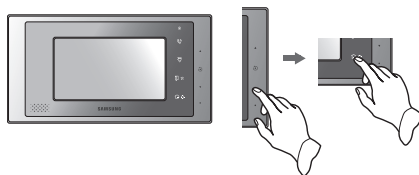
1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2** Move to the desired setup menu using []/[] button, and then select respective setup menu by pressing Away/Setup [] button.



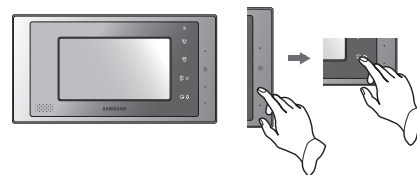
1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2** Перейдите в необходимое меню настройки при помощи кнопки []/[], а затем выберите соответствующее меню настройки, нажав кнопку Отсутствие/Настройка [] .



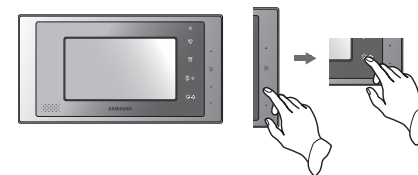
1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2** []/[] düğmesini kullanarak istenilen ayarlama menüsüne gidin ve daha sonra Dışarıda/Ayarlama [] düğmesine basarak ilgili ayarlama menüsünü seçin.



1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2** Muévase hasta el menú de configuración deseado usando el botón []/[], y luego seleccione el menú de configuración respectivo presionando el botón Away/Setup [] .



1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

Benutzereinstellung

► Die Benutzereinstellung verwenden

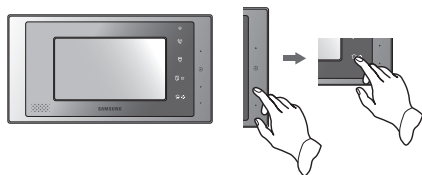
- 1 Wird der Abwesenheits-/Konfigurations- [] Taster für länger als 2 sec gedrückt, erscheint die Konfigurationsanzeige.



Länger als 2
Sekunden

1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2 Bewegen Sie sich in das gewünschte Konfigurationsmenü mittels []/[] Taste, und wählen Sie dann das entsprechende Menü indem Sie den Anwesenheits-/Setup- [] Taster drücken.

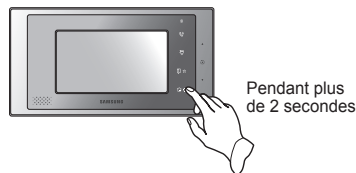


1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

Configuration utilisateur

► Pour utiliser la configuration utilisateur

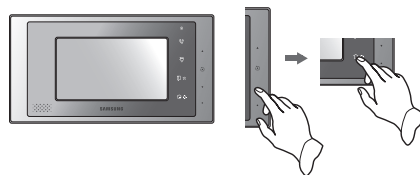
- 1 Si vous appuyez sur le bouton Away/Set-up [] pendant plus de 2 secondes, l'écran de la configuration utilisateur s'affichera.



Pendant plus
de 2 secondes

1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2 Déplacez-vous vers le menu d'activation souhaité en utilisant le bouton []/[], puis sélectionnez le menu de configuration concerné en appuyant sur le bouton Away/Setup [].



1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

Configuração do Usuário

► Como usar a Configuração do Usuário

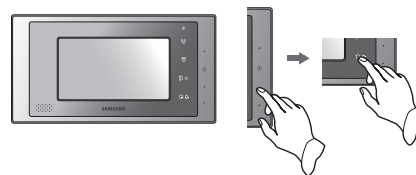
- 1 Caso seja pressionado o botão Away/Setup [] durante mais de 2 segundos, poderá ser visualizada a tela de configuração do usuário.



Durante mais
de 2 segundos

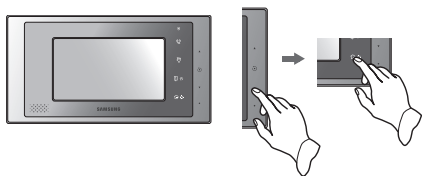
1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- 2 Vá até o menu de configuração desejado usando o botão []/[], e depois selecione o menu de configuração respectivo pressionando o botão Away/Setup [].



1. DOOR MELODY	: 4
2. INTER PHONE MELODY	: 5
3. GUARD MELODY	: 6
4. LOBBY MELODY	: 7
5. MELODY VOLUME	: 2
6. TALK VOLUME	: 2
7. DOOR CALL TIME	: 60SEC
8. BRIGHTNESS	: 2

- ③ Select the desired value using [▲]/[▼] button, and then set up by pressing Away/Setup [🏠⚙️] button.



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* To end user configuration, press Interphone/Open [📞🔓] button or it turns off automatically when there is no action within 10 seconds.

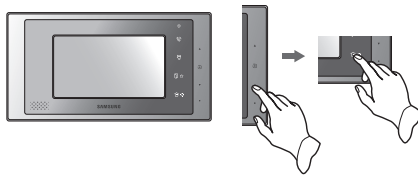
* During a call, press the [▲]/[▼] button and select talk volume directly.

* When adjusting screen brightness, outside view will be on so that brightness can be adjusted properly.

Description of Setup Items per User Configuration Menu

- | | |
|---|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Can choose from 8 different melodies for door bell melody. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Can choose from 8 different melodies for interphone melody. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Can choose from 8 different melodies for security office melody. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Can choose from 8 different melodies for lobby door bell melody. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| Can choose from 4 different melody volume levels. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Can choose from 4 different talk volume levels for talking with door, lobby, security office and interphones. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Can choose from 40 different bell duration time options (15~600 seconds) when calling the door. | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| Can choose from 4 different screen brightness levels. | |

- ③ Перейдите в необходимое меню настройки при помощи кнопки [▲]/[▼], а затем выберите соответствующее меню настройки, нажав кнопку Отсутствия/Настройка [🏠⚙️].



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* Для завершения настроек пользователя нажмите кнопку Интерком/Открыть [📞🔓] или подождите, пока экран не погаснет автоматически через 10 секунд, если на нем ничего не нажимать.

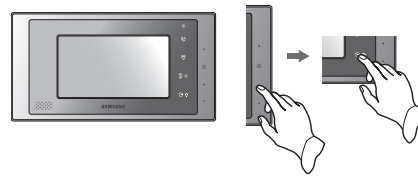
* Во время звонка, нажмите кнопку [▲]/[▼] и настройте громкость разговора.

* При настройке яркости экрана можно вывести изображения за дверь, чтобы настроить яркость соответствующим образом.

Описание элементов настройки для меню настройки пользователя.

- | | |
|---|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Можно выбрать 1 из 8 мелодий для настройки мелодии дверного звонка. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Можно выбрать 1 из 8 мелодий для настройки мелодии интеркома. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Можно выбрать 1 из 8 мелодий для настройки мелодии помещения охраны. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Можно выбрать 1 из 8 мелодий для настройки мелодии звонка двери в лобби. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| Можно выбрать 4 различных уровня громкости мелодии. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Можно выбрать 4 различных уровня громкости разговора при ответе на вызов от входной двери, из лобби, из помещения охраны и с интеркома. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Можно выбрать одну длительность звучания звонка из 40-х различных вариантов (15~600 секунд) при вызове от двери. | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| Можно выбрать 4 различных уровня яркости экрана. | |

- ③ [▲]/[▼] düğmesini kullanarak istenilen değeri seçin ve daha sonra Dışanda/ Ayarlama [🏠⚙️] düğmesine basarak gerekli ayarlamaları yapın.



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* Kullanıcı yapılandırmasını sonlandırmak için, Dahili telefon/Açma [📞🔓] düğmesine basın ya da 10 saniye içerisinde herhangi bir işlem yapılmadığında otomatik olarak kapanır.

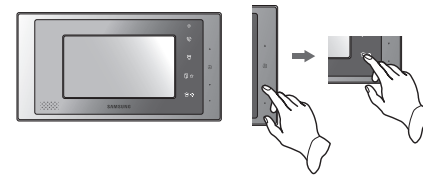
* Bir arama sırasında, [▲]/[▼] düğmesini basın ve konuşma ses düzeyini doğrudan seçin.

* Ekran parlaklığını ayarlarken, dış görünüm açık olacak ve böylece parlaklık düzgün bir şekilde ayarlanacaktır.

Kullanıcı Yapılandırma Menüsüne göre Ayarlama Öğelerinin Açıklaması

- | | |
|---|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Kapı zili melodisi için 8 farklı melodi arasında seçim yapılabilir. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Dahili telefon melodisi için 8 farklı melodi arasında seçim yapılabilir. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Güvenlik ofisi melodisi için 8 farklı melodi arasında seçim yapılabilir. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Lobi kapı melodisi için 8 farklı melodi arasında seçim yapılabilir. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| 4 farklı melodi ses düzeyi arasında seçim yapılabilir. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Kapı, lobi, güvenlik ofisi ve dahili telefon ile konuşma için 4 farklı konuşma düzeyi arasında seçim yapılabilir. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Kapı arandığında, 40 farklı zil süresi seçeneği (15~600 saniye) arasında seçim yapılabilir. | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| 4 farklı ekran parlaklık düzeyi arasında seçim yapılabilir. | |

- ③ Seleccione el valor deseado usando el botón [▲]/[▼], y luego ajuste los valores presionando el botón Away/Setup [🏠⚙️].



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* Para salir de la configuración del usuario, presione el botón Interphone/Open [📞🔓] o se desactivará automáticamente cuando no se ejecute ninguna acción dentro de los siguientes 10 segundos.

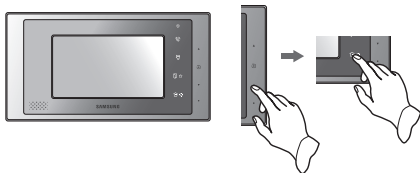
* Durante una llamada, presione el botón [▲]/[▼] y seleccione directamente el volumen de la conversación.

* Cuando se ajusta el brillo de la pantalla, la vista del exterior estará activa de forma tal que se pueda ajustar el brillo adecuadamente.

Descripción de los Ítems de Configuración para el Menú de Configuración del Usuario

- | | |
|--|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Puede elegir la melodía de timbre de la puerta entre 8 melodías diferentes. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Puede elegir la melodía del Interfono entre 8 melodías diferentes. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Puede elegir la melodía de la Oficina de Seguridad entre 8 melodías diferentes. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Puede elegir la melodía de timbre del vestíbulo entre 8 melodías diferentes. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| Puede elegir el nivel de volumen de la melodía entre 4 niveles diferentes. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Puede elegir el nivel de volumen de llamada entre 4 niveles de volumen de llamada diferentes para hablar con la puerta de entrada, el vestíbulo, la Oficina de Seguridad y los Interfonos. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Puede elegir entre 40 opciones de tiempo de duración del timbre diferentes (15~600 segundos) cuando llama a la puerta de entrada. | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| Puede elegir el nivel de brillo de la pantalla entre 4 niveles diferentes. | |

- 3 Wählen Sie sich in den gewünschten Wert mittels [▲]/[▼] Taste, übernehmen Sie dann den entsprechenden Wert indem Sie den Anwe-sentheits/Setup- [↶] [⚙] Taster drücken.



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* Um den Konfigurationsbereich zu verlassen, drücken Sie die Sprechanlage/Türöffner- [↶] [↷] Taste oder es schaltet automatisch aus, wenn 10 Sekunden lang nichts geschieht.

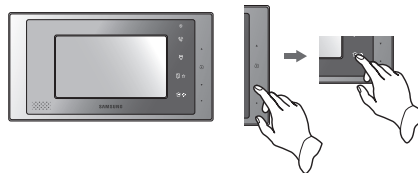
* Drücken Sie die [▲]/[▼] Taste während eines Gesprächs und stellen Sie die Lautstärke direkt ein.

* Beim Einstellen der Helligkeit erscheint die Außenansicht, damit Sie die Helligkeit entsprechend einstellen können.

Beschreibung der Einstelloptionen über das Konfigurationsmenü

- | | |
|---|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Sie können 8 verschiedene Melodien für die Türglocke wählen. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Sie können 8 verschiedene Melodien für die Gegensprechanlage wählen. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Sie können 8 verschiedene Melodien für den Wachdienst wählen. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Sie können 8 verschiedene Melodien für das Foyer wählen. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| Sie können 4 verschiedene Lautstärken für die Melodien wählen. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Sie können 4 verschiedene Lautstärken für das Sprechen an Türe, Foyer, Wachdienst und Gegensprechanlage wählen. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Beim Anrufen der Türe können Sie 40 verschiedene Laufzeiten der Glocke/Melodie wählen (15~600 Sekunden). | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| Sie können 4 verschiedene Helligkeitsstufen auswählen. | |

- 3 Sélectionnez la valeur souhaitée en utilisant le bouton [▲]/[▼], puis activer en appuyant sur le bouton Away/Setup [↶] [⚙] .



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* Pour quitter la configuration utilisateur, appuyez sur le bouton Interphone/Open [↶] [↷], ou il s'éteint automatiquement suite à une inactivité de 10 secondes.

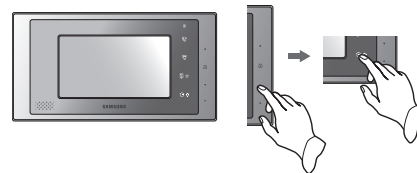
* Pendant un appel, appuyez sur le bouton [▲]/[▼], et sélectionnez le volume de conversation directement.

* Lors du réglage de la luminosité de l'écran, la vue extérieure sera activée afin que la luminosité puisse être réglée de manière appropriée.

Description des éléments d'activation par menu de configuration utilisateur

- | | |
|---|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Il est possible de choisir parmi 8 mélodies différentes pour la mélodie de la sonnerie de la porte. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Il est possible de choisir parmi 8 mélodies différentes pour la mélodie de l'interphone. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Il est possible de choisir parmi 8 mélodies différentes pour la mélodie du bureau de la sécurité. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Il est possible de choisir parmi 8 mélodies différentes pour la mélodie de la sonnerie de la porte d'entrée. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| Il est possible de choisir parmi 4 mélodies différentes pour les niveaux de volume de la mélodie. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Il est possible de parmi 4 niveaux de volume de conversation différents pour parler avec la porte, l'entrée, le bureau de la sécurité et les interphones. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Il est possible de choisir parmi 40 options de durée de la sonnette différentes (15~600 secondes) lors d'un appel vers la porte. | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| Il est possible de choisir à partir de 4 niveaux de luminosité d'écran. | |

- 3 Selecione o valor desejado usando o botão [▲]/[▼], e depois ajuste os valores pressionando o botão Away/Setup [↶] [⚙] .



- | | |
|-----------------------|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| 5. MELODY VOLUME | : 5 |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |

* Para sair da configuração do usuário, pressione o botão Interphone/Open [↶] [↷] ou se desativará automaticamente quando não se executar nenhuma ação dentro dos próximos 10 segundos.

* Durante uma chamada, pressione o botão [▲]/[▼] e selecione diretamente o volume da conversa.

* Quando se ajustar o brilho da tela, a vista do exterior estará ativa de maneira que seja possível ajustar o brilho adequadamente.

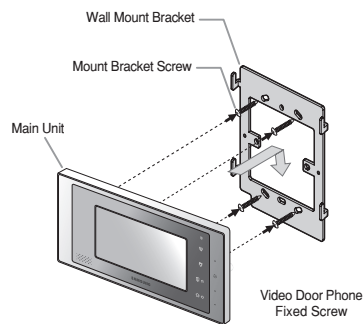
Descrição dos Itens de Configuração para o Menu de Configuração do Usuário

- | | |
|---|---------|
| 1. DOOR MELODY | : 4 |
| Pode-se escolher a melodia de campainha da porta entre 8 melodias diferentes. | |
| 2. INTER PHONE MELODY | : 5 |
| Pode-se escolher a melodia do Interfone entre 8 melodias diferentes. | |
| 3. GUARD MELODY | : 6 |
| Pode-se escolher a melodia do Escritório de Segurança entre 8 melodias diferentes. | |
| 4. LOBBY MELODY | : 7 |
| Pode-se escolher a melodia de campainha do vestibulo entre 8 melodias diferentes. | |
| 5. MELODY VOLUME | : 2 |
| Pode-se escolher o nível de volume da melodia entre 4 níveis diferentes. | |
| 6. TALK VOLUME | : 2 |
| Pode-se escolher o nível de volume da chamada entre 4 níveis de volume de chamada diferentes para falar com a porta de entrada, o vestibulo, o Escritório de Segurança e os Interfones. | |
| 7. DOOR CALL TIME | : 60SEC |
| Pode-se escolher entre 40 opções diferentes de tempo de duração da campainha (15~600 segundos) quando chamar a porta de entrada. | |
| 8. BRIGHTNESS | : 2 |
| Pode-se escolher o nível de brilho da tela entre 4 níveis diferentes. | |

Installation

► Door camera

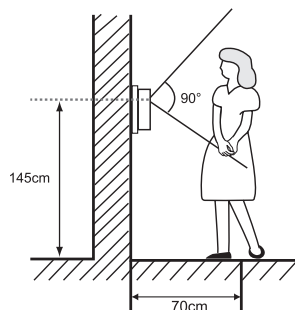
Camera installation diagram



Монтаж

► Дверная камера

Схема монтажа камеры



► How to install

1. Select the area where you want to install the product.
(Height would be 145cm high from the bottom to the center of LCD monitor.)
2. Hold the wall mount bracket with the 4 screws to ensure the fixture is in the desired position.
3. Connect the connection cord with the video door phone to the door camera's terminal.
4. Check if it communicates with the video door phone.

► Precautions while installing

1. Avoid areas where direct sunlight, water, dangerous chemicals, or high-voltage cords, which can access the unit.
2. Avoid areas with extremely high or low temperatures.

► Последовательность монтажа

1. Выберите место для монтажа устройства.
(Высота устройства должна быть на таком уровне, чтобы центр монитора оказался на уровне 145 см. от пола).
2. Прикрепите крепежный кронштейн на стену в выбранном месте с помощью 4-х винтов.
3. Подключите кабель видеодомофона к разъему дверной камеры.
4. Убедитесь в наличии связи с видеодомофоном.

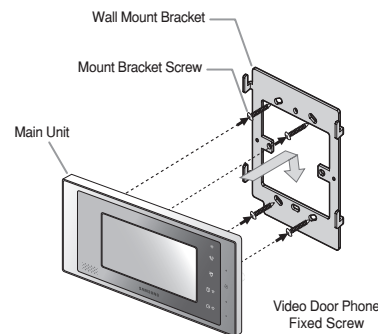
► Меры предосторожности при монтаже

1. Не устанавливайте устройство в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, высокой влажности, химических или линий высоковольтных передач.
2. Не устанавливайте устройство в местах сочень высокой или низкой температурой.

Kurulum

► Kapı kamerası

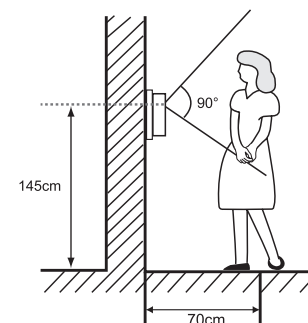
Kamera kurulum şeması



Instalación

► Cámara de Portero Electrónico

Diagrama de instalación de la cámara



► Nasıl Kurulur

1. Ürünü kurmak istediğiniz alanı seçin.
(Yükseklik, en aşağıdan LCD ekranına 145 cm yükseklikte olmalıdır.)
2. Doğru pozisyonunda sabitlediğinizden emin olmak için duvara monte edilen kısmı 4 vida ile tutturun.
3. Bağlantı kablosunu videolu kapı telefonuna kapı kamerasının terminaline bağlayın.
4. Videlou kapı telefonu ile iletişim kurup kurmadığını kontrol edin.

► Kurarken alınacak önlemler

1. Üniteye etki edecek doğrudan güneş ışığı, su, tehlikeli kimyasal maddeler ya da yüksek voltaj kablolarından uzak durun.
2. Aşırı yüksek ya da düşük sıcaklıkların olduğu yerlerden uzak durun.

► Cómo instalarlo

1. Seleccione el área en donde desea instalar el producto.
(La altura debería ser de 145cm desde el suelo al centro del monitor de LCD.)
2. Sostenga el soporte de montaje en la pared con los cuatro tornillos a fin de asegurarse de que el producto quede fijo en la posición deseada.
3. Conecte el cable de conexión del videoportero con la terminal de la cámara del portero electrónico.
4. Verifique si se comunica con el videoportero.

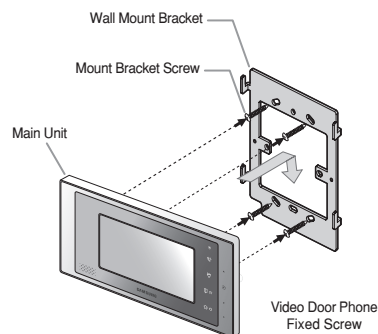
► Precauciones durante la instalación

1. Evite áreas de exposición a la luz del sol directa, agua, productos químicos peligrosos o cables eléctricos de alta tensión que puedan afectar a la unidad.
2. Evite áreas de temperaturas de frío o calor extremos.

Installation

► Türkamera

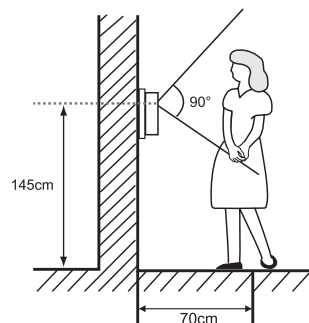
Kamerainstallationsdiagramm



Installation

► Camera de porte

Diagramme d'installation de la camera



► Installationsanleitung

1. Wählen Sie den Bereich aus, an dem das Produkt installiert werden soll. (Die Höhe sollte 145cm vom Boden zum Zentrum des LCD-Monitors sein)
2. Befestigen Sie die Wandbefestigung mit 4 Schrauben, um sicherzugehen, dass das Gehäuse in der korrekten Position ist.
3. Verbinden Sie das Anschlusskabel mit der Video-Türanlage und der Türkamera.
4. Prüfen Sie, ob die Kommunikation mit der Video-Türanlage funktioniert.

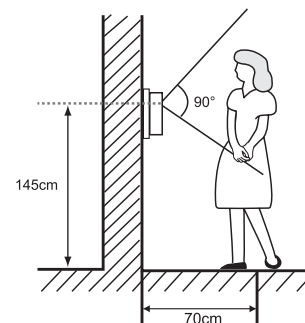
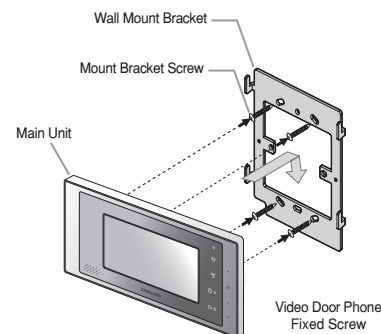
► Vorsichtsmaßnahmen bei der Installatio

1. Vermeiden Sie Bereiche mit direkter Sonnen- einstrahlung, Wasser, Chemikalien oder Hochspannungskabel die in Reichweite der Einheit sind.
2. Vermeiden Sie Bereiche mit extrem hohen oder niedrigen Temperaturen.

Instalação

► Câmara da porta

Diagrama de instalação da câmara



► Como instalar

1. Seleccione o local onde pretende instalar o produto (deve estar a uma altura de 145 cm desde o chão até à parte central do monitor LCD).
2. Fixe o suporte de montagem na parede com os 4 parafusos para garantir que o equipamento se encontra na posição pretendida.
3. Ligue o fio de ligação entre o videopor-teiro e o terminal da câmara da porta.
4. Verifique se comunica com o videopor-teiro.

► Precauções durante a instalação

1. Evite áreas sujeitas a luz solar directa, água, químicos perigosos ou cabos de alta-tensão que possam entrar em contacto com a unidade.
2. Evite áreas sujeitas a temperaturas extremamente elevadas ou baixas.

Wiring

(For safety and correct product connection, please make sure you install the product as advised below.)

Схема подключения

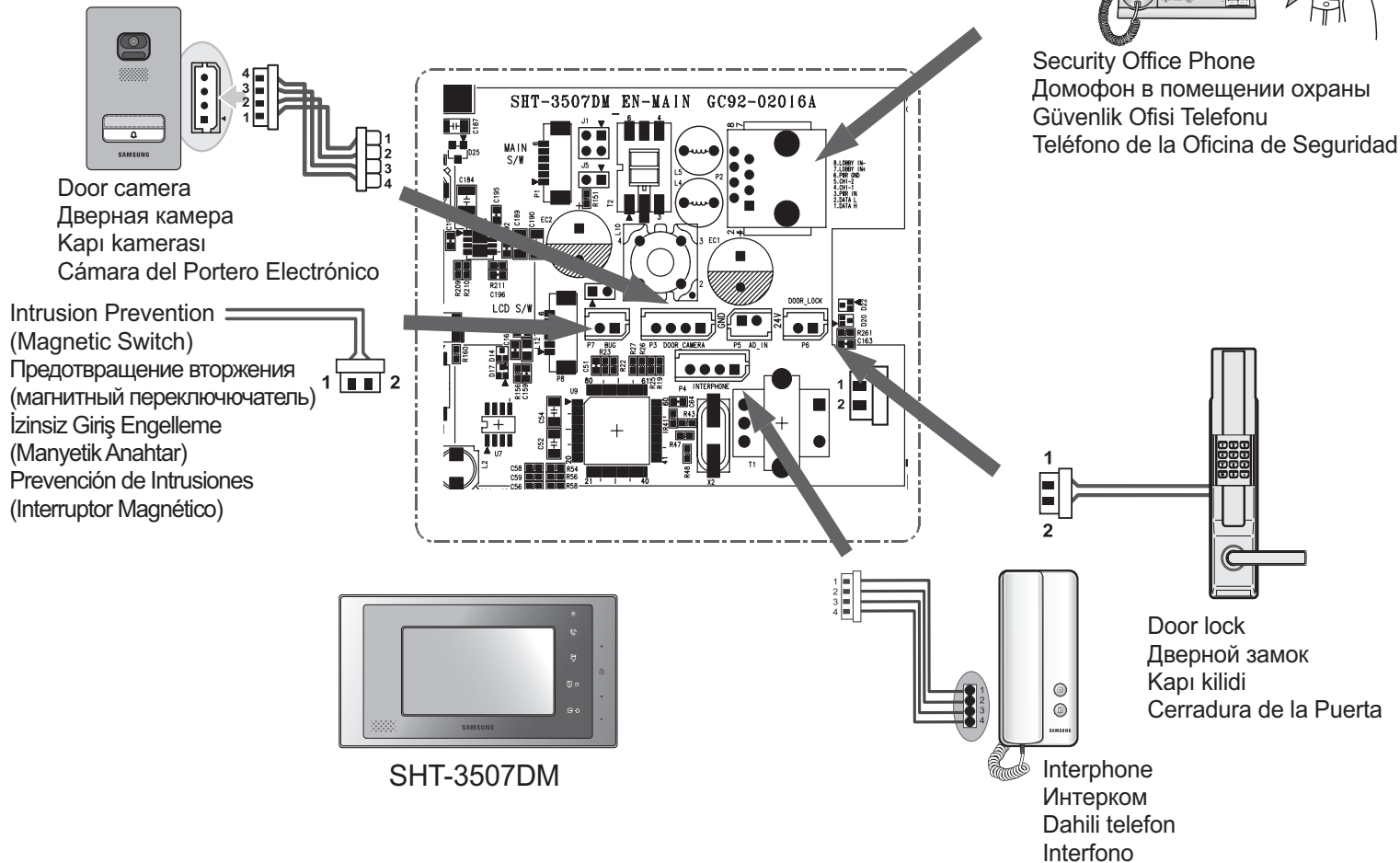
(В целях безопасности и правильного соединения изделия, пожалуйста, убедитесь, что оно установлено так, как указано ниже.)

Kablo tesisatı

(Güvenlik ve ürün bağlantısının doğru yapılabilmesi için, ürünü aşağıda tavsiye edildiği gibi kurduğunuzdan emin olun.)

Cableado

(Por su seguridad y para una correcta conexión del producto, por favor asegúrese de instalarlo según se recomienda a continuación.)



Verdrahtung

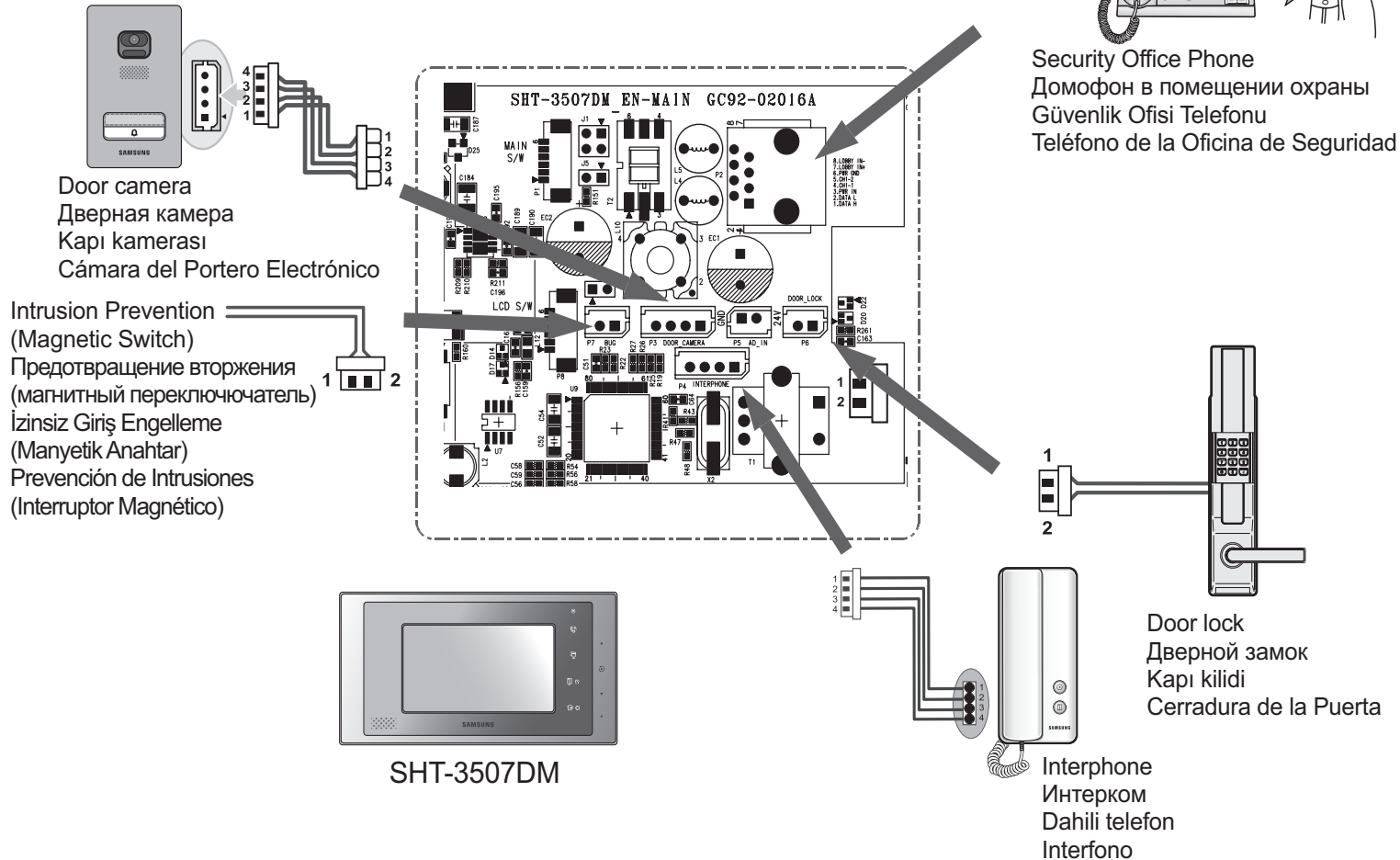
(Aus Sicherheitsgründen und zum ordnungsgemäßen Verdrahten, überzeugen Sie sich bitte, dass Sie das Gerät, wie im Folgenden angewiesen, montieren.)

Câblage

(Pour la sécurité et une connexion correcte du produit, veuillez à installer le produit comme indiqué ci-dessous.)

Cabeamento

(Para sua segurança e para uma correta conexão do produto, por favor, assegure-se de instalá-lo de acordo com a recomendação a seguir).

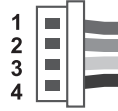


► Specifications of Connection Cables

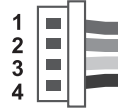
► Спецификации по подключению кабелей

► Bağlantı Kabloları Özellikleri

► Especificaciones sobre los cables de conexión



Connection part between monitor and door camera		
1[Red]	DC +12V	
2[Green]	Voice	
3[White]	Video	
4[Black]	GROUND	



Подключение монитора и дверной камеры		
1[красный]	DC +12B	
2[зеленый]	передача голоса	
3[белый]	видео	
4[черный]	ЗАЗЕМЛЕНИЕ	



Monitör ve kapı kamerası arasında bağlantı parçası		
1[Kırmızı]	DC +12V	
2[Yeşil]	Ses	
3[Beyaz]	Video	
4[Siyah]	TOPRAK	



Conexión entre el monitor y la cámara del portero eléctrico		
1[Rojo]	DC +12V	
2[Verde]	Voz	
3[Blanco]	Video	
4[Negro]	TIERRA	



Connection part between monitor and door lock		
1[Black]	Door Lock	
2[White]		



Подключение монитора и дверного замка		
1[черный]	Дверной замок	
2[Белый]		



Monitör ve kapı kilidi arasında bağlantı parçası		
1[Siyah]	Kapı Kilidi	
2[Beyaz]		



Conexión entre el monitor y la cerradura de la puerta		
1[Negro]	Cerradura de la puerta	
2[Blanco]		



Connection part between monitor and EX-BUG		
1[Black]	DC +12V	
2[White]	BUG_DET	



Подключение монитора и EX-BUG		
1[красный]	DC +12B	
2[Белый]	BUG_DET	



Monitör ve EX-BUG arasında bağlantı parçası		
1[Siyah]	DC +12V	
2[Beyaz]	BUG_DET	



Conexión entre el monitor y el EX-BUG		
1[Negro]	DC +12V	
2[Blanco]	BUG_DET	



Connection part between monitor and interphone		
1[Red]	+12V	
2[White]	VOICE	
3[White]	MELODY	
4[White]	GROUND	



Подключение монитора и интеркома		
1[красный]	DC +12B	
2[Белый]	передача голоса	
3[белый]	МЕЛОДИЯ	
4[черный]	ЗАЗЕМЛЕНИЕ	



Monitör ve dahili telefon arasında bağlantı parçası		
1[Kırmızı]	+12V	
2[Beyaz]	SES	
3[Beyaz]	MELODİ	
4[Beyaz]	TOPRAK	



Conexión entre el monitor y el Interfono		
1[Rojo]	+12V	
2[Blanco]	Voz	
3[Blanco]	MELODÍA	
4[Blanco]	TIERRA	



Connection part between monitor and interlayer terminal		
1[Orange/White]	DATA_H	
2[Orange]	DATA_L	
3[Green/White]	POWER_IN	
4[Green]	CH1-1	
5[Blue/White]	CH1-2	
6[Blue]	POWER_Ground	
7[Brown/White]	LOBBY_VIDEO_IN+	
8[Brown]	LOBBY_VIDEO_IN-	



Подключение монитора и прослойка терминал		
1[оранжевый/белый]	DATA_H	
2[оранжевый]	DATA_L	
3[зеленый/белый]	POWER_IN	
4[зеленый]	CH1-1	
5[синий/белый]	CH1-2	
6[синий]	POWER_Заземление	
7[Brown/White]	LOBBY_VIDEO_IN+	
8[Brown]	LOBBY_VIDEO_IN-	



Monitör ve ara katman bağlantı ucu arasında Bağlantı Parçası		
1[Turuncu/Beyaz]	VERİ_H	
2[Turuncu]	VERİ_L	
3[Yeşil/Beyaz]	GÜÇ_IN	
4[Yeşil]	CH1-1	
5[Mavi/Beyaz]	CH1-2	
6[Mavi]	GÜÇ_Toprak	
7[Kahverengi/Beyaz]	LOBİ_VIDEO_GİRİŞ+	
8[Kahverengi]	LOBİ_VIDEO_ÇIKIŞ	



Conexión entre el monitor y la terminal entre-capas.		
1[Anaranjado/Blanco]	DATA_H	
2[Anaranjado]	DATA_L	
3[Verde/Blanco]	POWER_IN	
4[Verde]	CH1-1	
5[Azul/Blanco]	CH1-2	
6[Azul]	POWER_Tierra	
7[Marrón/Blanco]	LOBBY_VIDEO_IN+	
8[Marrón]	LOBBY_VIDEO_IN-	

Deutsch

► Spezifikationen der Verbindungskabel

Verbindungsteil zwischen Display und Türkamera	
1[Rot]	DC +12V
2[Grün]	Audio
3[Weiss]	Video
4[Schwarz]	ERDUNG

Verbindungsteil zwischen Display und Türöffner	
1[Schwarz]	Türschließer
2[Weiß]	

Verbindungsteil zwischen Display und EX-BUG	
1[Schwarz]	DC +12V
2[Weiß]	BUG_DET

Verbindungsteil zwischen Display und Gegensprechanlage	
1[Rot]	+12V
2[Weiß]	Audio
3[Weiß]	MELODIE
4[Weiß]	ERDUNG

Verbindungsteil zwischen Display und Gerät.	
1[Orange/Weiß]	DATA_H
2[Orange]	DATA_L
3[Grün/Weiß]	POWER_IN
4[Grün]	CH1-1
5[Blau/Weiß]	CH1-2
6[Blau]	POWER_Erdung
7[Braun/Weiß]	LOBBY_VIDEO_IN+
8[Braun]	LOBBY_VIDEO_IN-

French

► Spécifications des câbles de connexion

Partie de la connexion entre le moniteur et la caméra de porte	
1[Red]	DC +12V
2[Green]	Voice
3[White]	Video
4[Black]	GROUND

Partie de la connexion entre le moniteur et le verrou de la porte	
1[Black]	Verrou de la porte
2[White]	

Partie de la connexion entre le moniteur et EX-BUG	
1[Black]	DC +12V
2[White]	BUG_DET

Partie de la connexion entre le moniteur et l'interphone	
1[Red]	+12V
2[White]	VOICE
3[White]	MELODY
4[White]	GROUND

Partie de la connexion entre le moniteur et intercalaire de terminal	
1[Orange/White]	DATA_H
2[Orange]	DATA_L
3[Green/White]	POWER_IN
4[Green]	CH1-1
5[Blue/White]	CH1-2
6[Blue]	POWER_Ground
7[Brown/White]	LOBBY_VIDEO_IN+
8[Brown]	LOBBY_VIDEO_IN-

Português

► Especificações sobre os cabos de conexão

Conexão entre o monitor e a câmara do porteiro eletrônico	
1[Vermelho]	DC +12V
2[Verde]	Voz
3[Branco]	Video
4[Preto]	TERRA

Conexão entre o monitor e a fechadura da porta	
1 [Preto]	Fechadura da porta
2 [Branco]	

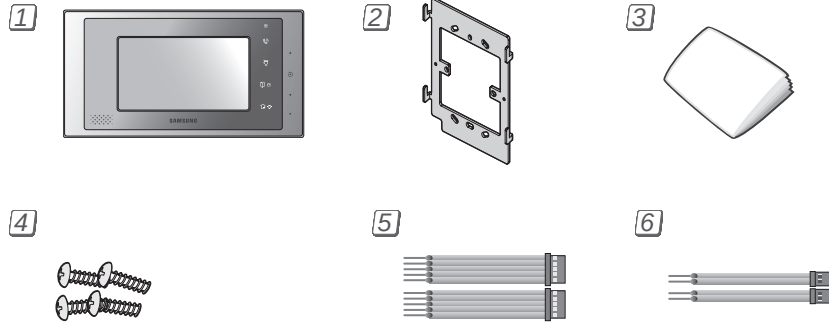
Conexão entre o monitor e o EX-BUG	
1 [Preto]	DC +12V
2 [Branco]	BUG_DET

Conexão entre o monitor e o Interfone	
1 [Vermelho]	+12V
2 [Branco]	VOZ
3 [Branco]	MELODIA
4 [Branco]	TERRA

Conexão entre o monitor e a terminal entre camadas.	
1 [Laranja/Branco]	DATA_H
2 [Laranja]	DATA_L
3 [Verde/Branco]	POWER_IN
4 [Verde]	CH1-1
5 [Azul/Branco]	CH1-2
6 [Azul]	POWER_Terra
7 [Marrom/Branco]	LOBBY_VIDEO_IN+
8 [Marrom]	LOBBY_VIDEO_IN-

Components

(Please make sure that you have all parts listed below.)



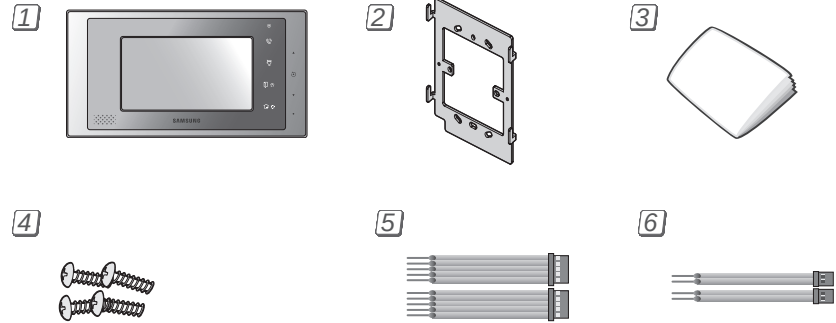
Компоненты

(Убедитесь, что у вас в наличии есть все части, перечисленные ниже.)

- 1 Video Door Phone Monitor (SHT-3507DM) 1 piece
 - 2 Video Door Phone Bracket 1 piece
 - 3 User Manual 1 piece
 - 4 Mount Bracket Screw 4x18mm : 4 pieces
 - 5 Cable EXT Harness
4-Pin 300mm(R/G/W/B) : 1 piece
4-Pin 300mm(R/W/W/W) : 1 piece
 - 6 Cable EXT Harness
2-Pin 300mm(B/W) : 2 piece
- 1 Монитор видеодомофона (SHT-3507DM) 1 шт
 - 2 Кронштейн для видеодомофона - 1 шт.
 - 3 Руководство пользователя - 1 шт
 - 4 Винты для монтажа кронштейна: 4x18 мм: 4 шт
 - 5 Кабель EXT Harness
4-жильный 300 мм (R/G/W/B) : 1 шт.
4-жильный 300 мм (R/W/W/W) : 1 шт.
 - 6 Кабель EXT Harness
2-жильный 300 мм (B/W) : 2 шт.

Bileşenler

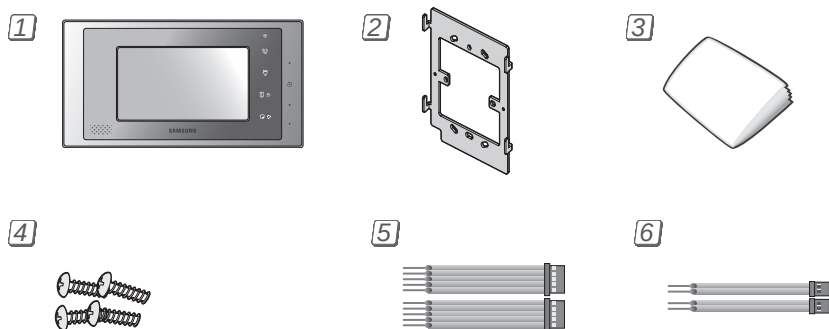
(Lütfen aşağıda listelenen tüm parçalara sahip olduğunuzdan emin olun.)



- 1 Videolu Kapı Telefonu Monitörü (SHT-3507DM) 1 adet
 - 2 Videolu Kapı Telefonu Desteği 1 adet
 - 3 Kullanım Kılavuzu 1 adet
 - 4 Montaj Desteği Vidası 4x18mm: 4 adet
 - 5 Kablo EXT Tesisatı
4-Pimli 300mm(R/G/W/B): 1 adet
4-Pimli 300mm(R/W/W/W): 1 adet
 - 6 Kablo EXT Tesisatı
2-Pimli 300mm(B/W): 2 adet
- 1 Monitor del Videoportero (SHT-3507DM) 1 pieza
 - 2 Soporte para Videoportero - 1 pieza
 - 3 Manual de Usuario - 1 pieza
 - 4 Tornillo para Soporte de Montaje 4x18 mm: 4 piezas
 - 5 Arnés de Cables EXT
4-Terminales 300mm(R/G/W/B): 1 pieza
4-Terminales 300mm(R/W/W/W): 1 pieza
 - 6 Arnés de Cables EXT
2-Terminales 300mm(B/W): 2 piezas

Komponenten

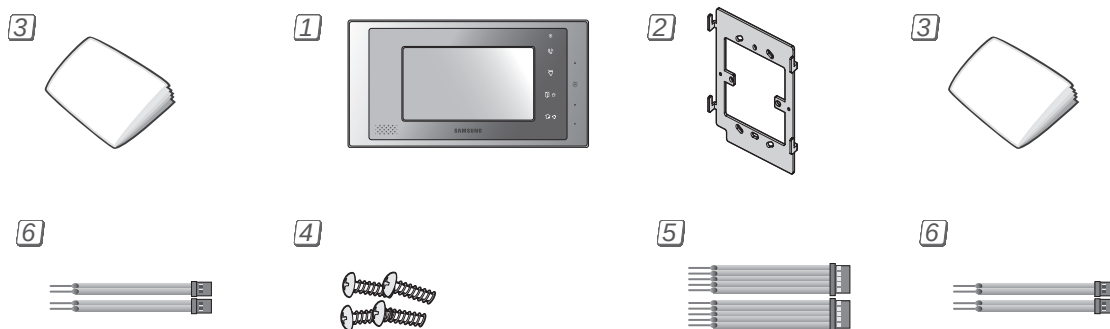
(Überzeugen Sie sich, dass alle aufgelisteten Teile vorhanden sind.)



- 1** Display der Video-Türsprecheinrichtung (SHT-3507DM) 1 Stück
- 2** Halterung der Video-Türsprechanlage 1 Stück
- 3** Benutzerhandbuch 1 Stück
- 4** Schrauben für Halterung 4x18 mm : 4 Stück
- 5** Externer Kabelsatz
4-polig 300 mm (R/G/W/B) : 1 Stück
4-polig 300 mm (R/W/W/W) : 1 Stück
- 6** Externer Kabelsatz
2-polig 300 mm (B/W) : 2 Stück

Composants

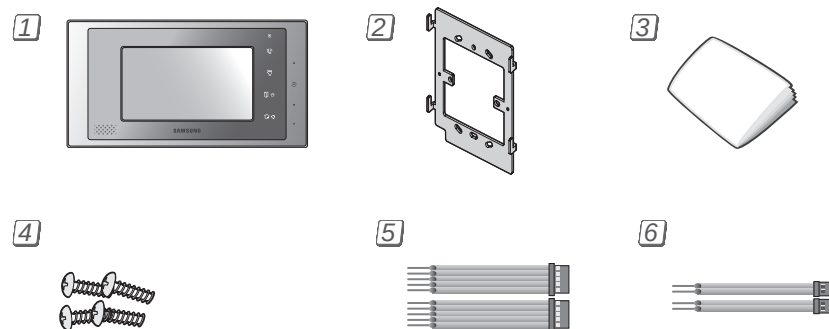
(Veuillez vous assurer que vous disposez de toutes les pièces indiquées.)



- 1** Ecran du visiophone (SHT-3507DM) 1 pièce
- 2** Applique du visiophone de porte 1 pièce
- 3** Manuel utilisateur 1 pièce
- 4** Vis de l'applique de montage 4x18mm : 4 pièces
- 5** Faisceau de câble EXT
4 broches 300mm (R/G/W/B) : 1 pièce
4 broches 300mm (R/W/W/W) : 1 pièce
- 6** Faisceau de câble EXT
2 broches 300mm (B/W) : 2 pièce

Componentes

(Por favor, certifique-se de ter todas as peças detalhadas a seguir.)



- 1** Monitor do Vídeo porteiro (SHT-3507DM) 1 peça
- 2** Suporte para Vídeo porteiro - 1 peça
- 3** Manual do Usuário - 1 peça
- 4** Mount Bracket Screw 4x18mm : 4 pieces
- 5** Arnês de Cabos EXT
4- Terminais 300mm(R/G/W/B): 1 peça
4- Terminais 300mm(R/W/W/W): 1 peça
- 6** Arnês de Cabos EXT
2-Terminais 300mm(B/W): 2 peças

Troubleshooting

► Frequently asked questions

The power is not turning on.	Check if the power cable is connected.
The screen is too dark.	- Check the lights around the cameras installed outside. - Clean up the camera installed outside. - Adjust the brightness on the function setup (Refer to page 34) - Out of 4 levels, level 3 is the default, and as the level increases, the screen gets brighter.
Noise is too loud when I talk.	Check if the audio line among the door phone lines is short circuited.
I cannot hear my guest's voice properly.	- Check the volume status. - Check the wire connection between the video door phone and the door camera.

Устранение неполадок

► Часто задаваемые вопросы

Не удается включить питание.	Проверьте, подключен ли кабель питания.
Экран монитора слишком темный.	- Проверьте, является ли достаточным освещение в зоне обзора дверной камеры. - Очистите объектив камеры, установленной снаружи. - Отрегулируйте яркость экрана, используя настройки функций (см. страницу 34). - Из четырех уровней яркости по умолчанию установлен 3-й уровень. При увеличении уровня яркости экран станет ярче.
Слишком много помех во время разговора.	Проверьте, заземлена ли линия домофона.
Разговор не слышен.	- Проверьте настройки громкости. - Проверьте исправность соединения видеодомофона и дверной камеры.

Tamir ve Bakım

► Sık Sorulan Sorular

Açma-kapama düğmesi açılmıyor.	Güç kablosunun bağlı olup olmadığını kontrol edin.
Ekran çok karanlık.	- Işıkları kontrol edin. - Dışarıda kurulmuş kamerayı temizleyin. - Fonksiyon kurulumundaki parlaklığı düzenleyin (sayfa 34'ye bakın). 4 derecenin içinde, derece 3 varsayılanderecedir, ve derece yükseldikçe ekran parlaklaşır.
Konuştuğumda ses çok yüksek.	Kapı telefonu hatlarındaki audio hattın kısıyoldan Kurulup kurulmadığını kontrol edin.
Misafirimin sesini tam olarak duyamıyorum.	- Ses ayarı statüsünü kontrol edin. - Videolu kapı telefonu ve kapı kamerası arasındaki kablo bağlantısını kontrol edin.

Resolución de problemas

► Preguntas frecuentes

El producto no se enciende.	Verifique si el cable de alimentación está conectado.
La pantalla está demasiado oscura.	- Revise las luces en torno a las cámaras instaladas en el exterior. - Limpie la cámara instalada en el exterior. - Ajuste el brillo con la configuración de funciones (Consulte la página 34). - De los 4 niveles, el nivel 3 es el que viene preconfigurado de fábrica; y a medida que aumentan los niveles, la pantalla obtiene más brillo.
Hay mucho ruido cuando hablo.	Verifique si no existe un cortocircuito en la línea de audio entre las líneas del portero electrónico.
No puedo oír correctamente la voz de mi visitante.	- Verifique el estado del volumen. - Revise la conexión de cables entre el videoportero y la cámara del portero electrónico.

Fehlersuche

► Häufig gestellte Fragen

Power ist nicht an.	· Prüfen Sie, ob das Stromkabel verbunden ist.
Bildschirm ist zu dunkel.	· Prüfen Sie die Lichtverhältnisse um die Kamera im Freien. · Reinige Sie die Außenkamera. · Passen Sie die Helligkeit bei den Einstellungen an (Siehe Seite 35). · Von 4 Stufen ist Stufe 3 die Standardeinstellung, je höher die Stufe, desto heller der Bildschirm.
Bei Gesprächen ist zu viel Lärm.	· Prüfen Sie, ob die Audioleitung der Türanlage kurzgeschlossen ist.
Ich verstehe die Stimme meiner Besucher nicht richtig.	· Prüfen Sie die Lautstärke. · Prüfen Sie die Kabelverbindung zwischen Video-Türanlage und Türkamera.

Résolution de problèmes

► Foire aux questions

L'appareil ne s'allume pas.	· Vérifiez que le câble d'alimentation est bien connecté.
L'écran est trop sombre.	· Vérifiez les lumières extérieures autour des caméras. · Nettoyez la caméra installée à l'extérieur. · Réglez la luminosité dans la fonction Utilisateur (voir page 35). · Sur 4 niveaux, le niveau 3 est standard, et plus le niveau augmente, plus l'écran devient clair.
Il y a trop de bruit quand je parle.	· Vérifiez qu'il n'y a pas de court-circuit.
Je ne peux pas bien entendre la voix du visiteur.	· Vérifiez le volume · Vérifiez la connectique entre le vidéophone et la caméra de porte.

Resolução de problemas

► Questões colocadas frequentemente

A alimentação não é fornecida.	· Verifique se o cabo de alimentação está ligado.
O ecrã está demasiado escuro.	· Verifique a iluminação em torno das câmaras instaladas no exterior. · Limpe a câmara instalada no exterior. · Ajuste o brilho na configuração de função (consulte a página 35). · Possui 4 níveis e o nível 3 é o predefinido; à medida que o nível aumenta, o ecrã fica mais brilhante.
Ruído demasiado elevado enquanto falo.	· Verifique se o fio de áudio entre os fios do vídeo porteiro está em curto-circuito.
Não consigo escutar correctamente a voz da visita.	· Verifique o volume. · Verifique a ligação entre o vídeo porteiro e a câmara da porta.

Product Specifications

Технические
характеристики изделия

Ürün Teknik Özellikleri

Especificaciones del producto

Device	Categories	Specifications
SHT-3507DM	Input Power	DC 17V ~ 24V
	Maximum Power Consumption.	10W
	Call Method	Hands-free call type.
	Size of the Monitor Screen	7 inches
	LCD Resolution (Resolution: dot)	800(H)x480(V)
	LCD Screen View Angle	Horizontal angle : $\pm 70^\circ$, Vertical angle : 50° - 70°
	LCD Back-light Lifespan	20000 hrs
	Method of Transferring Video Signal	NTSC OR PAL(Composite)
	Video Cable Wiring	4-line wiring
	Camera Range	Diameter : 0.65mm / Suggested Range : within 30m
	Door Phone Ring Tone	Refer to page 36.
	Weight (main body)	744g
	Size (WxHxD)	292mm x 162mm x 27mm

Устройство	Параметры	Технические характеристики
SHT-3507DM	Можность на входе	DC 17В ~ 24В
	Максимально потребляемая мощность.	10 Вт
	Метод вызова	с использованием устройства "Свободные руки".
	Размер экрана	7 дюймов (17,7 см)
	ЖК-разрешение (разрешение: точек)	800 (В)x480(об)
	Угол обзора ЖК-экрана	Горизонтальный угол: $\pm 70^\circ$, Вертикальный угол : 50° - 70°
	Срок эксплуатации лампы подсветки ЖК	20000 часов
	Метод передачи видео-сигнала	NTSC ИЛИ PAL(совместный)
	Соединение видео-кабеля	4-линейный провод
	Расстояние до камеры	Диаметр: 0,65 мм/Рекомендуемое расстояние: макс. 30 м.
	Тип звукового сигнала домофона	см. стр. 36
	Вес (основной корпус)	744гр.
	Размер (ШxВxГ)	292мм x 162мм x 27мм

Cihaz	Kategoriler	Özellikler
SHT-3507DM	Giriş Gücü	DC 17V ~ 24V
	Maksimum Güç Tüketimi.	10W
	Arama Yöntemi	Eller Serbest arama türü.
	Monitör Ekranı Boyutu	7 inç
	LCD Çözünürlüğü (Çözünürlük: nokta)	800(H)x480(V)
	LCD Ekran Görüntüleme Açısı	Yatay açı: $\pm 70^\circ$, Dikey açı : 50° - 70°
	LCD Arkadan Aydınlatma Kullanım Ömrü	20000 saat
	Video Sinyali Transfer Yöntemi	NTSC OR PAL(Kompozit)
	Video Kablo Tesisatı	4-telli kablolama
	Kamera Menzili	Çap: 0,65mm / Önerilen Menzil: 30m dahilinde
	Kapı Telefonu Zil Tonu	Bkz. sayfa 36.
	Ağırlık (ana gövde)	744gr
	Boyut (GxYxD)	292mm x 162mm x 27mm

Dispositivo	Categorías	Especificaciones
SHT-3507DM	Potencia de entrada	DC 17V ~ 24V
	Consumo de energía máximo.	10W
	Método de llamada	tipo de llamada Manos Libres.
	Tamaño de la pantalla del monitor	7 pulgadas
	Resolución del LCD (Resolución: dot)	800(H)x480(V)
	Ángulo de visualización de la pantalla LCD	Ángulo horizontal: $\pm 70^\circ$, Ángulo vertical : 50° - 70°
	Vida útil de retroiluminación del LCD	20000 hrs
	Método de transferencia de la señal de video	NTSC O PAL (Compuesto)
	Cableado de las conexiones de video	Cableado de 4 líneas
	Alcance de la cámara	Diámetro: 0,65mm / Alcance sugerido: dentro de los 30m
	Tono del timbre del portero electrónico	Consulte la página 36.
	Peso (Unidad principal)	744g
	Tamaño (AnchoxAlto x Profundidad)	292mm x 162mm x 27mm

Spezifikationen des Produkts

Spécifications du produit

Especificações do produto

Gerät	Kategorien	Spezifikationen
SHT-3507DM	Eingangsspannung	DC 17V ~ 24V
	Maximale Leistungsaufnahme	10W
	Anrufsmethode	Freisprechen
	Bildschirmgröße	7 Zoll
	LCD Auflösung (Auflösung: Punkt)	800(H)x480(V)
	LCD Anzeige Betrachtungswinkel	Horizontaler Winkel: $\pm 70^\circ$, senkrechter Winkel: $50^\circ/-70^\circ$
	LCD Hintergrundbeleuchtung Lebensdauer	20000 h
	Übertragungsmodus Videosignal	NTSC ODER PAL (Composit)
	Video Verkabelung	4-Drahtverkabelung
	Kamerabereich	Durchmesser : 0,65 mm / Empfohlenen Reichweite: innerhalb 30 m
	Türglocke Klingeltöne	Siehe Seite 37.
	Gewicht (Hauptgerät)	744g
	Größe (BxHxT)	292mm x 162mm x 27mm

Appareil	Catégories	Spécifications
SHT-3507DM	Puissance d'entrée	DC 17V ~ 24V
	Consommation d'énergie maximum	10W
	Méthode d'appel	Type d'appel via l'appareil mains libres
	Taille de l'écran	7 pouces
	Résolution LCD (Résolution : point)	800(H)x480(V)
	Angle de vue de l'écran LCD	Angle horizontal : Angle verticale $\pm 70^\circ$: $50^\circ/-70^\circ$
	Durée de vie du rétro-éclairage LCD	20000 h
	Méthode de transfert du signal vidéo	NTSC OU PAL(Composite)
	Branchement du câble vidéo	Circuit à 4 lignes
	Champ de la caméra	Diamètre : 0,65mm / Champ suggéré : dans les 30m
	Sonnerie du visiophone de la porte	Se référer à la page 37
	Poids (corps principal)	744g
	Taille (LxHxP)	292mm x 162mm x 27mm

Dispositivo	Categorias	Especificações
SHT-3507DM	Potência de entrada	DC 17V ~ 24V
	Consumo de energia máximo.	10W
	Método de chamada	tipo de chamada Mãos Livres.
	Tamanho da tela do monitor	7 polegadas
	Resolução do LCD (Resolução: dot)	800(H)x480(V)
	Ângulo de visualização da tela LCD	Ângulo horizontal: $\pm 70^\circ$, Ângulo vertical : $50^\circ/-70^\circ$
	Vida útil de retroiluminação do LCD	20000 hrs
	Método de transferência do sinal de vídeo	NTSC OU PAL (Composto)
	Cabeamento das conexões de vídeo	Cabeamento de 4 linhas
	Alcance da câmara	Diâmetro: 0,65mm/ Alcance sugerido: dentro dos 30m
	Tom da campainha do porteiro eletrônico	Consulte a página 37.
	Peso (Unidade principal)	744g
	Tamanho (Largurax Alturax Profundidade)	292mm x 162mm x 27mm

Product Warranty

Installation of the product is considered acceptance of warranty conditions

SAMSUNG SNS warrants its products to be free from manufacturing defects in materials and workmanship for 12 months from the date of purchase. SAMSUNG SNS will, within said period, at its option, repair or replace any product failing to operate correctly without charge to the original purchaser or user.

This warranty shall not apply to any equipment, or any part thereof, which has been repaired by others, improperly installed, improperly used, abused, altered, damaged, subjected to acts of God, or on which any serial numbers have been altered, defaced or removed. SAMSUNG SNS does not warrant the performance or sale conditions of the seller/installer.

There are no warranties, express or implied, which extend beyond the description on the face hereof. There is no express or implied warranty of merchantability of a warranty of fitness for a particular purpose. Additionally, this warranty is in lieu of all other obligations or liabilities on the part of SAMSUNG SNS.

Any action for breach of warranty, including but not limited to any implied warranty of merchantability, must be brought within the six months following the end of the warranty period. In no case shall SAMSUNG SNS be liable to anyone for any consequential or incidental damages for breach or this or any other warranty, express or implied, even if the loss or damage is caused by the seller's own negligence or fault.

SAMSUNG SNS shall have no obligation under this warranty, or otherwise, if the product has been repaired by others, improperly installed, improperly used, abused, altered, damaged, subjected to accident, nuisance, flood, fire or acts of God, or on which any serial numbers have been altered, defaced or removed. SAMSUNG SNS and its distributor will not be responsible for any dismantling, reassembly or reinstallation charges. This warranty contains the entire warranty. It is the sole warranty and any prior agreements or representations, whether oral or written, are either merged herein or are expressly cancelled. SAMSUNG SNS neither assumes, nor authorizes any other person purporting to act on its behalf to modify, to change, or to assume for it, any other warranty or liability concerning its products. In no event shall SAMSUNG SNS be liable for an amount in excess of SAMSUNG SNS original selling price of the product, for any loss or damage, whether direct, indirect, incidental, consequential, or otherwise arising away of any failure of the product. Seller's warranty, as hereinabove set forth, shall not be enlarged, diminished or affected by and no obligation or liability shall arise or grow away of Seller's rendering of technical advice or service in connection with Buyer's order of the goods furnished hereunder. SAMSUNG SNS recommends that the entire system be completely tested.

Warning: Despite frequent testing, and due to, but not limited to, any or all of the following: criminal tampering, electrical or com

Гарантия

Считается, что при монтаже продукта принимаются все условия гарантии SAMSUNG SNS.

SAMSUNG SNS предоставляет гарантию в течение 12 месяцев с момента покупки отсутствие дефектов материала или производства у произведенного компанией продукта. В течение указанного продукта SAMSUNG SNS по своему выбору может отремонтировать или заменить вышедший из строя продукт, не взымая никакой платы с покупателя или пользователя.

Эта гарантия не применима к какому-либо оборудованию или его части, если оно подвергалось ремонту со стороны третьего лица, если монтаж оборудования не был осуществлен должным образом, если продукт был изменен, поврежден, с ним неправильно обращались, или он был подвержен влиянию обстоятельств чрезвычайной силы или изменению, устранению, выведению серийного номера. SAMSUNG SNS не несет гарантии за работу или условия продаж продавцов/монтажников. Кроме тех гарантий, которые отмечены выше, не применяются никакие дополнительные гарантии. Отсутствуют какие-либо гарантии пригодности к продаже или соответствия определенным целям. Кроме того, эта гарантия может использоваться вместо обязательств и обязанностей со стороны SAMSUNG SNS.

Любое действие, влекущее за собой нарушение гарантии, включая, в частности, любую навязанную гарантию пригодности к продаже, должно осуществляться в течение шести месяцев с момента окончания периода гарантийного обслуживания. SAMSUNG SNS не будет нести ни перед кем ответственности за любой последующий или случайный ущерб в результате нарушения этой или любой другой гарантии, выраженной или подразумеваемой, даже если потери или повреждение были вызваны небрежностью или ошибкой продавца.

SAMSUNG SNS не несет никаких обязательств по этой гарантии или если ремонт продукта осуществлялся иными лицами, его монтаж был произведен неправильно, он использовался несоответствующим образом, был изменен, поврежден, эксплуатировался неправильно, с ним произошла авария, он был подвержен опасным источникам, наводнению или обстоятельствам непредвиденной силы или если серийный номер устройства был изменен, стерт или удален. SAMSUNG SNS и его дистрибутор не несут ответственности за плату за демонтаж, повторную сборку или повторный монтаж. Настоящая гарантия включает всю гарантию. Это единственная гарантия и любые предыдущие договоренности или заявления, сделанные в устном или в письменном виде, представлены в настоящей гарантии или отменены. SAMSUNG SNS не принимает и не уполномочивает каких-либо лиц действовать от ее имени с целью преобразования, изменения или принятия любых других гарантий или ответственности в отношении его продуктов. Ни в коем случае SAMSUNG SNS не несет ответственности за цену выше изначальной продажной стоимости SAMSUNG SNS, за потери или ущерб прямой, косвенный, случайный, последовательный или возникающий иным образом в результате неполадок продукта. Гарантия продавца в соответствии с вышеуказанным не может расширять, отменять или каким-либо образом оказывать влияние, и обязательства или ответственность не возникают и не отменяются в случае предоставления технических консультаций или услуг со стороны продавца в связи с запросом Покупателя, который приобрел продукт, указанный в настоящем документе. SAMSUNG SNS рекомендует, чтобы система была полностью протестирована.

Ürün Garantisi

Ürünün kurulu garanti koşullarının kabul edildiği anlamına gelir.

SAMSUNG SNS, ürünlerini satın alma tarihinden itibaren 12 ay boyunca malzeme ve işçilik açısından garanti eder. SAMSUNG SNS, bu süre boyunca, kendi opsiyonunda olmak üzere, ilk alıcının veya kullanıcının satın alma belgesini ibraz etmesi üzerine, doğru bir şekilde çalışmayan ürünleri tamir edecek veya değiştirecektir. Bu garanti, üçüncü taraflarca tamir edilen, yanlış bir şekilde kurulan, yanlış bir şekilde kullanılan, kötü kullanılan, üzerinde değişiklik yapılan, hasar gören, doğal afetlere maruz kalan, üzerindeki seri numarası değiştirilen, silinen veya çıkarılan ekipman ya da parçalar için geçerli olmayacaktır. SAMSUNG SNS satıcı/kurucularının performansı veya satış koşullarını garanti etmez.

Bu belgede belirtilen açıklamaların dışında, dolaylı veya açık herhangi bir garanti verilmemektedir. Açık ya da dolaylı herhangi bir pazarlanabilme garantisi veya belirli bir amaca uygunluk garantisi verilmemektedir. Buna ek olarak, bu garanti SAMSUNG SNS'nin diğer tüm sorumluluk veya yükümlülüklerinin yerine geçer.

Herhangi bir sınırlama olmaksızın, dolaylı ticarete elverişlilik garantisinin ihlaline yönelik her türlü işlem, garanti süresinin bitimini takiben altı ay içerisinde sunulmalıdır. Hiçbir şekilde, herhangi bir kayıp ya da hasarın satıcının kendisi veya kusuru nedeniyle ortaya çıkması durumunda bile, SAMSUNG SNS, açık veya dolaylı bir şekilde bu veya diğer başka garantinin ihlal edilmesi için neden olunan veya arızı her türlü hasar için sorumlu olmayacaktır. SAMSUNG SNS, bu ürünün üçüncü taraflarca tamir edilmesi, yanlış bir şekilde kurulması, yanlış bir şekilde kullanılması, kötü kullanılması, üzerinde değişiklik yapılması, hasar görmesi, kazaya, sıkıntıya, sel, yangın veya mücbir sebebe maruz kalması, üzerindeki seri numarasının değiştirilmesi, silinmesi veya çıkarılması durumunda, ürün için herhangi bir yükümlülüğü olmayacaktır. SAMSUNG SNS, herhangi bir sökme, yeniden montaj ve yeniden kurma masrafları için sorumlu olmayacaktır. Bu garanti tüm garantileri içerecektir. Bu tek garanti olup, sözlü veya yazılı bir şekilde yapılan ya da işbu belgeye iliştirilen tüm önceki anlaşma veya beyanlar açık bir şekilde iptal edilmiştir. SAMSUNG SNS, kendi ürünleri ile ilgili olarak, garantiyi değiştirmek veya düzenlemek veya diğer başka garanti veya yükümlülük üstlenme iddiasına sahip diğer şahıslara yetki vermemektedir. Hiçbir şekilde, SAMSUNG SNS, doğrudan veya dolaylı, arızı, neden olunan veya ürünün arızalanması sonucu ortaya çıkan herhangi bir kayıp ya da hasar için SAMSUNG SNS ürününün orijinal satış fiyatını aşan hiçbir tutardan sorumlu olmayacaktır. Yukarıda belirtiliği üzere, Satıcının Alıcının işbu belgede belirtilen malları sipariş etmesi ile ilgili olarak teknik tavsiye ya da hizmet sunması nedeniyle, Satıcının garantisi genişletilmeyecek, ortadan kaldırılmayacak veya etkilenmeyecek ve bu nedenle herhangi bir sorumluluk veya yükümlülük ortaya çıkmayacaktır. SAMSUNG SNS, tüm sistemini tümüyle test edilmesini önermektedir.

Uyarı: Sıklıkla yapılan testlere rağmen, herhangi bir sınırlama olmaksızın kanuna aykırı kurcalama, elektriksel veya iletişim

Garantía del Producto

La instalación del producto se considera como la aceptación de las condiciones de la garantía.

SAMSUNG SNS garantiza que su producto estará libre de defectos de fabricación en cuanto a materiales y mano de obra durante 12 meses desde la fecha de compra. SAMSUNG SNS podrá, dentro del mencionado período y según su exclusivo criterio, reparar o reemplazar cualquier producto que no funcione correctamente, sin que ello implique el cobro de un cargo para el comprador original o usuario.

Esta garantía no se aplicará a ningún equipo, o parte de un equipo, que haya sido reparado por terceros, instalado en forma incorrecta, utilizado erróneamente u objeto de abuso, alterado, dañado, sujeto a eventos de fuerza mayor, o cuyo número de serie haya sido alterado, desfigurado o retirado. SAMSUNG SNS no garantiza el funcionamiento ni las condiciones de venta del vendedor/installador.

No existen garantías, expresas o implícitas, que se extiendan más allá de la descripción que consta en el texto de la presente garantía. No existe garantía expresa o implícita de comerciabilidad ni garantía de adecuación a propósitos particulares. Además, la presente garantía reemplaza a todas las demás obligaciones o responsabilidades de parte de SAMSUNG SNS.

Toda acción legal de reclamo por incumplimiento de la presente garantía, incluida –sin limitación alguna– toda garantía de comerciabilidad implícita, debe ser iniciada dentro de los seis meses posteriores a la finalización del período de garantía. SAMSUNG SNS y su distribuidor no serán responsables en caso de cargos por desensamblado, reensamblado o reinstalación. La presente garantía representa la garantía integral de este producto. Es la única garantía y todo contrato o manifestación previos, ya sean orales o escritos, bien se fusionan con la presente garantía o quedan expresamente cancelados. SAMSUNG SNS no supone, ni autoriza a ninguna tercera persona que pretenda actuar en su nombre, a modificar, cambiar o dar por supuesta cualquier otra garantía u obligación en relación con sus productos. En ningún caso SAMSUNG SNS será responsable de algún importe en exceso sobre el precio de venta original del producto SAMSUNG SNS, ante pérdidas o daños, ya sean directos, indirectos, incidentales, emergentes o de cualquier otro tipo, que surjan de alguna falla del producto. La garantía del Vendedor, según se ha estipulado anteriormente en el presente, no será extendida, reducida o afectada por, ni surgirá ni se generará obligación o responsabilidad alguna, más allá de la prestación de asesoramiento o servicio técnico por parte del Vendedor, en relación con el pedido del Comprador de los bienes suministrados por el presente. SAMSUNG SNS recomienda que se realice una prueba del sistema en su totalidad.

Advertencia: A pesar de las pruebas regulares, y debido a –pero sin limitación alguna– todas y cada una de las siguientes causas: adulteración delictiva, o interrupción eléctrica o de las comunicaciones, es posible que el sistema no funcione como se espera.

Gewährleistung

Die Montage des Produkts bedeutet die Annahme der Garantiebedingungen.

SAMSUNG SNS garantiert dass seine Produkte frei von Herstellungs- und Materialfehlern sind und gibt eine Garantie für 12 Monate ab dem Kaufdatum. SAMSUNG SNS wird innerhalb dieser Periode, nach seiner Wahl ein fehlerhaftes Produkt, ohne Kosten für den ursprünglichen Käufer oder Nutzer, reparieren oder ersetzen.

Diese Garantie gilt nicht für Geräte oder Teile davon, die von Dritten repariert wurden, fehlerhaft montiert, falsch verwendet, missbraucht oder durch höhere Gewalt beschädigt wurden, oder bei denen die Seriennummer geändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde. SAMSUNG SNS leistet keine Garantie auf die Leistungen oder die Verkaufsbedingungen des Verkäufers/Installateurs.

Es gibt keine Garantien, ausdrücklich oder impliziert, die über die Beschreibung hier hinausgehen. Es gibt keinen Garantieanspruch ausdrücklich oder impliziert für die Marktgängigkeit oder eine Garantie über die Tauglichkeit für einen bestimmten Zweck. Darüber hinaus gilt diese Garantie anstelle aller anderen Verpflichtungen oder Haftungen seitens SAMSUNG SNS.

Eine Missachtung der Garantieansprüche, einschließlich, aber nicht beschränkt auf implizierte Gewährleistung der Marktgängigkeit, muss innerhalb von sechs Monaten nach dem Ende der Frist beansprucht werden sein. In keinem Fall haftet SAMSUNG SNS für Schäden oder Folgeschäden wegen Verletzung dieser oder einer anderen Garantie, weder ausdrücklich noch stillschweigend, noch wenn der Verlust oder die Beschädigung durch eigenen Fahrlässigkeit des Verkäufers oder durch Verschulden verursacht wurde.

SAMSUNG SNS übernimmt keine Garantie für Geräte oder Teile davon, die von Dritten repariert wurden, fehlerhaft montiert, falsch verwendet, missbraucht, verändert, beschädigt, Gegenstand eines Unfalls, Blödsinn, Überschwemmung, Feuer oder durch höhere Gewalt beschädigt wurden, oder bei den die Seriennummer geändert, unkenntlich gemacht oder entfernt wurde. SAMSUNG SNS und seine Händler haften nicht für eventuelle Demontage-, Remontage- oder Montagekosten. Diese Garantie beinhaltet die gesamte Garantie. Es ist die einzige Garantie und alle vorherigen Vereinbarungen oder Zusicherungen, ob mündlich oder schriftlich, entweder hier zusammengeführt oder nicht, werden ausdrücklich aufgehoben. SAMSUNG SNS übernimmt weder selbst, noch erlaubt Samsung SNS anderen Personen eine andere Art der Gewährleistung oder Haftung in Bezug auf seine Produkte in seinem Namen zu ändern, zu verhandeln, zu verändern, oder zu übernehmen. In keinem Fall haftet SAMSUNG SNS mit einem Betrag der über den ursprünglichen Verkaufspreis des Produktes hinausgeht, weder für irgendwelche Verluste oder Schäden, ob direkte, indirekte, zufällige Schäden, Folgeschäden oder Sonstigem, aufgrund des Ausfalls des Produktes. Die Gewährleistungspflicht des Verkäufers, wie oben dargelegt, ist nicht erweitert, geschmälert oder davon betroffen sind und keine Verpflichtung oder Haftung entstehen oder vergehen durch die Versprechen eines Verkäufers bezüglich technischer Beratung oder Dienstleistung im Zusammenhang mit der Bestellung des Käufers der Ware möbliert hierunter. SAMSUNG SNS empfiehlt, dass das gesamte System vollständig getestet wird.

Warnung: Trotz häufiger Tests, und durch, aber nicht beschränkt auf, alle oder einige der folgenden kriminellen Manipulationen,

Garantie produit

L'installation du produit est considérée comme une acceptation des conditions de garantie.

SAMSUNG SNS garantit que ses produits sont exempts de tout défaut de fabrication concernant les pièces et la main-d'œuvre pour une durée de 12 mois à compter de la date d'achat. SAMSUNG SNS, durant ladite période, réparera ou remplacera tout produit ne fonctionnant pas correctement sans frais pour l'acheteur ou l'utilisateur original.

Cette garantie ne s'applique pas à tout équipement, ou à toute partie de ce dernier, qui a été réparé par des tiers, mal installé, utilisé de manière inappropriée, maltraité, modifié, endommagé, victime d'une catastrophe naturelle, ou sur lequel les numéros de série ont été altérés, déformés ou effacés. SAMSUNG SNS ne garantit pas les performances ou les conditions de vente propres au vendeur/installateur.

Il n'existe pas de garantie, expresse ou implicite, au-delà de la présente description. Il n'existe pas de garantie, expresse ou implicite, en termes de valeur marchande ou d'adaptation à un usage particulier. De plus, cette garantie remplace toutes les autres obligations ou responsabilités de la part de SAMSUNG SNS.

Toute action au titre de la garantie, y compris mais sans s'y limiter toute garantie implicite de valeur marchande, doit intervenir dans les six mois suivant la fin de la période de garantie. En aucun cas SAMSUNG SNS ne doit être tenu pour responsable envers quiconque pour tout dommage direct ou indirect lié à une violation de cette garantie ou de toute autre garantie, expresse ou implicite, même si la perte ou le dommage est causé par la négligence ou la faute du vendeur.

SAMSUNG SNS n'a aucune obligation selon cette garantie, ou pour quelque autre motif, si le produit a été réparé par des tiers, mal installé, utilisé de manière inappropriée, maltraité, modifié, endommagé, victime d'un accident, d'une nuisance, d'une inondation, d'un incendie, d'une catastrophe naturelle, ou sur lequel les numéros de série ont été altérés, déformés ou effacés. SAMSUNG SNS et ses agents ne seront pas responsables pour tout frais liés à un démontage, à un remontage ou à une réinstallation. Cette garantie constitue l'intégralité de la garantie. Il s'agit de l'unique garantie, et tout accord ou toute déclaration antérieure(e), oral(e) ou écrit(e), est soit inclus(e) dans la présente, soit expressément révoquée. SAMSUNG SNS n'assume ni n'autorise aucune autre personne prétendant agir en son nom à modifier, changer ou à assumer en son nom toute autre garantie ou responsabilité concernant ses produits. SAMSUNG SNS ne doit en aucune circonstance être considérée comme responsable pour un montant dépassant le prix de vente original de SAMSUNG SNS pour le produit en cas de perte ou de dommage, qu'il/elle soit direct(e), indirect(e), consécutif(-ve) ou de toute autre nature survenant suite à toute défaillance du produit. La garantie du vendeur, telle qu'énoncée ci-dessus, ne doit en aucun cas être élargie, réduite ou affectée, et aucune obligation ou responsabilité ne doit survenir ou se développer suite à la fourniture par le vendeur de conseils techniques ou de services en rapport avec la commande de l'acheteur pour les produits visés par la présente. SAMSUNG SNS recommande que l'intégralité du système soit testée.

Avertissement : En dépit de tests fréquents et en raison d'un ou de tous les éléments suivants, mais sans s'y limiter : altération

Garantia do produto

A instalação do produto é considerada como a aceitação das condições da garantia.

A SAMSUNG SNS garante que o seu produto estará livre de defeitos de fábrica em quanto a materiais e mão de obra durante 12 meses a partir da data de compra. A SAMSUNG SNS poderá, dentro do período mencionado e de acordo com o seu exclusivo critério, reparar ou substituir qualquer produto que não funcionar corretamente, sem que isso implique na cobrança de um encargo para o comprador original ou usuário.

Esta garantia não se aplicará a nenhum equipamento, ou parte de um equipamento, que tiver sido reparado por terceiros, instalado de forma incorreta, utilizado de maneira inadequada ou objeto de abuso, alterado, danificado, sujeito a eventos de força maior, ou cujo número de série tenha sido alterado, desfigurado ou retirado. A SAMSUNG SNS não garante o funcionamento nem as condições de venda do vendedor/installador.

Não existem garantias, expressas ou implícitas, que se estendam além da descrição que consta no texto da presente garantia. Não existe garantia expressa ou implícita de comerciabilidade nem garantia de adequação a propósitos particulares. Além disso, a presente garantia substitui todas as demais obrigações ou responsabilidades por parte da SAMSUNG SNS.

Toda ação legal de reclamação por descumprimento da presente garantia, incluída - sem limitação alguma - toda garantia de comerciabilidade implícita, deve ser iniciada dentro dos seis meses posteriores à finalização do período de garantia. Em nenhum caso a SAMSUNG SNS se responsabilizará pelos danos incidentais ou emergentes ante o descumprimento da presente ou outra garantia, expressa ou implícita, inclusive a perda ou o dano se forem causados por negligência própria ou culpa do vendedor.

A SAMSUNG SNS não assume nenhum tipo de obrigação em virtude da presente garantia, nem de nenhuma outra forma, se o produto tiver sido reparado por terceiros, instalado de forma incorreta, utilizado erroneamente ou objeto de abuso, alterado, danificado, sujeito a acidente, alteração da ordem pública, inundação, incêndio ou eventos de força maior, ou cujo número de série tenha sido alterado, desfigurado ou retirado. A SAMSUNG SNS e seu distribuidor não se responsabilizarão em caso de despesas por desmontagem, remontagem ou reinstalação. A presente garantia representa a garantia integral deste produto. É a única garantia e todo contrato ou manifestação prévios, sejam orais ou escritos, se adequam à presente garantia ou ficam expressamente cancelados. A SAMSUNG SNS não supõe, nem autoriza a nenhuma terceira pessoa que pretenda atuar em seu nome, a modificar, mudar ou dar como certa qualquer outra garantia ou obrigação em relação aos seus produtos. Em nenhum caso a SAMSUNG SNS será responsável por algum valor em excesso sobre o preço de venda original do produto SAMSUNG SNS, em caso de perda ou danos, sejam diretos, indiretos, incidentais, emergentes ou de qualquer outro tipo, que surjam de alguma falha do produto. A garantia do Vendedor, de acordo como foi determinado anteriormente no presente, não será estendida, reduzida ou afetada por, nem surgirá nem será gerada a obrigação ou responsabilidade alguma, independente da apresentação de assessoramento ou serviço técnico por parte do Vendedor, em relação ao pedido do Comprador dos bens fornecidos pelo presente. A SAMSUNG SNS recomenda que se realize um teste do sistema em sua totalidade.

Advertência: Apesar dos testes regulares, e devido a -mas sem

munications disruption, it is possible for the system to fail to perform as expected. SAMSUNG SNS does not represent that the product/system may not be compromised or circumvented; or that the product or system will prevent any personal injury or property loss by burglary, robbery, fire or otherwise; nor that the product or system will in all cases provide adequate warning or protection. A properly installed and maintained alarm may only reduce risk of burglary, robbery, fire or otherwise but it is not insurance or a guarantee that these events will not occur.

Consequently, seller shall have no liability for any personal injury, property damage, or other loss based on a claim the product failed to give warning.

Therefore, the installer should in turn advise the consumer to take any and all precautions for his or her safety including, but not limited to, fleeing the premises and calling police or fire department, in order to mitigate the possibilities of harm and/or damage. SAMSUNG SNS is not an insurer of either the property or safety of the user's family or employees, and limits its liability for any loss or damage including incidental or consequential damages to SAMSUNG SNS original selling price of the product regardless of the cause of such loss or damage.

Some states do not allow limitations on how long an implied warranty lasts or do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or differentiate in their treatment of limitations of liability for ordinary or gross negligence, so the above limitations or exclusions may not apply to you. This Warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state.

In case of the product defect, contact our authorized Customer Service Center. In order to exercise the warranty, you must contact our authorized Customer Service Center and obtain a proper RMA # - the product must be returned to our authorized Customer Service Center at user's shipping expense and the replacement product will be shipped back at our expense.

For product service, the product in all cases must be accompanied by below warranty form. Customer must ask the reseller or installer to fill away the warranty form indicated below, otherwise the product warranty may be considered void.

Visit our website at www.samsungsns.com and go to Support menu to find the contact information of our worldwide distributors.

Date of Purchase or Installation : _____ (MM/DD/YY)

Name, phone number and full address of purchaser : _____

Stamp or Signature of authorized reseller / installer

Product Code and Serial Number :

Предупреждение: Несмотря на частое испытание и из-за, в частности, части или всего нижеуказанного, то есть криминальных действий, перебохх электрической или коммуникационной системы, возможно, система не будет работать должным образом. SAMSUNG SNS не заявляет, что продукт/система не могут быть вломаны или что продукт или система не могут вызывать травм или не могут быть украдены, или повержены в результате пожара или по какой-либо другой причине, а также, что продукт или система будут в любом случае обеспечивать соответствующее предупреждение или защиту. Сигнализация, установленная соответствующим образом и обслуживающая должным образом может сократить риск кражи, грабежа, пожара или другого риска, но она не гарантирует, что эти события не могут случиться.

Таким образом, продавец не несет ответственности за травмы, ущерб или другие потери, связанные с претензией, что продукт не оповестил о риске. Следовательно, монтажник должен проконсультировать заказчика о том, что необходимо предпринимать все меры предосторожности для личной безопасности, в частности, выбежать из помещения и вызвать полицию или пожарных, чтобы избежать возможного вреда и/или ущерба. SAMSUNG SNS не страхует собственность или безопасность семьи пользователя или его сотрудников, и не несет ответственности за какие-либо убытки или ущерб, включая случайный или появившийся в результате ущерба продажной цены продукта SAMSUNG SNS вне зависимости от причин ущерба или убытков.

Некоторые страны не допускают ограничений срока действия подразумеваемой гарантии или исключения или ограничения ответственности за случайные или косвенные убытки, или дифференцирование при рассмотрении ограничений ответственности при обычной или грубой неосторожности, поэтому указанные выше ограничения или исключения могут не относиться к вам. Настоящая гарантия предоставляет вам юридические права и иные права, которые могут зависеть от требований государства.

В случае дефекта продукта связывайтесь с нашим уполномоченным Сервисным центром: Чтобы воспользоваться гарантией вы должны связаться с нашим уполномоченным Сервисным центром и получить соответствующий RMA #, продукт должен быть возвращен в наш уполномоченный Сервисный центр за счет пользователя, а замена продукта и его доставка будут осуществлены за наш счет.

Для гарантийного обслуживания продукта всегда должен прилагаться гарантийный талон. Заказчик может попросить продавца или монтажника заполнить гарантийный талон, в противном случае гарантия будет считаться нарушенной.

Посетите наш веб-сайт www.samsungsns.com и перейдите в меню Поддержка, в котором вы найдете всю контактную информацию наших диллеров по всему миру.

дату покупки или монтажа: _____ (MM/DD/YY)

имя, номер телефона и полный адрес покупателя: _____

печать или подпись уполномоченного дилера/монтажника,

код продукта и его серийный номер:

bozuklukları nedeniyle, sistemin istenildiği gibi hizmet vermemesi olabilir. SAMSUNG SNS ürün/sisteminin zarar görmeyeceğini ya da devre dışı bırakılmayacağını ya da ürün veya sistemin hırsızlık, yangın veya diğer nedenlerle kişisel yaralanma veya mülk hasarını önleyeceğini ya da ürün veya sistemin her durumda yeterli uyarı ve koruma sağlayacağını beyan etmemektedir. Uygun bir şekilde kurulmuş ve bakım yapılmış alarm sadece hırsızlık, yangın veya diğer riskleri azaltabilir, bununla birlikte, bu garanti bu olayların ortaya çıkmayacağını garanti etmemektedir.

Sonuç olarak, satıcı, ürünün uyarı veremeyeceği iddiasına dayanan herhangi bir kişisel yaralanma, mülk hasarı veya diğer kayıplar için sorumlu değildir. Bu nedenle, sistem kurucusunun bu duruma göre tüketiciye zarar ve/veya hasar olasılıklarını hafifletmek için, herhangi bir sınırlama olmaksızın mekandan çıkma, polis veya itfaiyeyi arama gibi kendi güvenliğini sağlamaya yönelik tüm önlemleri almasını önermemizdir. SAMSUNG SNS, kullanıcının ailesi veya çalışanlarının mülkünü veya güvenliğini sağlamak için sigorta sunmaz ve kayıp veya hasarın nedenine bakmaksızın, SAMSUNG SNS ürününün ilk satış fiyatındaki her türlü hasar veya kayıp için yükümlülüğünü sınırlamaktadır.

Bazı ülkeler, zımnı garantilerin ne kadar süreceği ile ilgili sınırlamalara ya da anızı veya neden olunan hasarların hariç tutulmasına veya sınırlanılmasına ya da olağan veya ağır ihmâl için yükümlülüğünü sınırlanılmasının uygulanmasını farklılaştırılmasına izin vermez. Bu nedenle, yukarıda bahsi geçen sınırlandırmalar sizin için geçerli olmayabilir. Bu Garanti size özel hukuki haklar verir ve devletler arasında farklılık gösterebilecek diğer başka haklarınız da olabilir.

Herhangi bir ürün kusuru olması durumunda, yetkili Müşteri Hizmetleri Merkezimiz ile iletişime geçin. Bu garantiyi uygulayabilmek için, yetkili Müşteri Hizmetleri Merkezimizi aramanız ve geçerli bir RMA (Ürün İade Yetkisi) numarası almanız gerekir. Ürünün sevkıyat masrafları kullanıcısına ait olmak üzere yetkili Müşteri Hizmetleri Merkezine iade edilmesini gerekir. Yeni ürün masrafları bize ait olmak üzere size gönderilir.

Ürün hizmeti için, her durumda ürünün aşağıdaki garanti formu ile birlikte yer alması gerekir. Müşterinin aşağıda belirtilen garanti formunu doldurmak için satıcı veya kurucudan talepte bulunması gerekir. Aksi takdirde, ürün garantisi geçersiz kabul edilir.

www.samsungsns.com adresinde yer alan web sitemizi ziyaret edin ve dünya genelinde dağıtımımızın iletişim bilgilerini bulmak için Destek menüsüne bakın Satın

Alma veya Kurulum Tarihi: _____ (AA/GG/YY)

Alicinin adı, telefon numarası ve açık adresi: _____

Yetkili satıcı / kurucunun Mühür veya İmzası

Ürün Kodu ve Seri Numarası:

SAMSUNG SNS no manifiesta que el producto/sistema no pueda verse comprometido o ser burlado; o que el producto o sistema evitará toda lesión personal o daños a la propiedad a causa de robos, hurtos, incendio o de alguna otra forma; ni que el producto o sistema esté preparado para proveer en todos los casos advertencias o la protección adecuada. Una alarma debidamente instalada y con el mantenimiento adecuado solo puede reducir el riesgo de robo, hurto, incendio o por otras causas, pero no constituye un seguro o garantía de que estos eventos no ocurran.

En consecuencia, el vendedor no tendrá responsabilidad alguna por lesiones personales, daños sobre la propiedad, u alguna otra pérdida basada en un reclamo de que el producto no brindó la advertencia adecuada.

Por lo tanto, el instalador debería por su parte recomendar al consumidor que tome todas y cada una de las precauciones para su seguridad incluidas, sin limitación alguna, el escapar de las instalaciones y llamar a la policía o al departamento de bomberos, a fin de minimizar las posibilidades de lesiones y/o daños. SAMSUNG SNS no es asegurador ni de las instalaciones ni de la seguridad de la familia o de los empleados del usuario, y limita su responsabilidad por toda pérdida o daño, incluidos los daños incidentales o emergentes, a —el precio de venta original de los productos SAMSUNG SNS, independientemente de la causa de dicha pérdida o daño.

Algunos Estados no permiten las restricciones sobre cuánto dura una garantía implícita ni permiten la exclusión o limitación de los daños incidentales o emergentes, o diferencian en su tratamiento de las limitaciones de responsabilidad la negligencia ordinaria de la negligencia grave, por lo cual las limitaciones o exclusiones antes mencionadas podrían no aplicarse a su caso. La presente Garantía le concede a usted derechos legales específicos y usted puede tener otros derechos, que varían según el Estado.

En caso de un defecto en el producto, contacte al Centro de Atención al Cliente autorizado. A fin de ejecutar la garantía, usted debe contactar a nuestro Centro de Atención al Cliente autorizado y obtener un RMA # adecuado — el producto debe ser devuelto a nuestro Centro de Atención al Cliente autorizado, asumiendo el usuario los gastos de envío, y el producto de reemplazo será enviado de vuelta al cliente, asumiendo nosotros el costo correspondiente.

Para mantenimiento del producto, éste debe ser acompañado en todos los casos con el formulario de garantía que consta más abajo. El cliente debe solicitar al revendedor o instalador que complete el formulario de garantía que se indica más abajo; caso contrario, la garantía del producto podrá considerarse inválida.

Visite nuestro sitio web en www.samsungsns.com y elija la opción de menú "Support" (Soporte) para encontrar la información de contacto de nuestros distribuidores alrededor del mundo

Fecha de Compra o Instalación: _____ (DD/MM/AA)

Nombre, número de teléfono y dirección completa del comprador: _____

Sello o firma del revendedor/instalador autorizado — Código del

Producto y Número de Serie:

elektrische oder Kommunikationsunterbrechung, ist es möglich, dass die System nicht wie erwartet funktioniert Samsung SN behauptet nicht, dass das Produkt / System nicht beeinträchtigt oder umgangen werden, noch dass das Produkt oder System jegliche Verletzungen oder Verluste, durch Einbruchdiebstahl, Raub, Feuer oder andere Weise verhindern, noch, dass das Produkt oder System in allen Fällen angemessen warnt oder schützt. Ein korrekt installiertes und gewartetes Alarmsystem verringern lediglich das Risiko von Einbruch, Raub, Feuer oder Sonstigem, aber es ist keine Versicherung oder Garantie dafür, dass diese Ereignisse nicht eintreten.

Folglich übernimmt der Verkäufer keine Haftung für Personenschäden, Sachschäden oder andere Verluste basierend auf einem Anspruch, dass das Produkt nicht gewartet wurde. Daher sollte der Installateur seinerseits dem Verbraucher raten, alle möglichen Vorkehrungen für seine oder ihre Sicherheit zu treffen, aber nicht beschränkt auf, die Flucht aus den Räumlichkeiten und rufen der Polizei oder Feuerwehr, um die Möglichkeiten des Schadens und / oder der Beschädigung zu mindern. SAMSUNG SNS ist kein Versicherer weder für das Eigentum noch die Sicherheit der Familie des Benutzers oder von Mitarbeitern, und die Haftung für Verluste oder Schäden, einschließlich Folgeschäden zu beschränkt SAMSUNG SNS auf den ursprünglichen Verkaufspreis des Produkts, unabhängig von der Ursache solcher Verluste oder Schäden.

Einige Staaten erlauben keine Einschränkungen hinsichtlich der Dauer einer stillschweigenden Garantie oder erlauben nicht den Ausschluss oder die Beschränkung von Neben- oder Folgeschäden, oder unterscheiden sich in der Behandlung von Einschränkungen der Haftung für leichte oder grobe Fahrlässigkeit, so kann es sein, dass die vorstehenden Beschränkungen und Ausschlüsse nicht für auf Sie zutreffen. Diese Garantie gibt Ihnen bestimmte gesetzliche Rechte und möglicherweise haben Sie weitere Rechte, die von Staat zu Staat variieren.

Für den Fall, dass das Produkt fehlerhaft ist, setzen Sie sich bitte mit einem unseren autorisierten Kundendienst Zentren in Verbindung. Zur Ausübung der Garantie wenden Sie sich bitte an unsere autorisierten Service Center und Sie erhalten einen passende RMA-Nummer - das Produkt ist an unsere autorisierten Service Center auf Kosten des Benutzers zu versenden und der Ersatz wird auf unsere Kosten zurückgeschickt.

Für Produkt-Dienstleistungen, muss das Produkt in allen Fällen mit den unten stehenden, ausgefüllten Garantie-Formular versehen sein. Der Kunden muss den Verkäufer oder Installateur darum ersuchen die folgenden Garantiekarte auszufüllen, weil die Garantieansprüche sonst möglicherweise verfallen.

Besuchen Sie unsere Webseite www.samsungsns.com und gehen Sie zum Supportmenü für Kontaktinformationen über unsere weltweiten Vertriebskanäle.

Kaufdatum oder Installation : _____ (MM/DD/YY)

Name, Telefonnummer und Vollständige Adresse des Käufers:

Stempel oder Unterschrift der offiziellen
Niederlassung / Installateur

Produkt Kode und
Seriennummer:

d'ordre criminelle, coupure électrique ou interruption des communications, il est possible que le système ne fonctionne pas comme prévu. SAMSUNG SNS ne déclare pas que le produit/système ne peut pas être compromis ou contourné ; ou que le produit ou le système protégera contre toute blessure physique ou toute perte de propriété suite à un cambriolage, un vol, un incendie ou toute autre motif ; ni que le produit ou le système ne fournira dans tous les cas un avertissement ou une protection adéquats. Une alarme correctement installée et entretenue peut uniquement réduire les risques de cambriolage, de vol, d'incendie ou autre, mais il ne s'agit pas d'une assurance liée au fait que ces événements ne se produiront pas.

Par conséquent, le vendeur n'a aucune responsabilité concernant toute blessure physique, tout dommage à la propriété ou toute perte basée sur une réclamation selon laquelle le produit n'a pas été en mesure de fournir un avertissement.

De ce fait, l'installateur doit à son tour conseiller au client de prendre toutes les précautions pour sa sécurité, y compris mais sans s'y limiter, quitter les lieux et appeler la police ou les pompiers, afin de limiter les possibilités de blessures et/ou de dommages. SAMSUNG SNS n'est pas un assureur pour la propriété ou la sécurité de la famille ou des employés de l'utilisateur, et elle limite sa responsabilité pour toute perte ou tout dommage, y compris les dommages directs ou indirects concernant le prix de vente original de SAMSUNG SNS pour le produit, quelle que soit la cause d'une telle perte ou d'un tel dommage.

Certains états n'autorisent pas les limitations sur la durée d'une garantie implicite ou ne permettent pas l'exclusion ou la limitation des dommages directs ou indirects, ou ne différencient pas leur traitement des limitations de la responsabilité en cas de négligence ordinaire ou grave, donc les limitations ou les exclusions ci-dessus peuvent ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits légaux spécifiques, et vous pouvez également disposer d'autres droits qui peuvent varier d'un état à un autre.

En cas de défaillance du produit, contactez notre service client agréé. Afin d'exercer la garantie, vous devez contacter notre service client agréé et obtenir un numéro RMA adapté - le produit doit être renvoyé à notre service client agréé, les frais d'expédition sont à la charge de l'utilisateur, et le produit de remplacement sera renvoyé à nos frais.

Dans le cadre de l'utilisation du produit, ce dernier doit dans tous les cas être accompagné du formulaire de garantie ci-dessous. Le client doit demander au revendeur ou à l'installateur de compléter le formulaire de garantie ci-dessous, sinon la garantie du produit peut être considérée comme nulle.

Consultez notre site web www.samsungsns.com et allez dans le menu Support pour trouver les coordonnées de nos distributeurs dans le monde entier

Date de l'achat ou de l'installation : _____ (MM/JJ/AA)

Nom, numéro de téléphone et adresse complète de l'acheteur :

Cachet ou signature du revendeur/installateur agréé

Code produit et
numéro de série :

limitação alguma- todas e cada uma das seguintes causas: adulteração delitiva, ou interrupção elétrica ou das comunicações, é possível que o sistema não funcione como se espera. A SAMSUNG SNS não manifesta que o produto/sistema não possa estar comprometido ou ser ludibriado, ou que o produto ou sistema evitará toda lesão pessoal ou danos à propriedade em decorrência de roubos, furtos, incêndio ou de alguma outra forma; nem que o produto ou sistema esteja preparado para fornecer em todos os casos advertências ou a proteção adequada. Um alarme devidamente instalado e com a manutenção adequada somente pode reduzir o risco de roubo, furto, incêndio ou outras causas, mas não constitui um seguro ou garantia de que estes eventos não ocorram.

Consequentemente, o vendedor não terá nenhuma responsabilidade por lesões pessoais, danos sobre a propriedade, ou alguma outra perda baseada em uma reclamação de que o produto não ofereceu a advertência adequada.

Portanto, o instalador deveria por sua parte recomendar o consumidor a tomar todas e cada uma das precauções para a sua segurança incluindo, sem limitação alguma, o escapamento das instalações e chamar a polícia ou o corpo de bombeiros, a fim de minimizar as possibilidades de lesões e/ou danos. A SAMSUNG SNS não é assegadora das instalações nem da segurança da família ou dos funcionários do usuário, e limita sua responsabilidade por toda perda ou dano, incluídos os danos incidentais ou emergentes, a—o preço de venda original dos produtos SAMSUNG SNS, independentemente da causa de tal perda ou dano.

Alguns Estados não permitem as restrições sobre quanto dura uma garantia implícita nem permitem a exclusão ou limitação dos danos incidentais ou emergentes, ou diferenciam em seu tratamento das limitações de responsabilidade a negligência ordinária da negligência grave, portanto as limitações antes mencionadas poderão não ser aplicadas em seu caso. A presente Garantia concede a você direitos legais específicos e você pode ter outros direitos, que variam segundo o Estado.

Em caso de um defeito no produto, entre em contato com o Centro de Atendimento ao Cliente Autorizado. Com o fim de executar a garantia, você deve entrar em contato com o nosso Centro de Atendimento ao Cliente autorizado e obter um RMA# adequado— o produto deve ser devolvido ao nosso Centro de Atendimento ao Cliente autorizado, assumindo o usuário os gastos de envio, e o produto substituído será enviado de volta ao cliente, assumindo nós o custo correspondente.

Para a manutenção do produto, o mesmo deve estar acompanhado em todos os casos do formulário de garantia que consta logo abaixo. O cliente deve solicitar ao revendedor ou instalador que complete o formulário de garantia que está indicado logo abaixo; caso contrário, a garantia do produto poderá ser considerada inválida.

Visite o nosso site www.samsungsns.com e escolha a opção do menu "Support" (Suporte) para encontrar a informação de contato dos nossos distribuidores ao redor do mundo.

Data de Compra ou Instalação: _____ (DD/MM/AA)

Nome, número de telefone e endereço completo do comprador:

Selo ou assinatura do revendedor/installador autorizado —

Código do Produto
e Número de Série:

MEMO

MEMO
